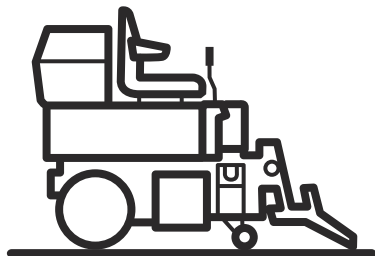




# Husqvarna®



## BMS 220 ADB

CS	Návod k použití	2-24
HU	Használati utasítás	25-47
PL	Instrukcja obsługi	48-71
SK	Návod na obsluhu	72-94

---

## Obsah

---

Úvod.....	2	Přeprava, skladování a likvidace.....	19
Bezpečnost.....	4	Technické údaje.....	20
Provoz.....	9	Příslušenství.....	22
Údržba.....	13	Prohlášení o shodě.....	24
Odstraňování problémů.....	18		

---

## Úvod

---

### Popis výrobku

Výrobek je shrnovač podlahových krytin se sedící obsluhou pro povrchy s různou tvrdostí.

### Zamýšlené použití

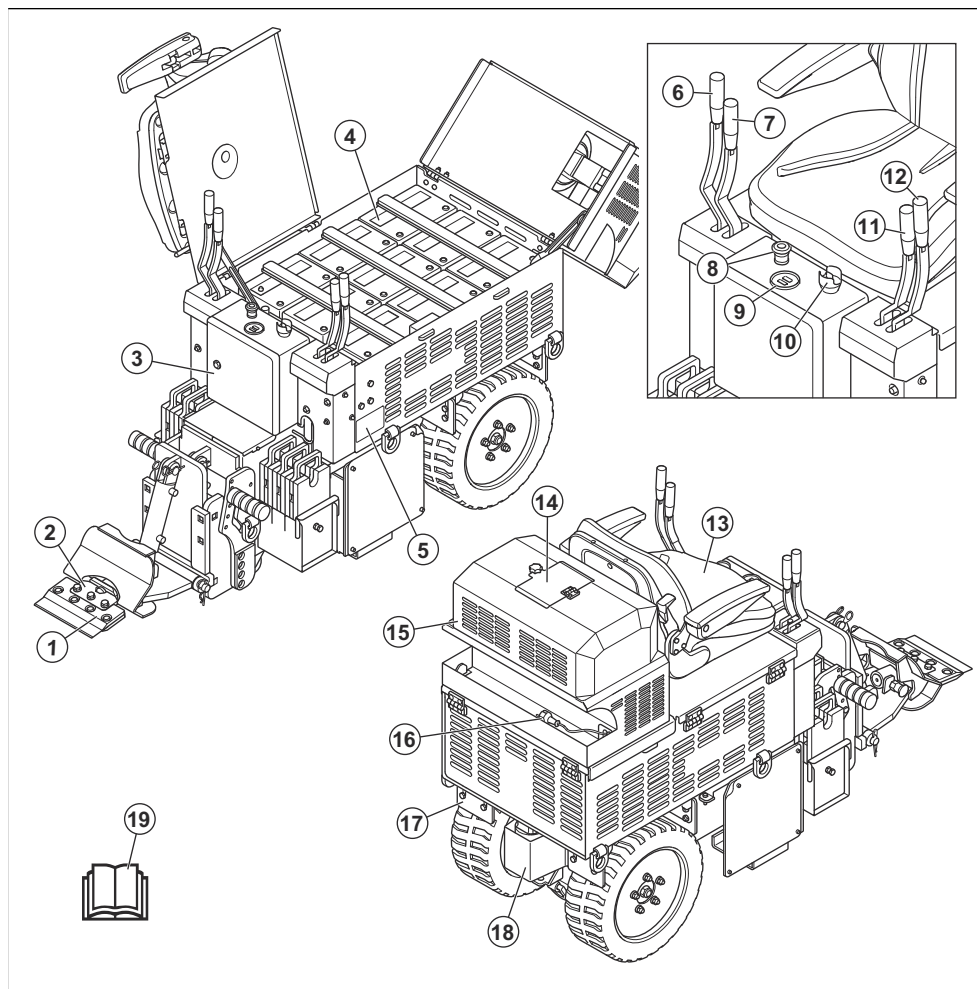
Výrobek se používá k odstraňování povrchových materiálů různých tvrdostí z betonových podlah,

dřevěných podlah a měkkých podkladů podlah.

Používejte výrobek k odstranění tvrdého dřeva, keramických dlaždic, linolea, vinylu, koberce a lepidla. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

Tento výrobek je určen pro profesionální uživatele v průmyslových provozech.

## Přehled výrobku BMS 220ADB



- |  |  |
|--|--|
| 1. Držák nože                              | 13. Nastavitelné sedadlo                           |
| 2. Držák nástrojů                          | 14. Víko indikátoru nabíjení                       |
| 3. Rozvodná skříň                          | 15. Skříň s motorem a čerpadly hydraulického oleje |
| 4. Baterie                                 | 16. Konektor nabíječky baterií                     |
| 5. Typový štítek                           | 17. Škrabka kola                                   |
| 6. Pravá páka ovládnání pohybu             | 18. Filtr pro hydraulický olej                     |
| 7. Páka nastavení výšky nástroje           | 19. Návod k používání                              |
| 8. Tlačítko nouzového zastavení            |  |
| 9. Indikátor stavu baterie/počítadlo hodin |  |
| 10. Klíček zapalování                      |  |
| 11. Páka nastavení úhlu nástroje           |  |
| 12. Levá páka ovládnání pohybu             |  |

### Symbole na výrobku



Varování: Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším

osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Vysoké napětí.



Všechny části těla udržujte mimo dosah horkých povrchů.



Zvedací bod.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.



Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.



Vždy používejte schválenou ochranu očí.



Používejte schválené ochranné rukavice.



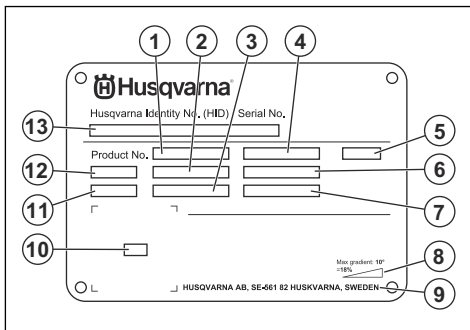
Používejte schválenou ochrannou obuv.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnici EU.

**Povšimněte si:** Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

## Typový štítek



1. Číslo výrobku
2. Hmotnost výrobku
3. Jmenovitý výkon
4. Jmenovité napětí
5. Krytí
6. Jmenovitý proud
7. Frekvence
8. Maximální úhel sklonu
9. Výrobce
10. Skenovatelný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobní číslo

## Odpovědnost za výrobek

Jak uvádí zákon o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou naším výrobkem, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

## Bezpečnost

### Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

## Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluhu a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečtely návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětni.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovazujte výrobek, pokud je možné, že úpravy výrobku provedla jiná osoba.

## Bezpečnostní pokyny pro provoz



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na straně 6*.
- Přílišné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. Pokud

pocítíte příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, vyhledejte lékařskou pomoc. Mezi tyto příznaky může patřit znečítlivění některých částí těla, ztráta citu v rukou, brnění, píchání, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo stavu kůže. Tyto příznaky se obvykle objevují v prstech, na rukou nebo v zápěstí.

- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Než opustíte výrobek, vypněte motor a odpojte napájecí kabel. Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí neúmyslného spuštění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Výrobek používejte pouze na vodorovném povrchu.
- Pokud by vám v případě nehody neměl kdo pomoci, výrobek nepoužívejte.
- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte u svého prodejce Husqvarna.
- Pokud ve výrobku dochází k vibracím nebo je hladina hluku z výrobku neobvykle vysoká, okamžitě výrobek zastavte. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Opravte poškozené díly nebo svěřte opravu schválenému servisnímu pracovníkovi.
- Při provozu vždy používejte bezpečnostní pás.
- Před použitím odpojte nabíječku baterii.

## Ochrana před vibracemi



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Během provozu výrobku se vibrace přenašejí z výrobku na obsluhu. Pravidelné a časté používání výrobku může způsobit nebo zvýšit stupeň poranění obsluhy. Může dojít k poranění prstů, rukou, zápěstí, paží, ramen nebo nervů a krevního oběhu nebo jiných částí těla. Úrazy mohou být oslabující nebo trvalé a mohou se postupně v průběhu týdnů, měsíců nebo let zhoršovat. Mezi možná poranění patří poškození krevního oběhu, nervové soustavy, kloubů a dalších tělesných struktur.
- Příznaky se mohou vyskytnout během provozu výrobku nebo jindy. Pokud máte příznaky a budete pokračovat v práci s výrobkem, mohou se příznaky zhoršit nebo se stát trvalými. Pokud se objeví tyto nebo jiné příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc:
  - Znečítlivění, ztráta citu, brnění, píchání, bolest, pálení, pulsování, ztuhlost, nešikovnost, ztráta síly, změna barvy nebo stavu pokožky.
- Příznaky se mohou zhoršovat při nízkých teplotách. Při práci s výrobkem v chladném prostředí používejte teplý oděv a mějte ruce v teple a v suchu.

- Abyste udrželi správnou hladinu vibrací, provádějte údržbu a výrobek používejte podle pokynů v návodu k používání.
- Výrobek je vybaven systémem tlumení vibrací, který snižuje vibrace z rukojetí k obsluze. Nechte pracovat výrobek. Netlačte výrobek silou. Držte výrobek za rukojeť lehce, ale dávejte pozor, abyste jej měli pod kontrolou a ovládali ho bezpečně. Netlačte rukojeť do koncových zarážek více, než je nutné.
- Ruce mějte pouze na rukojeti nebo rukojetích. Všechny ostatní části těla by měly být v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Pokud se náhle objeví silné vibrace, okamžitě výrobek zastavte. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte příčiny zvýšených vibrací.

- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přiléhavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohaviciemi.

### Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Použijte práškový hasicí přístroj nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým.

### Bezpečnost pracovního prostoru



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek v mize, dešti, silném větru, chladném počasí, při riziku výskytu blesků nebo při jiných nepříznivých povětrnostních podmínkách.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Udržujte děti, okolní osoby a zvířata mimo pracovní oblast a v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Před použitím výrobku odkliďte z pracovní oblasti předměty, jako jsou šrouby, vruty, dráty a kameny.
- Ujistěte se, že ve směru provozu výrobku nejsou žádné kabely ani hadice.
- Zajistěte, aby v pracovním prostoru bylo dostatečně proudění vzduchu.

### Ochrana proti hluku



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchajte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

### Bezpečnost při používání el. energie



**VÝSTRAHA:** U elektrických produktů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte produkt za špatných povětrnostních podmínek. Nedotýkejte se bleskosvodů a kovových předmětů. Produkt používejte vždy podle pokynů v tomto návodu k používání, aby nedošlo ke zranění.



**VÝSTRAHA:** Vždy používejte zdroj napájení s proudovým chráničem. Proudový chránič snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



**VÝSTRAHA:** Vysoké napětí. V pohonné jednotce jsou nechráněné části. Před otevřením dvířek rozvaděče vždy odpojte napájecí zástrčku.



**VAROVÁNÍ:** Napájení z výrobku či generátoru musí být dostatečně a stabilní, aby mohla nabíječka pracovat

### Osobní ochranné prostředky



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.

bez problémů. Nesprávné napětí způsobí zvýšení spotřeby energie a teploty nabíječky, dokud se neuvolní bezpečnostní obvod. Rozměr napájecího kabelu musí odpovídat národním a místním předpisům. Specifikace síťové zásuvky musí odpovídat hodnotě proudu elektrické zásuvky a prodlužovacího kabelu výrobku.

Pokud má napájecí síť vyšší odpor systému, může při nabíjení výrobku dojít k poklesu napětí. To může mít vliv na provoz jiných zařízení. Může to například způsobit blikání světel.

- Zkontrolujte, zda napájení, pojistka a napětí elektrické sítě odpovídají hodnotě napětí uvedené na typovém štítku produktu.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo napájecí zástrčka poškozené. Opravy svěřte schválenému servisnímu středisku. Poškozený napájecí kabel může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Používejte napájecí kabel správným způsobem. Nepoužívejte napájecí kabel k přemísťování, tahání nebo odpojování výrobku. Napájecí kabel odpojte vytáhnutím zástrčky. Netahejte za napájecí kabel.
- Neprovazujte produkt v hloubkách vody, kde by mohla do vybavení produktu vniknout voda. Zařízení se může poškodit a výrobek může být pod proudem a způsobit zranění.
- Do výrobku nesmí vniknout více vlhkosti, než jakou zajišťuje vodní systém. Uchovávejte výrobek mimo dosah deště. Voda, která vnikne do elektrického nástroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Před připojením nebo odpojením rozvodné skříně vždy odpojte napájecí kabel.

### Pokyny pro uzemněný produkt



**VÝSTRAHA:** Nesprávné připojení může vést k úrazu elektrickým proudem. Pokud si nejste jisti, zda je vaše elektrická zásuvka správně uzemněna, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Nemodifikujte napájecí zástrčku od továrních specifikací. V případě poruchy nebo nutnosti výměny napájecí zástrčky či napájecího kabelu se obraťte na servisního pracovníka společnosti Husqvarna. Dodržujte místní předpisy a zákony.

Pokud plně nerozumíte pokynům ohledně uzemněného produktu, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Používejte pouze uzemněné venkovní prodlužovací kabely s uzemněnými zástrčkami a uzemněnou

zásuvkou, do které lze zapojit napájecí zástrčku výrobku.

Výrobek má uzemněný napájecí kabel a napájecí zástrčku. Produkt vždy připojte do uzemněné síťové zásuvky. Tím se v případě poruchy sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte výrobek s elektrickými adaptéry.

### Bezpečnostní zařízení na produktu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek, jehož bezpečnostní zařízení jsou vadná!
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud je zařízení vadné, obraťte se na servis Husqvarna.

### Bezpečnostní pás



**VÝSTRAHA:** Při práci s výrobkem vždy používejte bezpečnostní pás.

Bezpečnostní pás udrží obsluhu v sedadle při nouzovém zastavení.

- Udržujte bezpečnostní pás naplocho proti pasu.
- Bezpečnostní pás nesmí být zkroutený.
- Zkontrolujte, zda mezi vámi a bezpečnostním pásem nejsou žádné předměty.
- Po nouzovém zastavení zkontrolujte bezpečnostní pás. Před použitím výrobku se ujistěte, že bezpečnostní pás funguje správně.
- Udržujte bezpečnostní pás čistý a suchý.

### Tlačítko nouzového zastavení

Tlačítko nouzového zastavení slouží k rychlému zastavení motoru.

### Kontrola tlačítka nouzového zastavení

Informace o umístění tlačítka nouzového zastavení na vašem výrobku naleznete v části *Přehled výrobku BMS 220ADB na straní 3*.

1. Otočte tlačítko nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.
2. Nastartujte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na straní 10*.
3. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
4. Ujistěte se, že se motor zastavil.
5. Otočením tlačítka nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte.

## Kontrola přítomnosti obsluhy (OPC)

Po aktivaci OPC se motor zastaví. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola funkce kontroly přítomnosti obsluhy na strani 8*.

## Kontrola funkce kontroly přítomnosti obsluhy

1. Nastartujte výrobek. Viz část *Spuštění výrobku na strani 10*.
2. Vstaňte ze sedadla, aby se aktivovala kontrola přítomnosti obsluhy. Pokud se motor nezastaví do 3 sekund, obraťte se na schválený servis Husqvarna.

## Ochrana proti prachu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:
  - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
  - Rakovina
  - Porodní vady
  - Záněty pokožky
- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstříkovače vody vázající prach. Kde je to možné, snižte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala respirační ochrana.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu.
- Pokud je to možné, namiřte výfuk výrobku na místo, kde nemůže způsobit zvedání prachu.

## Bezpečnostní pokyny týkající se akumulátorů



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte výhradně schválené baterie.
- Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou baterii.
- Servis baterií může provádět pouze schválený servisní středisko.

- Pokud baterie netěsní, kapalina nesmí přijít do styku s kůží a očima. Po styku s kapalinou omyjte zasaženou oblast velkým množstvím vody s mýdlem a vyhledejte lékařskou pomoc. Při zasažení očí kapalinou si je nemněte, ale vyplachujte je velkým množstvím vody po dobu minimálně 15 minut a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Vývody baterie nepřipojujte ke klíčům, mincím, šroubkům nebo jiným kovům. Může to způsobit zkrat baterie.
- Chraňte baterii před sluncem, teplem nebo otevřeným ohněm. Baterie může způsobit popáleniny nebo chemické popáleniny.
- Baterie uchovávejte mimo dosah kovových předmětů, jako jsou např. hřebíky, šrouby nebo šperky.

## Bezpečnostní pokyny pro údržbu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválený servisní pracovník.
- Při nesprávném nebo nepravdivém provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.
- Před prováděním údržby výrobek vyčistěte, abyste odstranili nebezpečný materiál.
- Před prováděním údržby proveďte následující kroky:
  - Odpojte napájecí zástrčku nabíječky baterií.
  - Otočte klíčkem zapalování do polohy VYP a vyjměte jej.
  - Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Údržbu výrobku provádějte na stabilním a rovném povrchu.
- Neprovádějte na výrobku žádné úpravy. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Poškozené, opotřebené či prasklé součásti vyměňte.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Po provedení údržby zkontrolujte hladinu vibrací ve výrobku. Pokud není správná, obraťte se na schváleného servisního pracovníka.
- Servis výrobku by měl provádět schválený servisní pracovník v pravidelných intervalech.



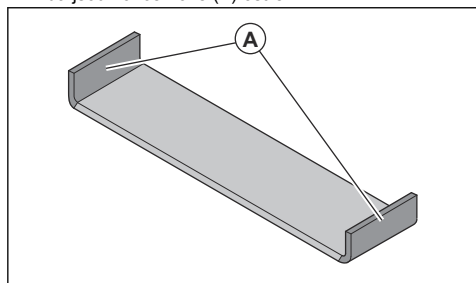
## Úvod



**VÝSTRAHA:** Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

## Před provozem výrobku

1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.
3. Provádějte denní údržbu. Viz část *Plán údržby na strani 13*.
4. Zkontrolujte, zda je produkt správně zajištěn a nevykazuje známky poškození.
5. Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
6. Odpojte kabel od nabíječky baterií a zapojte jej do výrobku. Viz část *Nabíjení výrobku na strani 11*.
7. Umístěte produkt na pracovní oblast. Zajistěte, aby byla přeprava výrobku do pracovní oblasti a v ní provedena bezpečně a správně. Viz část *Bezpečnost pracovního prostoru na strani 6*.
8. Nainstalujte nástroj. Viz část *Postup výměny nože na strani 15*. Zkontrolujte, zda má nástroj správný úhel a rozteč pro danou činnost.
9. Ujistěte se, že je nůž ostrý. V případě potřeby nůž vyměňte nebo naostřete. Viz část *Postup výměny nože na strani 15 a Ostření nože na strani 15*.
10. Pokud používáte samodrážkovací nůž, zkontrolujte, zda jsou konce nože (A) ostré.



## Výběr správného rozměru nože a montážní polohy

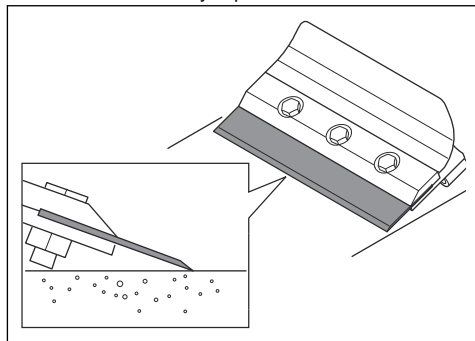


**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

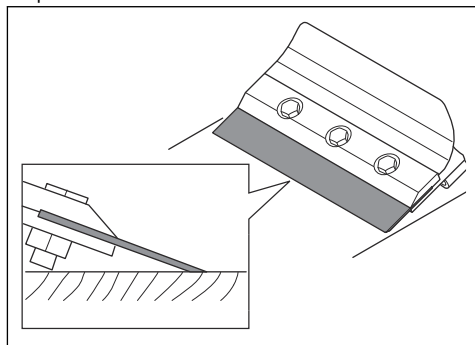
Všechny dostupné typy nožů lze použít pro schválené materiály: tvrdé dřevo, keramické dlaždice, linoleum, vinyl, koberec a lepidla. Viz část *Použití nožů na strani 12*.

Je nutné vybrat správný rozměr a instalaci nože pro materiál, který chcete odstranit, a typ podkladu podlahy. Během stejné pracovní činnosti mohou být nutné nože různých rozměrů.

- V těchto situacích vyberte menší nůž:
  - a) Na začátku práce.
  - b) Práce na materiálech se silným lepidlem.
  - c) Práce na tvrdých materiálech.
- V těchto situacích vyberte širší nůž:
  - a) Práce na měkkých materiálech.
- Pro tvrdé materiály vyberte silnější nůž pro vysoké zatížení. Silnější nůž má také delší životnost.
- Namontujte nůž se zkosením nahoru pro odstranění materiálů z betonových podlah.



- Namontujte nůž se zkosením dolů pro odstranění materiálů z dřevěných podlah a měkkých podkladů podlah.



## Spuštění výrobku

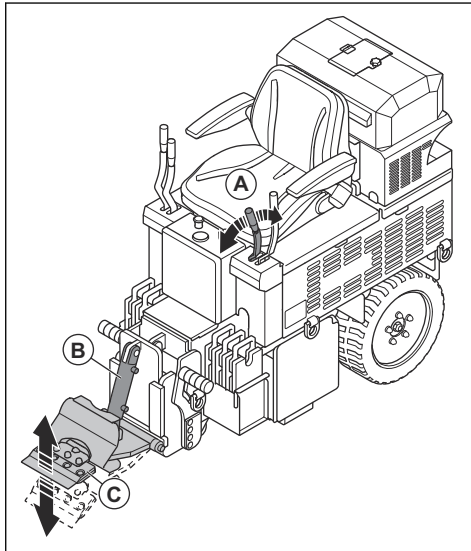
1. Posadte se na sedadlo, položte nohy na opěrky nohou a zapněte si bezpečnostní pás.
2. Nastavte ovládací páky do neutrální polohy.
3. Vytáhněte tlačítko nouzového zastavení.
4. Otočte klíček zapalování ve směru hodinových ručiček.
5. Podívejte se na indikátor stavu baterie a zkontrolujte, zda jsou baterie dostatečně nabitě.

## Obsluha výrobku

1. Pohybuje výrobkem pomocí ovládacích prvků pohybu. Viz část *Přehled výrobku BMS 220ADB na strani 3.*
  - a) Chcete-li jet s výrobkem dopředu, zatlačte ovládací prvky pohybu dopředu.
  - b) Chcete-li jet s výrobkem dozadu, zatáhněte ovládací prvky pohybu dozadu.
  - c) Chcete-li zatočit doprava, zatlačte levé ovládání pohybu dopředu.
  - d) Chcete-li zatočit doleva, zatlačte pravé ovládání pohybu dopředu.
  - e) Chcete-li se otočit kolem osy výrobku ve směru hodinových ručiček, zatlačte levé ovládání pohybu dopředu a zatáhněte pravé ovládání pohybu dozadu.
  - f) Chcete-li se otočit kolem osy výrobku proti směru hodinových ručiček, zatlačte pravé ovládání pohybu dopředu a zatáhněte levé ovládání pohybu dozadu.
2. Nastavte rychlost pomocí ovládacích prvků pohybu.
  - a) Malým zatlačením nebo zatažením ovládacích prvků pohybu nastavíte nízkou rychlost.
  - b) Velkým zatlačením nebo zatažením ovládacích prvků pohybu nastavíte vysokou rychlost.

## Nastavení úhlu nástroje

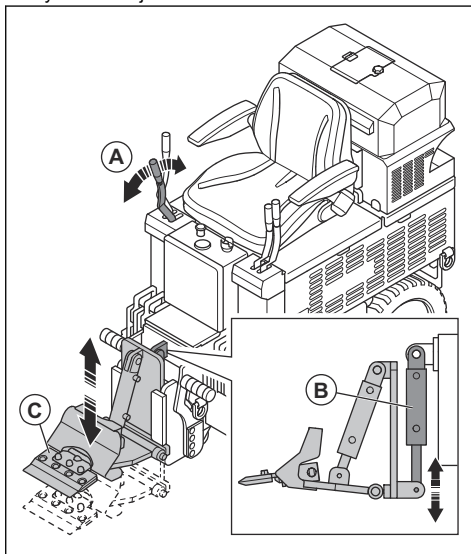
- Pomocí páky nastavení úhlu nástroje (A) nastavte úhel nástroje.



**Povšimněte si:** Páka nastavení úhlu nástroje ovládá hydraulický píst (B) a úhel držáku nástroje (C).

## Nastavení výšky nástroje

- Pomocí páky nastavení výšky nástroje (A) nastavte výšku nástroje.



**Povšimněte si:** Páka nastavení výšky nástroje ovládá hydraulický píst (B) a výšku držáku nástroje (C).

## Zastavení výrobku

1. Zaparkujte výrobek na bezpečném místě. Viz část *Bezpečnost pracovního prostoru na strani 6*.
2. Nastavte ovládací páky do neutrální polohy.
3. Otočte klíček zapalování proti směru hodinových ručiček do polohy VYP.
4. Rozepněte bezpečnostní pás.
5. Nabijte výrobek. Viz část *Nabíjení výrobku na strani 11*.

## Nabíjení výrobku

**Povšimněte si:** Když výrobek není v provozu, vždy jej nechte připojený k síťové zásuvce. Firmware v nabíječce bude kontrolovat úroveň nabití baterií.



**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte výrobek, když je nabíječka připojena k síťové zásuvce. Způsobíte tím poškození nabíječky.

1. Zkontrolujte, zda je klíček zapalování v poloze VYP.

**Povšimněte si:** Výrobek se nenabíjí, když je klíček zapalování v poloze ZAP.

2. Připojte nabíječku a nechte ji připojenou až do příštího použití výrobku.

## Odstranění měkkého povrchu podlahy



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

**Povšimněte si:** Krátké nože odstraní podlahu snadněji než dlouhé nože. Dlouhé nože nejsou vždy lepší nebo rychlejší. Krátký nůž obvykle čistí podlahu lépe než široký nůž.

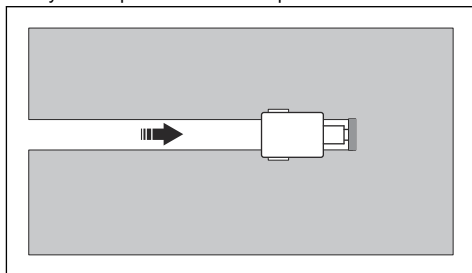
**Povšimněte si:** Nože zůstanou delší dobu ostré, pokud se v pracovní oblasti nevyskytuje nežádoucí materiál.

1. Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.
2. Namontujte samodrážkovací nůž. Viz část *Výběr správného rozměru nože a montážní polohy na strani 9* a *Postup výměny nože na strani 15*.



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

3. Ujistěte se, že je nůž ostrý. V případě potřeby nůž naostřete. Viz část *Ostření nože na strani 15*.
4. Vyříznete podélnou drážku v podlaze.

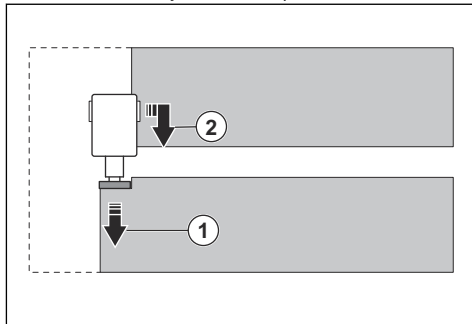


5. Namontujte ploché nůž.



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

6. Začněte u drážky a odstraňte podlahu.



## Odstranění pevného povrchu podlahy



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

**Povšimněte si:** Krátké nože odstraní podlahu snadněji než dlouhé nože. Dlouhé nože nejsou vždy lepší nebo rychlejší. Krátký nůž obvykle čistí podlahu lépe než široký nůž.

**Povšimněte si:** Nože zůstanou delší dobu ostré, pokud se v pracovní oblasti nevyskytuje nežádoucí materiál.

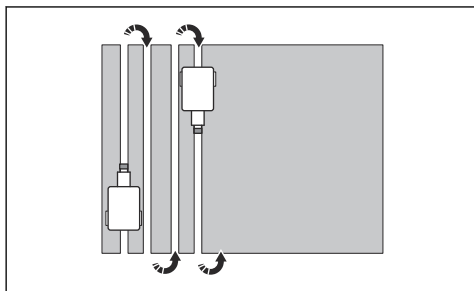
1. Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 6*.

- Namontujte krátký nůž správného typu. Viz část *Výběr správného rozměru nože a montážní polohy na straně 9* a *Postup výměny nože na straně 15*.

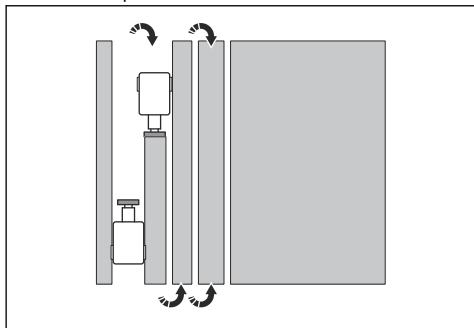


**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

- Ujistěte se, že je nůž ostrý. V případě potřeby nůž naostřete. Viz část *Ostření nože na straně 15*.
- Vyřízněte podélné drážky v podlaze. Ujistěte se, že vzdálenost mezi drážkami je stejná jako šířka dlouhého nože.



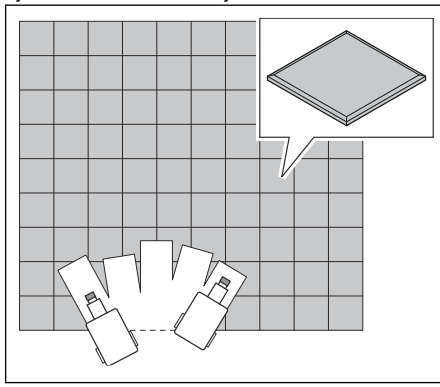
- Nainstalujte dlouhý nůž správného typu. Viz část *Výběr správného rozměru nože a montážní polohy na straně 9* a *Postup výměny nože na straně 15*.
- Ujistěte se, že je nůž ostrý. V případě potřeby nůž naostřete. Viz část *Ostření nože na straně 15*.
- Odstraňte podlahu mezi drážkami.



## Použití nožů

Typ podlahy	Aplikace nože
Vinylová podlaha na kompozitní desce	Nepoužívejte nůž širší než rozměr odstraňovaných dlaždic. Pokud se dlaždice neoddělí čistě nebo stroj vyskočí na horní stranu dlaždic, nainstalujte menší nůž, dokud nenaleznete správnou velikost nože, nebo použijte menší část nože.

**Povšimněte si:** Při odstraňování dlaždic nebo podlah vyrobených ze dřeva použijte dláto a jedte výrobkem vzorem tvaru vějíře.



Typ podlahy	Aplikace nože
Vinylová podlaha, linoleum, PVC, přímo lepený koberec	Koberec musí být rozdělen na drážky pomocí 152mm samodrážkovacího nože pro správné odstranění. Předem drážkovaný nebo nařezaný koberec usnadňuje ovládání stroje a nože zůstávají déle ostré. Obvykle se 254mm nože používají na přímo lepený koberec, koberec se sekundární spodní vrstvou, koberec s nátěrem na rubu, dvojitě lepený koberec, vinylovou pěnu, uretanovou pěnu. Latexové pěny lze snadno odstranit pomocí 305mm nože.
Keramické dlaždice (lepené nebo položené do cementové malty)	Keramické dlaždice musí být před odstraněním pomocí shrnovače podlahových krytin předem rozbity palicí nebo velkým kladivem. Pomocí velkého kladiva uvolněte dostatek dlaždic a vytvořte prostor pro stroj nebo nůž. Nebo začněte od dveří. Používejte nízkou rychlost a malé nože nebo dláto. Udržujte pracovní oblast čistou, aby bylo kolo v dobrém kontaktu s podlahou.
Dřevěné a dřevu podobné podlahy	Předem rozřízněte dřevo kotoučovou pilou. Zatlučte nebo odstraňte hřebíky a kovové překážky, aby nedošlo k poškození nože.
Lepené podlahové krytiny z tvrdého dřeva	Pro správné odstranění tvrdé dřevěné podlahové krytiny (prkna, laminátová prkna, parkety laminátové parkety), musí být podlahová krytina předem rozřezaná. To se provádí pomocí kotoučové pily nastavené na hloubku 99 % tloušťky desky, jen bez povrchu podkladu podlahy. Nakreslete křídou čáry přes podlahu a vytvořte předběžné řezy na šířku nože (každých 152 mm).  Drážkování klasické parketové podlahové krytiny není nutné. Rozdělí se sama na malé kousky. Při práci nad překližkovým podkladem podlahy se pokuste používat stroj ve stejném směru jako vlákna ve dřevě. Nůž je ve většině případů zkosený dolů. Na prkenných podlahách pracujte ve stejném směru jako prkna, ne napříč podélnými vlákny nebo prkny. Na všech měkkých površích pomůže demontovat přední protizávaží.
Beton	Při práci na betonové desce je normální poloha nože pro nejlepší výkon zkosením nahoru, zejména při odstraňování lepidla. Zkosení dolů občas zajistí delší životnost nože.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Garantujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud neposkytuje prodejce servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

### Plán údržby

\* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

O = Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití. Údržbu by měl provést schválený servis.

Údržba	Denně	Týdně	Každých 12 měsíců	12 h po provedení servisu
Vyčistěte výrobek.	X			
Zkontrolujte všechna bezpečnostní zařízení.	*			

Údržba	Denně	Týdně	Každých 12 měsíců	12 h po provedení servisu
Zkontrolujte proudový chránič.	*			
Zkontrolujte opotřebení a ostrost nože.	X			
Ujistěte se, že jsou všechny elektrické konektory čisté.	X			
Ujistěte se, že jsou motory čisté.	*			
Vyčistěte vnější povrch výrobku.	X			
Vyčistěte vnitřní součásti výrobku.			O	
Proveďte běžnou kontrolu.	X			
Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice utaženy správným utahovacím momentem.	X			X
Zkontrolujte, zda nedochází k úniku oleje.	X			
Zkontrolujte opotřebení a funkčnost bezpečnostního pásu.		X		
Pomocí stlačeného vzduchu očistěte vnitřní povrch nabíječky.		X		
Zkontrolujte opotřebení a funkčnost předních kol.		X		
Vyměňte hydraulický olej. Viz část <i>Výměna oleje a olejového filtru na straně 16</i> .			X	
Proveďte kompletní servis a čištění výrobku.			O	

## Provedení běžné kontroly

- Zajistěte, aby byly matice a šrouby na výrobku správně dotažené.
- Zkontrolujte, že kabely výrobku nejsou na místě, kde by mohlo dojít k jejich poškození.
- Zkontrolujte, zda nejsou elektrické součásti poškozené. Nepoužívejte výrobek, který má poškozené elektrické součásti.

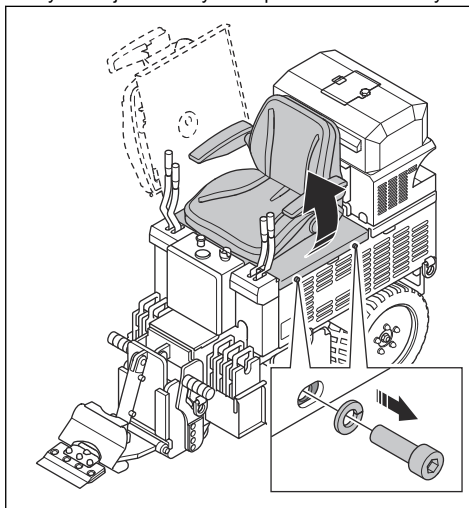
## Čištění výrobku

- Po použití vždy vyčistěte veškeré vybavení. Použijte vysavač.
- K čištění výrobku nepoužívejte vysokotlaký čistič.
- Udržujte vzduchové otvory čisté, aby bylo zajištěno, že výrobek má vždy dostatečně nízkou teplotu.

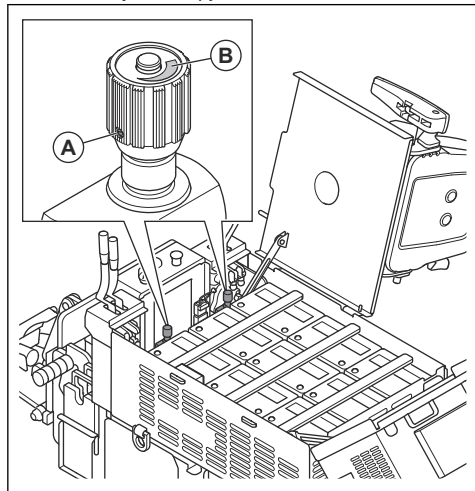
## Seřízení jízdní stopy

Pokud se výrobek nepohybuje přímo vpřed, je nutné seřídit jízdní stopu.

1. Vyšroubujte 2 šrouby a sklopte sedadlo do strany.



2. Povolte pojistný šroub (A) na ovládacích prvcích pro nastavení jízdní stopy.



3. Otáčejte ovládacími prvky pro nastavení jízdní stopy (B) proti směru hodinových ručiček, dokud nebudou zcela povoleno.
4. Seřídte ovládací prvky pro nastavení jízdní stopy.
  - a) Otočte levým ovládacím prvkem pro nastavení jízdní stopy o 1 otáčku ve směru hodinových ručiček, aby výrobek zatočil doleva.
  - b) Otočte pravým ovládacím prvkem pro nastavení jízdní stopy o 1 otáčku ve směru hodinových ručiček, aby výrobek zatočil doprava.
5. Utáhněte pojistný šroub na ovládacích prvcích pro nastavení jízdní stopy.

### Postup výměny nože



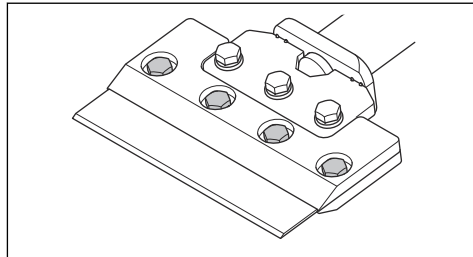
**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.



**VÝSTRAHA:** Při výměně nože zajistěte, aby se výrobek nemohl spustit.

1. Pomocí ovládacího úhlu nástroje zvedněte držák nástrojů z podlahy.

2. Povolte šrouby na držáku nástrojů.



3. Demontujte nůž.
4. Zatlačte nový nůž do držáku nástrojů.
5. Ujistěte se, že je nůž ve správné poloze.
6. Utáhněte šrouby na držáku nástrojů.

### Montáž dláta

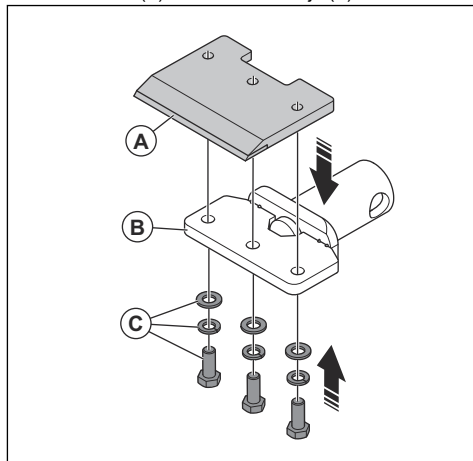


**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.



**VÝSTRAHA:** Při výměně nože zajistěte, aby se výrobek nemohl spustit.

1. Demontujte nůž. Viz část *Postup výměny nože na straně 15*.
2. Vložte dláto (A) do držáku nástrojů (B).



3. Namontujte podložky a šrouby (C).

### Ostření nože



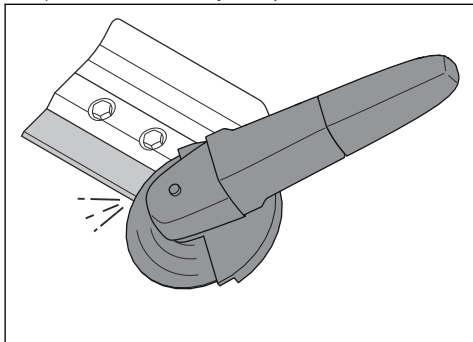
**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Nože jsou velmi ostré.

1. Zatažením za rukojeť úhlu nástroje dozadu zvedněte držák nástrojů z podlahy.
2. Naostřete nůž úhlovou bruskou. Použijte brusný kotouč o zrnitosti 120.

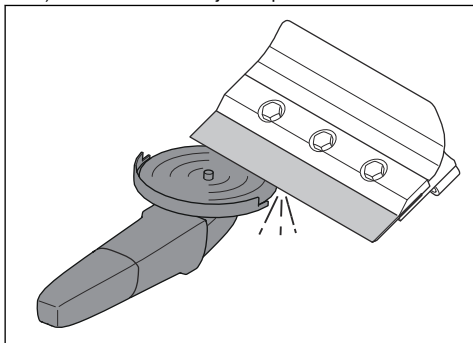


**VÝSTRAHA:** Dbejte na to, aby brusný kotouč nezachytil hranu nebo roh nože.

- a) Sbruste horní okraj nože pro zkosení nahoru.



- b) Sbruste dolní okraj nože pro zkosení dolů.



## Údržba baterie

Baterie jsou bezúdržbové. Servis baterií může v případě potřeby provádět pouze schválené servisní středisko.

## Hydraulický systém

### Kontrola hladiny hydraulických hadic

- Pravidelně kontrolujte hydraulické hadice. Opatřované nebo poškozené hydraulické hadice vyměňte.

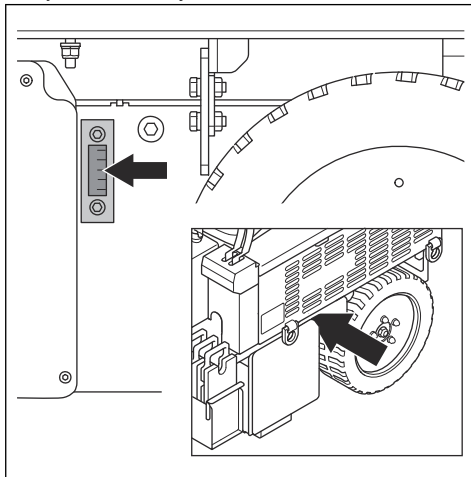


**VÝSTRAHA:** Hydraulický olej je nebezpečný. Pryž v hydraulických hadicích se časem opotřebovává. Opatřované nebo poškozené hydraulické hadice mohou prasknout a hydraulický olej může způsobit zranění. Pokud nemůžete určit, zda

hydraulické hadice jsou nebo nejsou opotřebené, vždy hydraulické hadice raději vyměňte.

### Kontrola hladiny hydraulického oleje

1. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje v nádrži hydraulického oleje.



2. Pokud je hladina hydraulického oleje příliš nízká, je nutné olej vyměnit. Viz část *Výměna oleje a olejového filtru na strani 16*.

### Zjištění stavu nabití

**Povšimněte si:** Když výrobek není v provozu, vždy jej nechte připojený k síťové zásuvce. Firmware v nabíječce bude kontrolovat úroveň nabití baterií.



**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte výrobek, když je nabíječka připojena k síťové zásuvce. Způsobíte tím poškození nabíječky.

1. Zaparkujte výrobek na bezpečném místě. Viz část *Bezpečnost pracovního prostoru na strani 6*.
2. Otočte klíček zapalování do polohy VYP.

**Povšimněte si:** Výrobek se nenabíjí, když je klíček zapalování v poloze ZAP.

3. Připojte nabíječku a nechte ji připojenou až do příštího použití výrobku.

### Výměna oleje a olejového filtru



**VÝSTRAHA:** Hydraulický olej je nebezpečný pro kůži. Omyjte rozlitou kapalinu mýdlem a vodou.

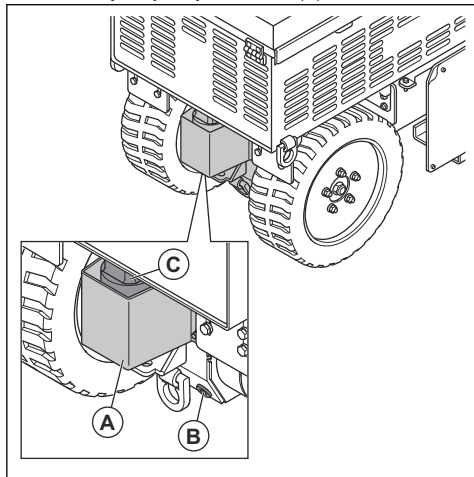




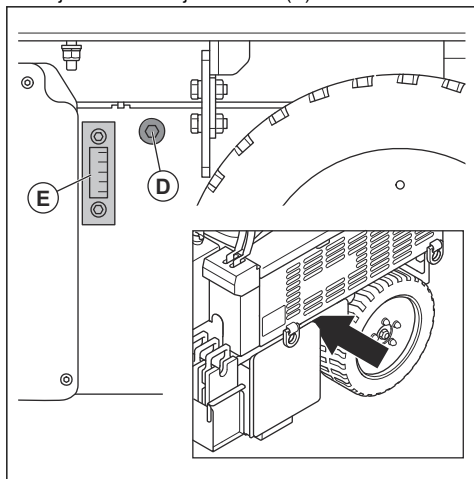
**VÝSTRAHA:** Použitý olej a filtry jsou nebezpečné pro životní prostředí. Odevzdejte použité chemikálie na příslušném sběrném místě.

**Povšimněte si:** Hydraulický olej se vypouští rychleji, když je teplý.

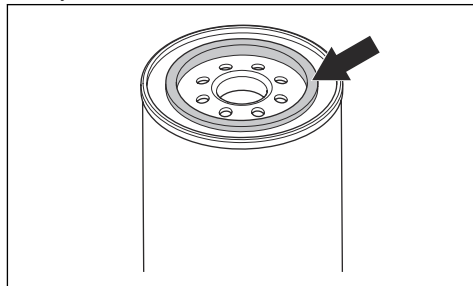
1. Demontujte kryt olejového filtru (A).



2. Pod vypouštěcí zátku oleje umístěte nádobu.
3. Vyměňte vypouštěcí zátku oleje (B).
4. Odšroubujte olejový filtr (C) otáčením proti směru hodinových ručiček.
5. Sejměte víčko olejové nádrže (D).



6. Mírně promažte olejem pryžové těsnění na novém olejovém filtru.



7. Připevněte filtr hydraulického oleje. Utažte rukou, dokud neucítíte odpor, poté dotáhněte ještě o  $\frac{3}{4}$  otáčky.
8. Po vyprázdnění nádrže hydraulického oleje namontujte vypouštěcí zátku oleje.
9. Naplňte hydraulickou nádrž tak, abyste hladinu oleje viděli v ukazateli hladiny oleje (E). Viz část *Kontrola hladiny hydraulického oleje* na strani 16.
10. Našroubujte víčko olejové nádrže.

## Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek nespustí.	Tlačítko nouzového zastavení je aktivováno.	Otočením tlačítka nouzového zastavení na ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte.
	Je aktivována ochrana proti tepelnému přetížení.	Resetujte ochranu proti tepelnému přetížení.
Výrobek není snadné držet na místě.	Vadná součást.	Přečtěte si chybový kód. Viz část <i>Chybové kódy na strani 18</i> .  Pokud se vám nepodaří problém vyřešit, obraťte se na schválený servis Husqvarna.

### Chybové kódy

Frekvence blikání	Příčina	Akce
1	Baterie nejsou připojeny nebo je napětí baterií příliš nízké.	Zkontrolujte spojení baterií.
		Zkontrolujte připojení nabíječky.
		Zkontrolujte, zda nejsou baterie poškozené.
2	Nesprávný vstup napájení z elektrické sítě.	Zkontrolujte, zda je mezi nabíječkou a sítovou zásuvkou připojený napájecí kabel pro střídavý proud.
		Zkontrolujte, zda je napájecí zástrčka správně připojená k elektrické síti.
3	Příliš vysoká teplota nabíječky.	Nabíječka se příliš zahřála a přešla do ochranného režimu. Přemístěte výrobek na místo s dostatečným prouděním vzduchu.
		Odpojte nabíječku. Počkejte 20 minut a nabíječku připojte.
4	Příliš vysoká teplota baterie.	Pokud je teplota baterie vyšší než nastavená hodnota, nabíječka sníží nabíjecí proud nebo přeruší nabíjení. Jakmile teplota baterie klesne, nabíječka se automaticky aktivuje.
5	Výstupní proud je příliš vysoký.	Obraťte se na schválený servis.
6	Napětí baterie je příliš vysoké.	Zkontrolujte, zda je připojeno správné výstupní napětí baterie.

# Přeprava, skladování a likvidace

## Přeprava

mimo rizikovou oblast. Viz část *Bezpečnost pracovního prostoru* na strani 6.



**VÝSTRAHA:** Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.



**VÝSTRAHA:** Před přepravou výrobku demontujte nástroj.



**VAROVÁNÍ:** Netáhněte výrobek za vozidlem.

- Zvedněte výrobek, abyste jej mohli přemístit na kratší vzdálenosti. Pro delší vzdálenosti umístěte výrobek na dopravní vozidlo.
- Během přepravy používejte na produktu vhodný typ ochrany. Ochrana chrání produkt před přírodními vlivy, například deštěm či sněhem.

## Pohyb výrobku nahoru a dolů na rampě



**VÝSTRAHA:** Při přemísťování výrobku na rampu a z rampy buďte velmi opatrní. Výrobek je těžký a pokud spadne nebo se rozjede příliš rychle, hrozí nebezpečí úrazu.



**VÝSTRAHA:** U nájездů s prudkým sklonem používejte vždy naviják. Nechoďte ani se nezdržujte pod výrobkem nebo v jeho blízkosti.

- Chcete-li s výrobkem sjet po rampě dolů, pomalu s ním jeďte směrem dopředu.
- Chcete-li s výrobkem vyjet na rampu, pomalu s ním jeďte směrem dozadu.
- Nezatáčejte s výrobkem na rampě doprava nebo doleva o více než 45°.

## Zvedání výrobku



**VÝSTRAHA:** Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.

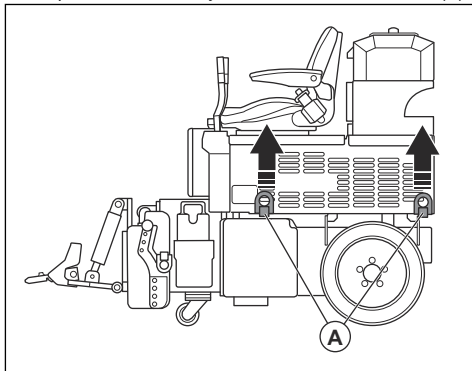


**VÝSTRAHA:** Nechoďte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti. Udržujte další osoby

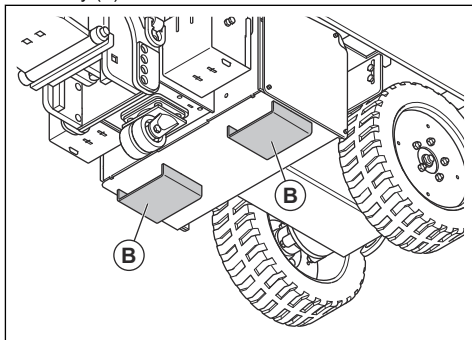


**VÝSTRAHA:** Nezvedejte poškozený výrobek. Přesvědčte se, že jsou zvedací oka správně zajištěna a nevykazují známky poškození.

1. Demontujte nástroj.
2. Připevňte zvedací vybavení ke zvedacím okům (A).



3. Zvedejte výrobek pomalu.
4. Chcete-li výrobek zvednout vysokozdvížným vozíkem, vložte vidlice vysokozdvížného vozíku skrz držáky (B).



## Připevnění výrobku k přepravnímu vozidlu pomocí upínacích popruhů

1. Umístěte klíny pod kola, aby během přepravy nedošlo k pohybu.
2. Připevňte vázací popruhy ke zvedacím okům.
3. Připevňte a utáhněte upínací popruhy k přepravnímu vozidlu.

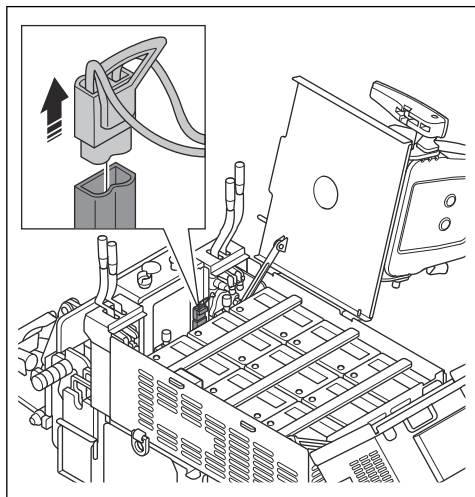
4. Zkontrolujte, zda se výrobek nemůže pohybovat.

## Skladování



**VAROVÁNÍ:** Neskladujte výrobek venku. Vždy skladujte výrobek ve vnitřních prostorech.

- Uchovávejte výrobek na suchém místě, kde nemrzne.
- Před uskladněním výrobku jej vyčistěte a proveďte kompletní údržbu.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupu dětí a neoprávněných osob.
- Připojte nabíječku baterií. Při skladování nechte nabíječku baterie připojenou.
- Pokud není možné ponechat nabíječku baterií připojenou po celou dobu skladování, proveďte následující kroky:
  1. Před uskladněním zkontrolujte, zda jsou baterie plně nabitě.
  2. Zatažením za červenou rukojeť odpojte konektor.



3. Každé 2–3 měsíce nechte výrobek nabíjet po dobu 24 hodin.

## Likvidace

- Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.
- Nelikvidujte baterii v rámci domovního odpadu.
- Nehodláte-li výrobek dále používat, odešlete jej prodejci Husqvarna nebo jej dopravte do recyklační stanice.

## Technické údaje

	BMS220ADB
<b>Rozměry</b>	
Délka, mm	1700
Šířka, mm	685
Výška, mm	1350
Hmotnost, kg	960–1080

	<b>BMS220ADB</b>
Pracovní šířka, mm	50–686
<b>Hnací motor</b>	
Výkon hnacího motoru, kW	4,0
<b>Převodovka</b>	
Max. rychlost, m/min	40
<b>Provozní podmínky</b>	
Provozní teplota, °C	-5 až +40
Maximální relativní vlhkost, %	95
<b>Emise hluku<sup>1</sup></b>	
Hladina akustického výkonu, změřená, $L_{WA}$ , dB(A) <sup>2</sup>	77
Hladina vibrací $a_h$ , $m/s^{23}$	< 2,5
Hladina vibrací v sedadle, $m/s^2$	0,3
<b>Nabíječka</b>	
Vstup (střídavý proud)	
Jmenovité napětí, V	110–240
Frekvence, Hz	50–60
Max. proud, A	16
Výstup (stejnoseměrný proud)	
Max. napětí, V	68
Max. proud, A	60
<b>Hydraulický systém</b>	
Pracovní tlak, bar	130
Objem hydraulické nádrže, litry	35
Olej, třída SF-CC	Hydraulický olej HV46

## Prohlášení o hluku a vibracích

Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnici nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při vyhodnocování

rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovních místech mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újm, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

<sup>1</sup> Emise hluku do okolního prostředí měřené jako akustický výkon ( $L_{WA}$ ) v souladu se směrnicí 2000/14/ES.

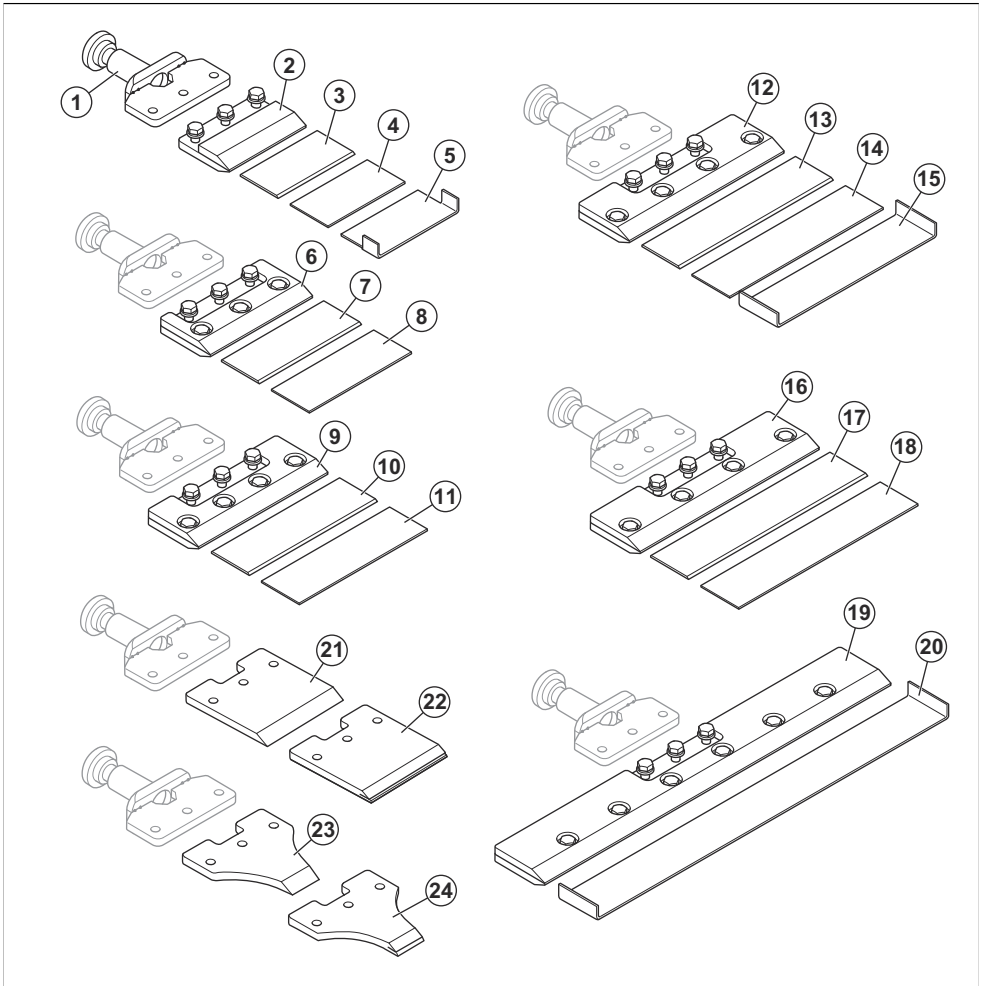
<sup>2</sup> Emise hluku do okolí naměřené jako akustický výkon ( $L_{WA}$ ) podle normy EN-ISO 11202:2010 a EN-ISO 3437:2010. Odchylka  $K_{wa}$  2,5 dB.

<sup>3</sup> Úroveň vibrací podle normy EN ISO 2631-1 a EN 1032. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1,2  $m/s^2$ .

## Příslušenství

### Nože

Všechny nože nejsou použitelné pro všechny výrobky.  
 Obrat'te se na schválený servis Husqvarna.



Pozice	Typ	Rozměry (mm)
1	Podpora pro dláto nebo držák nože	–
2	Držák nože	152
3	Nůž pro vysoké zatížení	152 x 76 x 2,5

Pozice	Typ	Rozměry (mm)
4	Prémiový nůž	152 x 76 x 1,5
5	Samodrážkovací nůž	152 x 76 x 1,5
6	Držák nože	203
7	Nůž pro vysoké zatížení	203 x 76 x 2,5
8	Prémiový nůž	203 x 76 x 1,5
9	Držák nože	254
10	Nůž pro vysoké zatížení	254 x 76 x 2,5
11	Prémiový nůž	254 x 76 x 1,5
12	Držák nože	305
13	Nůž pro vysoké zatížení	305 x 76 x 2,5
14	Prémiový nůž	305 x 76 x 1,5
15	Samodrážkovací nůž	305 x 76 x 1,5
16	Držák nože	355
17	Nůž pro vysoké zatížení	355 x 76 x 2,5
18	Prémiový nůž	355 x 76 x 1,6
19	Držák nože	685
20	Samodrážkovací nůž	686 x 76 x 1,5
21	Prémiové dláto	152 x 12
22	Dláto pro vysoké zatížení	152 x 12
23	Prémiové dláto	51 x 12
24	Dláto pro vysoké zatížení	51 x 12

---

## Prohlášení o shodě

---

### Prohlášení o shodě EU

Společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, zcela zodpovědně  
prohlašuje, že výrobek:

Popis	Shrnovač
Značka	Husqvarna
Typ/Model	BMS 220ABD
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2022 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy  
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“

a že byly použity následující normy nebo technické  
specifikace:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci





---

# TARTALOMJEGYZÉK

---

Bevezető.....	25	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	41
Biztonság.....	27	Műszaki adatok.....	43
Üzemeltetés.....	32	Tartozékok.....	45
Karbantartás.....	36	Megfelelőségi nyilatkozat.....	47
Hibaelhárítás.....	40		

---

## Bevezető

---

### Termékleírás

A termék különböző keménységű felületekhez használható ráúllós padlócsiszoló gép.

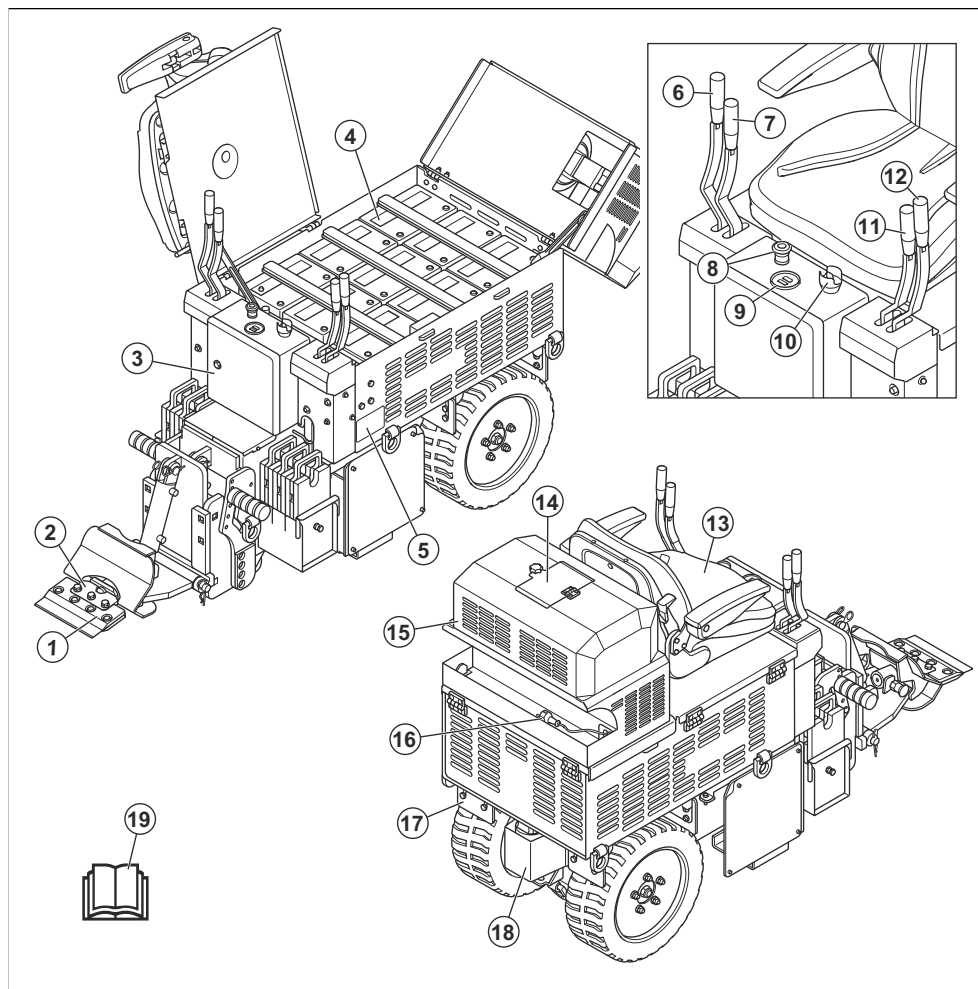
### Rendeltetésszerű használat

A termék különböző keménységű felületi anyagok eltávolítására szolgál betonpadlókról, fapadlókról és

puha aljzatokról. A terméket keményfa, kerámia, linóleum, vinil, szőnyeg és különféle ragasztóanyagok eltávolítására használhatja. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

Terméket szakemberek használják az ipari szektorban.

## Az BMS 220ADB áttekintése



1. Késtartó
2. Szerszámtartó
3. Vezérlődoboz
4. Akkumulátorok
5. Típusábra
6. Jobb oldali mozgásvezérlő
7. Szerszámmagasság-fogantyú
8. Vészleállító gomb
9. Akkumulátor töltöttségjelzője/üzemidőmérő
10. BE/KI kulcs
11. Szerszámszög-fogantyú
12. Bal oldali mozgásvezérlő

13. Állítható ülés
14. Töltésjelző fedél
15. Doboz motorral és hidraulikus olajszivattyúkkal
16. Csatlakozó az akkumulátortöltőhöz
17. Kerékkaparók
18. Hidraulikaolaj-szűrő
19. Kezelői kézikönyv

### A terméken található jelzések



**Figyelmeztetés:** A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja.

Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Magas feszültség.



Minden testrészét tartsa távol a forró felületektől.



Emelési pont.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.



Használjon jóváhagyott fülvédőt.



Használjon jóváhagyott védőszemüveget.



Használjon jóváhagyott védőkesztyűt.



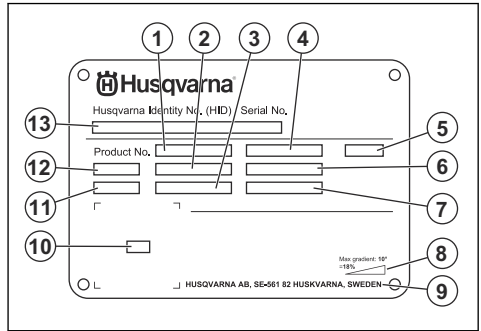
Viseljen jóváhagyott védőcizmát



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU-s irányelveknek.

**Megjegyzés:** A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

## Típus tábla



1. Termékszám
2. Termék tömege
3. Névleges teljesítmény
4. Névleges feszültség
5. Vezérlődoboz
6. Névleges áramerősség
7. Frekvencia
8. Maximális lejtési szög
9. Gyártó
10. Beolvasható kód
11. Gyártás éve
12. Típus
13. Sorozatszám

## Termékszavatosság

A termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

## Biztonság

### Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



**VIGYÁZAT:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

**Megjegyzés:** További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

## Általános biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkészítőnek és a gépkészítő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A termékét gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Ne használja a terméket, ha hibás.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

## Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 29. oldalon.
- Az erős rezgés a vérkeringési zavarokban szenvedő személyeknél ér- vagy idegsérüléseket okozhat. Forduljon orvoshoz, ha olyan tüneteket tapasztal, amelyek az erős rezgés hatására jöhetnek létre. Ezek a tünetek lehetnek többek között: zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása. A tünetek többnyire az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban jelentkeznek.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- Mielőtt magára hagyná a motort, állítsa le és válassza le a tápkábelről. Ügyeljen arra, hogy ne álljon fenn a véletlen elindítás veszélye.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy legelő ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé
- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- A terméket csak vízszintes felületeken használja.
- Kizárólag akkor működtesse a terméket, ha baleset esetén segítséget kaphat
- Mindig eredeti tartozékokat használjon. További információért forduljon Husqvarna szakkereskedőjéhez.
- Ha a termék rezegni kezd, illetve ha a zajszintje szokatlanul magas, azonnal állítsa le a terméket. Ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e. Javítsa ki a sérüléseket, vagy végeztesse el a javításokat egy jóváhagyott szervizműhellyel.
- Használat közben mindig használja a biztonsági övet.
- Használat előtt válassza le az akkumulátortöltőt.

## Rezgéssel kapcsolatos biztonsági tudnivalók



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során rezgések jutnak a termékből a gépkészítőre. A termék rendszeres és gyakori működtetése a gépkészítő sérüléseit okozhatja, vagy súlyosbíthatja a sérüléseket. Sérülések érhetnek az ujjakat, a kézfejet, a csuklót, a kart, a vállat és/vagy az idegeket és más testrészek vérellátását. A sérülések súlyos elesettséget és/vagy maradandó károsodást okozhatnak, és hetek, hónapok vagy évek elteltével fokozódhatnak. A lehetséges sérülések magukban foglalják a keringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és egyéb testrészek károsodását.
- A tünetek a termék működtetése során és máskor egyaránt jelentkezhetnek. Ha tüneteket észlel, és folytatja a termék működtetését, akkor a tünetek

súlyosbodhatnak vagy állandósulhatnak. Ha az alábbi vagy egyéb tünetek jelentkeznek, kérjen orvosi segítséget:

- Szjibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szűrő érzés, fájdalom, égő érzés, lüktetés, merevség, ügyetlenség, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása.
- A tünetek hideg hőmérséklet esetén erősödhetnek. Ha a terméket hideg környezetben működteti, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen a kezét.
- A helyes rezgésszint fenntartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék fel van szerelve egy rezgéscsillapító rendszerrel, amely csökkenti a fogantyúkból a kezelőbe jutó rezgéseket. Hagyja, hogy a termék Ön helyett dolgozzon. Ne nyomja erővel a terméket. Tartsa szorosan a terméket a fogantyúknál fogva, de ügyeljen arra, hogy ÖN irányítsa és biztonságos módon működtesse a terméket. Ne nyomja bele a szükségesnél nagyobb mértékben a fogantyúkat a végütközőkbe.
- Kizárólag a fogantyún vagy a fogantyúkon tartsa a kezét. Minden más testrészét tartsa a terméktől távol.
- Ha hirtelen erős rezgést érez, azonnal állítsa le a terméket. Ne folytassa a gép működtetését, amíg meg nem szüntette a felerősödött rezgés okát.

## Zajvédelem



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítására esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

## Személyi védőfelszerelés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben

a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.

- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemez lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és szárú ruhadarabokat.

## Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Használjon poroltó készüléket vagy szén-dioxidos tűzoltó készüléket.

## A munkaterület biztonsága



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket ködben, esőben, erős szélben, illetve villámcsapás kockázata vagy egyéb kedvezőtlen időjárási körülmények esetén.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- Tartsa távol a gyerekeket, a nézelődőket és az állatokat a munkaterülettől, illetve biztonságos távolságban a terméktől.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A termék használata előtt távolítsa el a különböző tárgyakat, például csavarokat, huzalokat és köveket a munkaterületről.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek kábelek vagy tömlők a termék működési irányában.
- Ügyeljen arra, hogy biztosított legyen a munkavégzési terület megfelelő légáramlása.

## Elektromos biztonság



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos termékek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között. Ne kerüljön villámhárítóval vagy fémtárgyakkal érintkezésbe. A sérülések elkerülése

érdekében mindig a használati utasításban megadottak szerint használja a terméket.



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig érintésvédelmi relével (RCD) felszerelt tápegységet használjon. Az RCD csökkenti az áramütés kockázatát.



**FIGYELMEZTETÉS:** Magas feszültség. A tápegység villamosági szempontból nem védett alkatrészeket tartalmaz. Mindig húzza ki a csatlakozódugót, mielőtt felnyitná a vezérlődoboz fedelét.



**VIGYÁZAT:** Az elektromos hálózat vagy a generátor tápfeszültségének kellően erősnek és állandónak kell lennie ahhoz, hogy a töltő gond nélkül működjön. A nem megfelelő feszültség miatt megnövekedhet az áramfogyasztás és olyan mértékben megemelkedhet a töltő hőmérséklete, hogy a biztonsági áramkör működésbe léphet. A tápkábelnek meg kell felelnie nemzeti és helyi előírásoknak. A hálózati aljzat áramerősség-besorolásának meg kell egyeznie a termék hálózati csatlakozójának és hosszabbítókábelének áramerősség-besorolásával.

Ha az elektromos hálózat nagyobb rendszerellenállással rendelkezik, a termék töltések rövid feszültségeselek léphetnek fel. Ez befolyásolhatja más termékek működését, pl. villogó fényforrások.

- Győződjön meg róla, hogy az áramellátás, a biztosíték és a hálózat feszültsége megegyezik a termék típus tábláján feltüntetett feszültséggel.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel vagy a hálózati csatlakozó sérült. Adja be javításra egy jóváhagyott szervizközpontba. A sérült kábel súlyos sérüléseket, de akár halált is okozhat.
- Megfelelő módon használja a kábelt. Ne használja a tápkábelt a készülék mozgatásához, húzásához vagy hálózatról való lecsatlakoztatásához. A tápkábelt a hálózati csatlakozónál fogva húzza ki. Ne a tápkábelt húzza.
- Ne működtesse a terméket olyan vízmélységnél, ahol a termék berendezése benedvesedhet. A berendezés meghibásodhat, és a gép áram alá kerülhet, ami sérüléshez vezethet.
- Ne kerüljön több nedvesség a termékbe, mint amit a vízrendszer biztosít. A termék esőtől távol tartandó. A termékbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Mindig húzza ki a tápkábelt, amikor a vezérlődobozt csatlakoztatja vagy leválasztja.

## Földelt termékre vonatkozó utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A hibás csatlakozás áramütést okozhat. Ha nem biztos abban, hogy a hálózati aljzat megfelelően van-e földelve, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Ne módosítsa a hálózati csatlakozó gyári kialakítását. Ha a hálózati csatlakozó vagy a tápkábel megsérült vagy ki kell cserélni, forduljon a Husqvarna márkaszervizhez. Kövesse a helyi szabályozásokat és törvényeket.

Ha nincs teljesen tisztában a földelt termékre vonatkozó utasításokkal, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Csak földelt kültéri hosszabbítókábelt használjon földelt dugóval és földelt aljzattal, amelybe illeszkedik a termék hálózati dugója.

A termék földelt tápkábellel és hálózati csatlakozóval rendelkezik. Mindig földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ez meghibásodás esetén csökkenti az áramütés kockázatát.

Ne használjon hálózati adaptert a termékhez.

## Biztonsági eszközök a terméken



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használjon olyan terméket, amelyek hibásak a biztonsági eszközei.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. A biztonsági eszközök meghibásodása esetén vegye fel a kapcsolatot a Husqvarna szervizműhellyel.

## Biztonsági öv



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék működtetésekor mindig használja a biztonsági övet.

A biztonsági öv vészleállás esetén az ülésben tartja a kezelőt.

- A biztonsági öv simuljon a derekához.
- Ne csavarja meg a biztonsági övet.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyen semmi ön és a biztonsági öv között.
- Vészleállás után ellenőrizze a biztonsági övet. A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően működik.
- A biztonsági övet tartsa tisztán és szárazon.

## Vészleállító gomb

A vészleállító gomb a motor gyors leállítására szolgál.

### A vészleállító gomb ellenőrzése

A vészleállító gomb elhelyezkedésével kapcsolatos információkat illetően tekintse át a következőt: *Az BMS 220ADB áttekintése* 26. oldalon.

1. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel biztosítva, hogy a vészleállító gomb inaktív.
2. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása* 33. oldalon.
3. Nyomja meg a vészleállító gombot.
4. Ügyeljen arra, hogy a motor megálljon.
5. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.

### Kezelőjelenlét-vezérlő (OPC)

Amikor az OPC be van kapcsolva, a motor leáll. Lásd: *A kezelőjelenlét-rendszer ellenőrzésének elvégzése* 31. oldalon.

### A kezelőjelenlét-rendszer ellenőrzésének elvégzése

1. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása* 33. oldalon.
2. Hagyja el az ülést, hogy bekapcsolja a kezelőjelenlét-vezérlőt. Ha a motor 3 másodpercen belül nem áll le, forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervizhez.

## Porvédelem



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatóság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
  - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilikózis és tüdőfibrozis.
  - Rák
  - Születési rendellenességek
  - Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés

megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.

- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelő legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.
- A lehetséges esetekben olyan helyre irányítsa a termék kipufogóját, ahol nem kerül miatta por a levegőbe.

## Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági előírások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Csak jóváhagyott akkumulátorokat használjon.
- Ne használjon meghibásodott vagy sérült akkumulátort.
- Az akkumulátorok szervizelését kizárólag hivatalos szervizközpontban végeztesse el.
- Ha az akkumulátor szivárog, ne hagyja, hogy a folyadék bőrre vagy szembe kerüljön. Ha hozzáért a folyadékhoz, nagy mennyiségű szappanos vízzel tisztítsa meg az adott testfelületet, és forduljon orvoshoz. Ha a folyadék a szemébe került, ne dörzsölje, hanem legalább 15 percig alaposan öblítse át a szemét vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Elektromos áramütés veszélye. Ne érintse az akkumulátorsarukat kulcsokhoz, érmékhez, csavarokhoz vagy egyéb fémhez. Ez az akkumulátor rövidzárlatát okozhatja.
- Tartsa távol az akkumulátort a közvetlen napsütéstől, hőtől és nyílt lángtól. Az akkumulátor súlyos égési, illetve vegyi égési sérüléseket okozhat.
- A tárolás során tartsa az akkumulátorokat távol a fém tárgytól, például szegektől, csavaroktól és ékszerektől.

## Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 29. oldalon.
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát hagyjon egy hivatalos szervizműhelyre.
- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végézték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.

- A karbantartás elvégzése előtt tisztítsa meg a terméket a veszélyes anyagok eltávolítása érdekében.
- A karbantartás megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:
  - Válassza le a tápcsatlakozó-dugaszt az akkumulátortöltőről.
  - Fordítsa a BE/KI kulcsot OFF állásba, majd vegye ki.
  - Nyomja meg a vészleállító gombot.
- A termék karbantartását stabil, vízszintes talajon végezze.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott módosítások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Karbantartás után ellenőrizze a termék rezgésszintjét. Ha nem megfelelő, forduljon egy hivatalos szervizközpontozhoz.
- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizműhellyel kell elvégeztetni.

## Üzemeltetés

### Bevezető

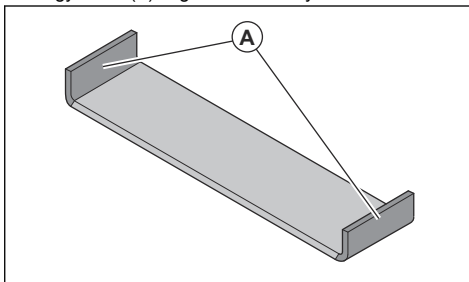


**FIGYELMEZTETÉS:** A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

### A termék működtetése előtti teendők

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
2. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 29. oldalon.
3. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv* 36. oldalon.
4. Ellenőrizze, hogy a termék helyesen van-e összeszerelve, és nem sérült-e.
5. Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
6. Válassza le a kábelt az akkumulátortöltőről, és helyezze a kábelt a termékbe. Lásd: *A termék töltése* 34. oldalon.
7. Helyezze a terméket a munkaterületre. Ügyeljen arra, hogy a termék munkaterületre történő szállítása megfelelő és biztonságos módon történjen. Lásd: *A munkaterület biztonsága* 29. oldalon.
8. Szereljen fel egy szerszámot. Lásd: *A kés cseréje* 38. oldalon. Győződjön meg arról, hogy a szerszám a művelethez megfelelő szögben és állásszögben áll.
9. Győződjön meg arról, hogy a kés éles. Ha szükséges, cserélje ki vagy élezze meg a kést. Lásd: *A kés cseréje* 38. oldalon és *A kés élézése* 38. oldalon.

10. Ha önmetsző kést használ, győződjön meg arról, hogy a kés (A) végein lévő szárnycs élesek.



### A megfelelő késméret és felszerelési helyzet kiválasztása



**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

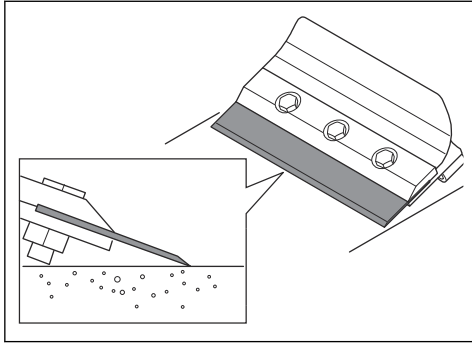
Minden rendelkezésre álló késtípus használható a jóváhagyott anyagokhoz: keményfa, kerámia, linóleum, vinil, szőnyeg és különféle ragasztóanyagok. Lásd: *Kés alkalmazások* 36. oldalon.

Az eltávolítandó anyaghoz és az aljzat típusához megfelelően kell kiválasztani a kés méretét és felszerelési módját. Ugyanazon munkafolyamat során különböző méretű késekre lehet szükség.

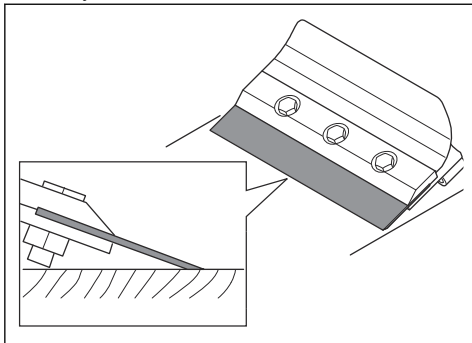
- Ezekben a helyzetekben válasszon kisebb méretű kést:
  - a) A művelést kezdetén.
  - b) Erős ragasztóanyaggal rendelkező anyagokon végzett műveletek.
  - c) Kemény anyagokon végzett műveletek.
- Ezekben a helyzetekben válasszon szélesebb méretű kést:



- a) Puha anyagokon végzett műveletek.
- Kemény anyagokhoz válasszon vastagabb, nagy teherbírású kést. A vastagabb kés hosszabb élettartammal is rendelkezik.
- A betonpadlóról való anyageltávolításhoz a kést a ferde részével felfelé szerelje be.



- A fapadlóról és puha aljzatról való anyageltávolításhoz a pengét ferde részével lefelé szerelje be.



## A termék elindítása

1. Üljön rá az ülésre, tegye a lábát a lábtartóra, és kapcsolja be a biztonsági övet.
2. Állítsa a mozgásvezérlőket semleges helyzetbe.
3. Húzza ki a vészleállító gombot.
4. Fordítsa el a BE/KI kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba.
5. Nézze meg az akkumulátorok töltöttségjelzőjét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy kellően feltöltöttek-e.

## A termék működtetése

1. A termék mozgatásához működtesse a mozgásvezérlőket. Lásd: *Az BMS 220ADB áttekintése 26. oldalán.*
  - a) A termék előre mozgatásához nyomja előre a mozgásvezérlőket.
  - b) A termék hátrafelé történő mozgatásához húzza hátrafelé a mozgásvezérlőket.

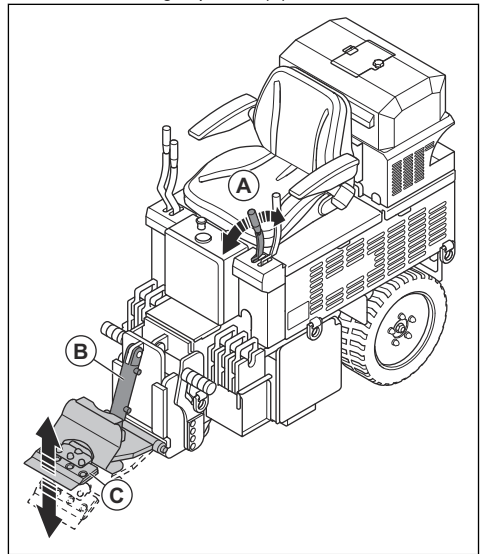
- c) A jobbra forduláshoz nyomja előre a bal oldali mozgásvezérlőt.
- d) Balra forduláshoz nyomja előre a jobb oldali mozgásvezérlőt.
- e) A termék tengelye körül az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatáshoz tolja előre a bal oldali mozgásvezérlőt, és húzza hátra a jobb oldali mozgásvezérlőt.
- f) A termék tengelye körül az óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatáshoz tolja előre a jobb oldali mozgásvezérlőt, és húzza hátra a bal oldali mozgásvezérlőt.

## 2. Állítsa be a sebességet a mozgásvezérlőkkel.

- a) Lassú sebességhez nyomja vagy húzza a mozgásvezérlőket kis távolságra.
- b) A nagy sebesség érdekében nyomja vagy húzza a mozgásvezérlőket nagy távolságra.

## A szerszám szögének beállítása

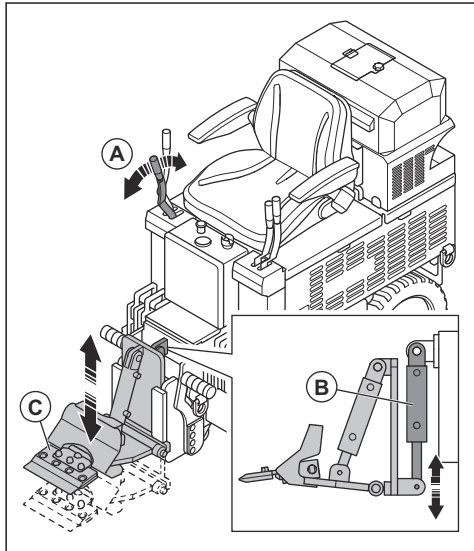
- A szerszám szögének beállításához használja a szerszám-szög-kapcsolót (A).



**Megjegyzés:** A szerszám-szög-fogantyú vezéri a hidraulikus dugattyút (B) és a szerszámtartó szögét (C).

## A szerszám magasságának beállítása

- A szerszám magasságának beállításához használja a szerszám magasság-fogantyút (A).



**Megjegyzés:** A szerszám magasság-fogantyú vezérli a hidraulikus dugattyút (B) és a szerszámtartó magasságát (C).

## A termék leállítása

- A terméket biztonságos helyen parkolja le. Lásd: *A munkaterület biztonsága* 29. oldalon.
- Állítsa a mozgásvezérlőket semleges helyzetbe.
- Az óramutató járásával ellentétes irányban fordítsa el a BE/KI kulcsot az OFF állásba.
- Oldja ki a biztonsági övet.
- Töltse fel a terméket. Lásd: *A termék töltése* 34. oldalon.

## A termék töltése

**Megjegyzés:** A terméket mindig tartsa a hálózati aljzathoz csatlakoztatva, amikor nincs üzemben. A töltő firmware-je szabályozza az akkumulátorok töltöttségi szintjét.



**VIGYÁZAT:** Ne működtesse a terméket, amíg a töltő hálózati aljzathoz van csatlakoztatva. Ezzel kárt tehet a töltőben.

- Ellenőrizze, hogy a BE/KI kulcs OFF állásba van-e kapcsolva.

**Megjegyzés:** A termék nem töltődik, ha a BE/KI kulcs ON állásban van.

- Csatlakoztassa a töltőt, és tartsa csatlakoztatva a termék következő használatáig.

## Puha padlófelület eltávolítása



**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

**Megjegyzés:** A rövid kések könnyebben vágják a padlót, mint a hosszú kések. A hosszú kések nem mindig jobbák vagy gyorsabbak. A rövid kés általában jobban tisztítja a padlót, mint a széles kés.

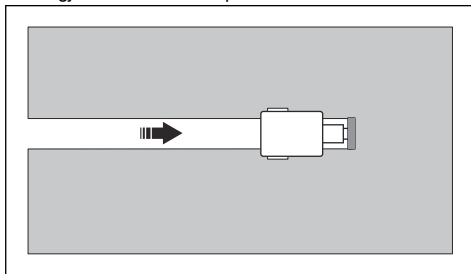
**Megjegyzés:** A kések hosszabb ideig maradnak élesek, ha a munkaterület mentes a nem kívánt anyagoktól.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 29. oldalon.
- Szereljen fel egy önmetsző kést. Lásd: *A megfelelő késméret és felszerelési helyzet kiválasztása* 32. oldalon és *A kés cseréje* 38. oldalon.



**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

- Győződjön meg arról, hogy a kés éles. Ha szükséges, élezze meg a kést. Lásd: *A kés élezése* 38. oldalon.
- Vágjon lineáris árkot a padlón.

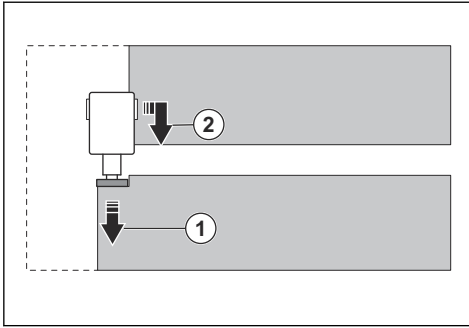


- Szereljen fel egy lapos kést.



**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

6. Kezdje az ároknál, és távolítsa el a padlót.



## Kemény padlófelület eltávolítása



**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

**Megjegyzés:** A rövid kések könnyebben vágják a padlót, mint a hosszú kések. A hosszú kések nem mindig jobbak vagy gyorsabbak. A rövid kés általában jobban tisztítja a padlót, mint a széles kés.

**Megjegyzés:** A kések hosszabb ideig maradnak élesek, ha a munkaterület mentes a nem kívánt anyagoktól.

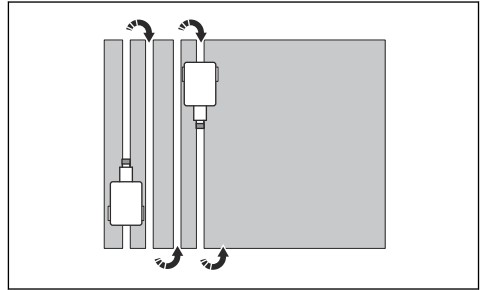
1. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés29. oldalon.*
2. Szereljen be egy megfelelő típusú rövid kést. Lásd: *A megfelelő késméret és felszerelési helyzet kiválasztása32. oldalon* és *A kés cseréje38. oldalon.*



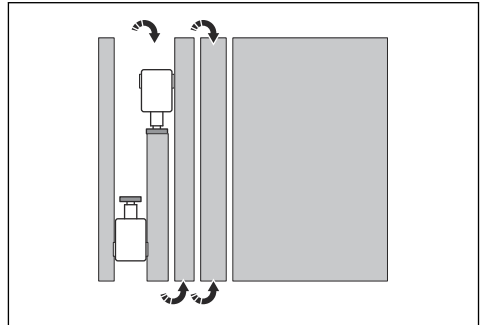
**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

3. Győződjön meg arról, hogy a kés éles. Ha szükséges, éllezze meg a kést. Lásd: *A kés élézése38. oldalon.*

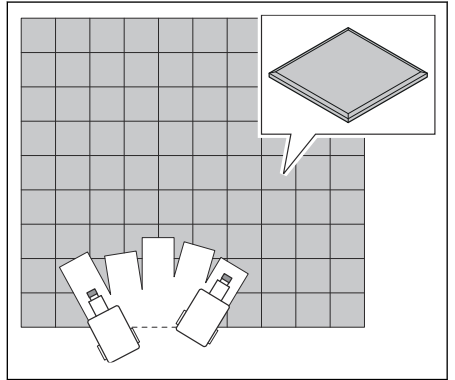
4. Vágjon lineáris árkokat a padlón. Ügyeljen arra, hogy az árkok közötti távolság megegyezzen a hosszú kés szélességével.



5. Szereljen be egy megfelelő típusú hosszú kést. Lásd: *A megfelelő késméret és felszerelési helyzet kiválasztása32. oldalon* és *A kés cseréje38. oldalon.*
6. Győződjön meg arról, hogy a kés éles. Ha szükséges, éllezze meg a kést. Lásd: *A kés élézése38. oldalon.*
7. Távolítsa el a padlót az árkok között.



**Megjegyzés:** A csempék és a fából készült padlók eltávolításához használjon vésőt, és mozgassa a terméket legyező alakban.



## Kés alkalmazások

Padló típusa	Kés alkalmazás
VCT – csempe (vinil kompozíció csempe)	Ne használjon az eltávolított csempe méreténél szélesebb kést. Ha a csempék nem jönnek fel tisztán, vagy a gép a csempék tetejére ugrik, szereljen fel egy kisebb kést, amíg megfelelő méretű kést nem talál, vagy használja a kés kisebb részét.
Vinil, gumi, PVC, közvetlenül ragasztott szőnyeg	A szőnyeget egy 152 mm-es önmetsző késsel kell hasítani a megfelelő eltávolítás érdekében. Az előre metszett szőnyegnek vagy az előre bevágott szőnyegnek köszönhetően a gép könnyebben kezelhető, a kések pedig tovább élesek maradnak. Általában 254 mm-es késeket használunk a következőknél: közvetlenül ragasztott szőnyeg, másodlagos hátlapra vagy egységes hátlapra ragasztott, duplaragasztott, vinilhab, uretánhab. A latex habok könnyen eltávolíthatók a 305 mm-es késsel.
Kerámia (Double Duty vagy cementiszap ragasztású)	A kerámia lapokat gumikalapáccsal vagy nagy kalapáccsal kell előtörni, mielőtt a padlókaparóval eltávolítaná őket. Egy nagy kalapáccsal törje fel a szükséges lapokat, hogy helyet biztosítson a gép vagy a kés számára. Vagy induljon az ajtótól. Használjon alacsony sebességet és kis késeket vagy vésőt. Tartsa tisztán a munkaterületet, hogy a kerék megfelelően érintkezzen a padlóval.
Fa és fához hasonló padlók	Körfűrész segítségével fűrészelve elő a fát. A kés sérülésének elkerülése érdekében nyomja be vagy távolítsa el a szögeket vagy fémakadályokat.
Ragasztott keményfa padló	A keményfa padló (tömör padlódeszka, laminált padlódeszka, parketta, laminált parketta) helyes eltávolításához a padlózatot előre kell fűrészelni. Ezt egy körfűrészrel kell elvégezni, amely a deszka vastagságának 99%-ának megfelelő mélységre van beállítva, és épp nem éri el az aljzaffelületet. Húzzon krétavonalakat a padlón, és végezzen előfűrészélést a kés szélességében. (152 mm-enként.)  Igazi parkettametszés nem szükséges. Kis darabokban fel fog jönni. Amikor rétegelt lemez aljzat fölött dolgozik, próbálja a gépet a fa erezetével megegyező irányban járítani. A kés élének ferde része a legtöbb esetben lefelé van. Tömör fapadlókon, mint a deszka, a deszkával azonos irányban kell járítani a gépet, nem szabad az erezzel vagy a deszkával keresztbe menni. Az előlő ellensúlyok leszerelése segít a puha felületeknél.
Beton	Betonlapokon végzett munka esetén a késél ferde részének felfelé kell néznie a legjobb teljesítmény érdekében, különösen ragasztó eltávolításakor. Alkalmanként, ha a kés élének ferde része lefelé van, az növeli a kés élettartamát.

## Karbantartás

### Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** Karbantartás előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel. Garantáljuk a professzionális javítások és szervizelés lehetőségét. Ha viszonteladója nem szervizműhely, forduljon hozzájuk a legközelebbi szervizműhellyel kapcsolatban.

### Karbantartási terv

\* = Kezelő által végzett általános karbantartás.

Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a használati utasításban.

O = Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban. Bizza hivatalos szervizműhelyre a karbantartást.

Karbantartás	Na- ponta	He- tente	12 ha- vonta	12 órával a kar- ban- tartás után
Tisztítsa meg a terméket.	X			
Ellenőrizze az összes biztonsági eszközt.	*			
Ellenőrizze az RCD rendszert.	*			
Ellenőrizze a kés kopását és élességét.	X			
Ügyeljen arra, hogy minden elektromos csatlakozó tiszta legyen.	X			
Ügyeljen arra, hogy a motorok tiszták legyenek.	*			
Tisztítsa meg a termék külső felületét.	X			
Tisztítsa meg a termék belső részeit.			O	
Végezzen általános ellenőrzést.	X			
Győződjön meg arról, hogy minden csavar és anya a megfelelő nyomatékkal van meghúzva.	X			X
Ellenőrizze, hogy nincs-e olajszivárgás.	X			
Ellenőrizze a biztonsági öv kopását és működését.		X		
Sűrített levegővel tisztítsa meg a töltő belső felületét.		X		
Ellenőrizze az első kerekek kopását és működését.		X		
Cserélje ki a hidraulikaolajat. Lásd: <i>Az olaj és az olajsűrítő cseréje</i> 40. oldalon.			X	
Végezze el a termék teljes körű szervizelését és tisztítását.			O	

## Általános ellenőrzés

- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok meg vannak-e szorítva a terméken.
- Ellenőrizze, hogy a termék kábeli úgy helyezkednek-e el, hogy ne tudjanak megsérülni.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos alkatrészek nincsenek-e megsérülve. Ne használjon sérült elektromos alkatrészeket tartalmazó terméket.

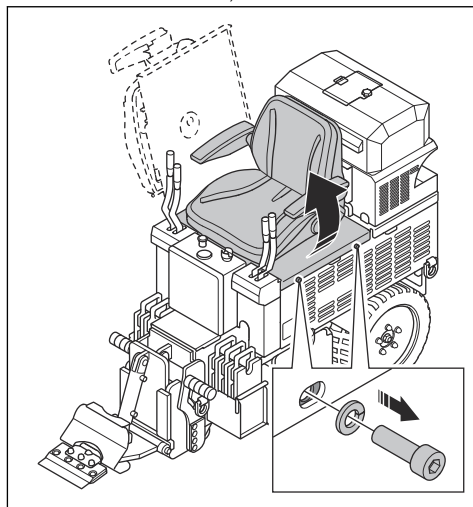
## A termék tisztítása

- Használat után mindig tisztítsa meg az összes felszerelést. Használjon porszívót.
- Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a termék tisztításához.
- Tartsa tisztán és akadálymentesen a levegőnyílásokat, hogy a termék mindig megfelelően hideg hőmérsékletű legyen.

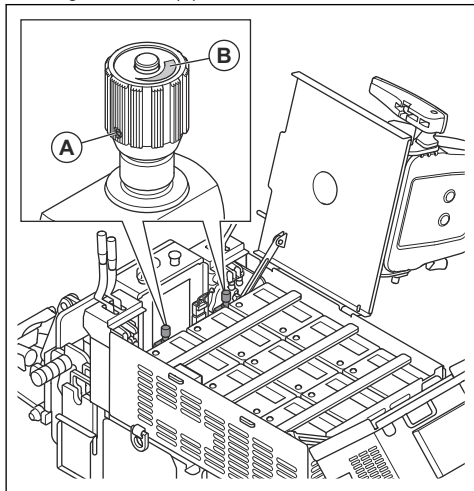
## Az egyenesfutás beállítása

Ha a termék nem egyenesen halad előre, akkor be kell állítani az egyenesfutást.

1. Távolítsa el a 2 csavart, és döntse oldalra az ülést.



2. Lazítsa meg az egyenesfutás vezérlőelemein a rögzítőcsavart (A).



3. Fordítsa az egyenesfutás vezérlőelemeit (B) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg teljesen nyitott állapotba nem kerülnek.
4. Állítsa be az egyenesfutás vezérlőelemeit.
  - a) Fordítsa el a bal oldali egyenesfutási vezérlőelemet 1 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a termék balra forduljon.
  - b) Fordítsa el a jobb oldali egyenesfutási vezérlőelemet 1 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a termék jobb forduljon.
5. Szorítsa meg az egyenesfutás vezérlőelemeinek rögzítőcsavarját.

### A kés cseréje



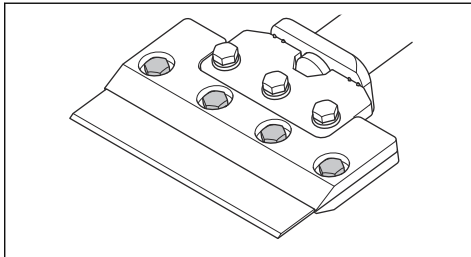
**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.



**FIGYELMEZTETÉS:** Győződjön meg arról, hogy a termék nem tud elindulni, amikor kicseréli a kést.

1. Használja a szerszámszög-szabályozót a szerszámtartó padlóról való felemeléséhez.

2. Lazítsa meg a szerszámtartó csavarjait.



3. Vegye le a kést.
4. Nyomja be az új kést a szerszámtartóba.
5. Ügyeljen rá, hogy a kés a megfelelő pozícióban legyen.
6. Húzza meg a szerszámtartó csavarjait.

### Véső felszerelése

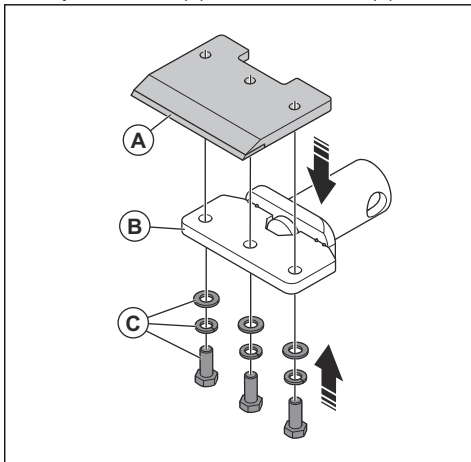


**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.



**FIGYELMEZTETÉS:** Győződjön meg arról, hogy a termék nem tud elindulni, amikor kicseréli a kést.

1. Vegye le a kést. Lásd: *A kés cseréje* 38. oldalon.
2. Helyezze a vésőt (A) a szerszámtartóba (B).



3. Szerelje be az alátéteket és a csavarokat (C).

### A kés élezése



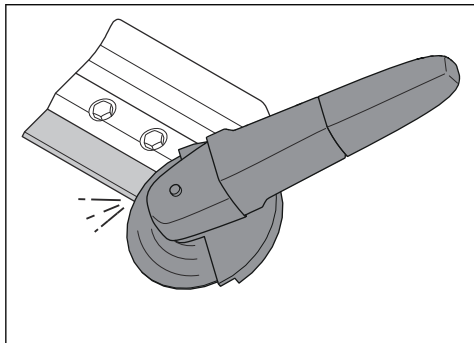
**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A kések nagyon élesek.

1. Húzza hátrafelé a szerszámszög-fogantyút, hogy a szerszámtartó felemelkedjen a padlóról.
2. Élezze meg a kés sarokcsiszolóval. Használjon 120-as szemcseméretű csiszolótárcsát.

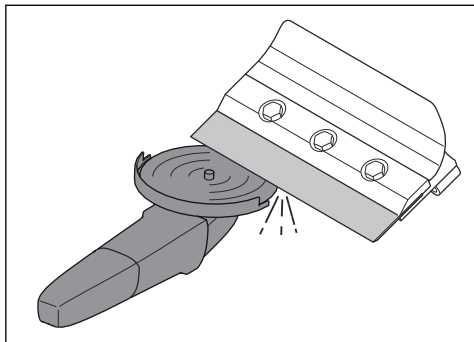


**FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy a csiszolótárcsa ne akadjon bele a kés élébe vagy sarkába.

- a) Csiszolja a kés felső élét, ha felfelé van az él ferde része.



- b) Csiszolja a kés alsó élét, ha lefelé van az él ferde része.



## Az akkumulátor karbantartása

Az akkumulátorok nem igényelnek karbantartást. Az akkumulátorok szervizelését kizárólag hivatalos szervizközpontban végeztesse el, ha szükséges.

## Hidraulikarendszer

### A hidraulikatömölők ellenőrzése

- Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikatömölöket. Cserélje ki a kopott vagy sérült hidraulikatömölöket.



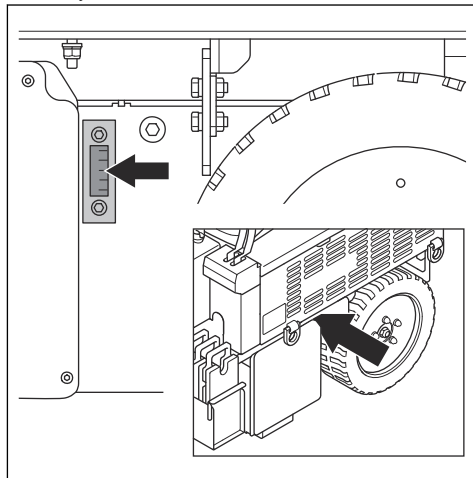
### FIGYELMEZTETÉS:

A hidraulikaolaj veszélyes. A hidraulikatömölők gumija idővel elhasználódik. A kopott vagy

sérült hidraulikatömölők eltörhetnek, és a hidraulikaolaj sérülést okozhat. Ha nem tudja megállapítani, hogy a hidraulikatömölők kopottak-e, mindig cserélje ki őket.

## A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése

1. Olvassa le a hidraulikaolaj szintjét a hidraulikaolaj-tartályban.



2. Ha a hidraulikaolaj szintje túl alacsony, ki kell cserélni a hidraulikaolajat. Lásd: *Az olaj és az olajszűrő cseréje* 40. oldalon.

## A töltöttségi állapot leolvasása

**Megjegyzés:** A terméket mindig tartsa a hálózati aljzathoz csatlakoztatva, amikor nincs üzemben. A töltő firmware-je szabályozza az akkumulátorok töltöttségi szintjét.



**VIGYÁZAT:** Ne működtesse a terméket, amíg a töltő hálózati aljzathoz van csatlakoztatva. Ezzel kárt tehet a töltőben.

1. A terméket biztonságos helyen parkolja le. Lásd: *A munkaterület biztonsága* 29. oldalon.
2. Fordítsa a BE/KI kulcsot OFF állásba.

**Megjegyzés:** A termék nem töltődik, ha a BE/KI kulcs ON állásban van.

3. Csatlakoztassa a töltőt, és tartsa csatlakoztatva a termék következő használatáig.

## Az olaj és az olajszűrő cseréje



### FIGYELMEZTETÉS:

A hidraulikaolaj veszélyes a bőrrre. A kiömlött folyadékot szappannal és vízzel tisztítsa fel.

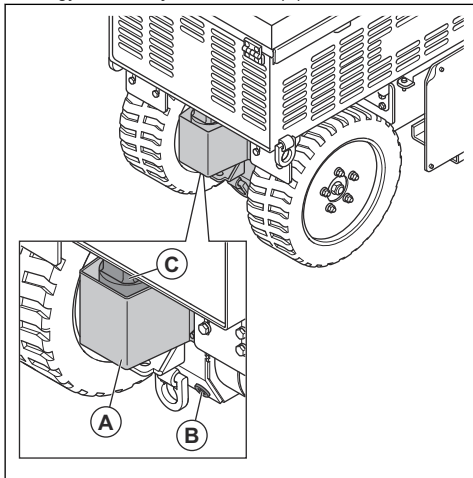


### FIGYELMEZTETÉS:

A használt olaj és szűrők veszélyesek a környezetre. A használt vegyszereket adja le egy erre kijelölt gyűjtőponton.

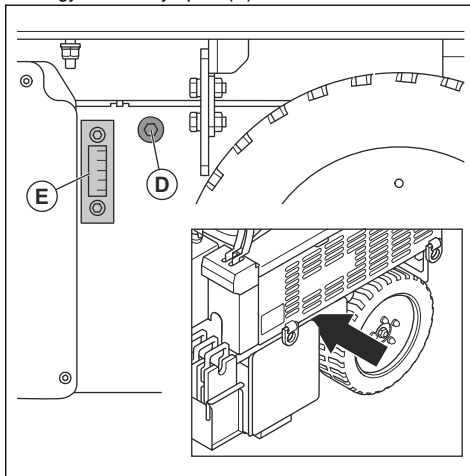
**Megjegyzés:** A hidraulikaolajat gyorsabban le lehet engedni, ha az olaj meleg.

1. Vegye le az olajszűrő fedelét (A).

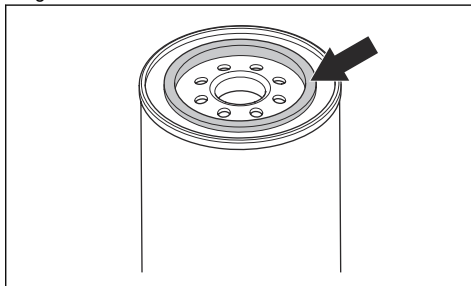


2. Tegyen egy edényt az olajleeresztő csavar alá.
3. Távolítsa el az olajleeresztő csavart (B).
4. Forgassa el az olajszűrőt (C) az óramutató járásával ellentétes irányban annak eltávolításához.

5. Vegye le az olajsapkát (D).



6. Kenjen friss, tiszta motorolajat az új szűrő gumitömítésére.



7. Helyezze fel a hidraulikaolaj-szűrőt. Húzza meg kézzel, amíg ellenállást nem érez, majd húzza meg további ¼ fordulattal.
8. Helyezze fel az olajleeresztő csavart, ha a hidraulikaolaj-tartály kiürült.
9. Töltse fel a hidraulikartályt, amíg az olajsztintjelzőn (E) látható az olajsztint. Lásd: *A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése* 39. oldalon.
10. Helyezze fel az olajsapkát.

## Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A termék nem indul.	A vészleállító gomb be van nyomva.	Fordítsa el a vezérlőpanelen található vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.
	A túlmelegedés elleni védelem bekapcsolt.	Állítsa alaphelyzetbe a túlmelegedés elleni védelmet.



Probléma	Ok	Megoldás
A terméket nem könnyű megtartani.	Hibás alkatrész.	Olvassa le a hibakódot. Lásd: <i>Hibakódok41. oldalon.</i>  Ha nem tudja megoldani a problémát, forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervizhez.

## Hibakódok

Villogás gyakorisága	Ok	Teendő
1	Az akkumulátorok nincsenek csatlakoztatva, vagy az akkumulátorfeszültség túl alacsony.	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakozását. Ellenőrizze a töltőcsatlakozást. Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok nem sérültek-e.
2	Nem megfelelő hálózati tápellátás.	Ügyeljen arra, hogy a hálózati bemeneti kábel be legyen kötve a töltő és a hálózati aljzat között. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően legyen csatlakoztatva a hálózathoz.
3	A töltő hőmérséklete túl magas.	A töltő túl meleg, és védelmi módba lépett. Helyezze a terméket megfelelő légáramlással rendelkező helyre. Válassza le a töltőt. Várjon 20 percet, és csatlakoztassa a töltőt.
4	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas.	Ha az akkumulátor hőmérséklete magasabb a beállított értéknél, a töltő csökkenti az áramerősséget, vagy leállítja a töltést. Amikor az akkumulátor hőmérséklete csökken, a töltő automatikusan elindul.
5	A kimeneti áramerősség túl magas.	Beszéljen egy hivatalos szakszervizzel.
6	Az akkumulátorfeszültség túl magas.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő kimeneti akkumulátorfeszültség van csatlakoztatva.

## Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### Szállítás



**FIGYELMEZTETÉS:** A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.



**FIGYELMEZTETÉS:** Távolítsa el a szerszámot a termék szállítása előtt.



**VIGYÁZAT:** Ne vontassa jármű mögött a terméket.

- A termék megemelve hordozható kisebb távolságokon. A hosszabb távon történő szállításhoz helyezze a terméket egy szállítójárműre.
- A szállításhoz helyezzen a termékre valamilyen védőponyvát. A védőponyvva védelmet biztosít a természeti erők, például az eső és a hó ellen.

## A termék mozgatása rámpán fel- és lefelé



**FIGYELMEZTETÉS:** Nagyon óvatosan járjon el, amikor a terméket fel- és lefelé mozgatja a rámpákon. A termék nehéz, és fennáll a sérülés veszélye, ha a termék felborul vagy túl gyorsan mozog.



**FIGYELMEZTETÉS:** A meredek rámpák esetében mindig használjon csőrítőt. Ne sétáljon és ne maradjon a termék alatt vagy közelében.

- Ha a terméket rámpán lefelé kell mozgatni, lassan, előremenetben működtesse a terméket.
- Ha a terméket rámpán felfelé kell mozgatni, lassan, hátramenetben működtesse a terméket.
- Egy rámpán ne fordítsa el 45°-nál jobban a terméket sem balra, sem jobbra.

## A termék megemlése



**FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemlésehez. A termék típus tábláján látható a termék tömege.



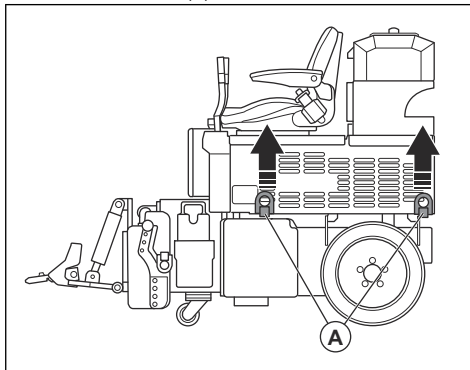
**FIGYELMEZTETÉS:** Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében. A veszélyes területtől tartsa távol a közelben tartózkodókat. Lásd: *A munkaterület biztonsága* 29. oldalon.



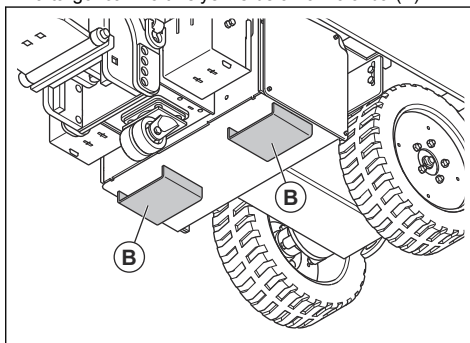
**FIGYELMEZTETÉS:** Sérült terméket ne emeljen meg. Ügyeljen arra, hogy az emelőszemek helyesen legyenek csatlakoztatva, és ne legyenek sérültek.

1. Vegye le a szerszámot.

2. Csatlakoztassa az emelőberendezést az emelőszemekhez (A).



3. Lassan emelje meg a terméket.
4. A termék targoncával történő felemeléséhez a targonca villáit helyezze be a konzolokba (B).



## A termék rögzítése szállítójárműhöz

1. A szállítás közbeni elmozdulás megakadályozására helyezzen kerékeket a kerekéhez.
2. Rögzítse a rögzítő hevedereket az emelőszemekhez.
3. Rögzítse a hevedereket a szállítójárműhöz.
4. Biztosítsa, hogy a termék ne mozdulhasson el.

## Tárolás

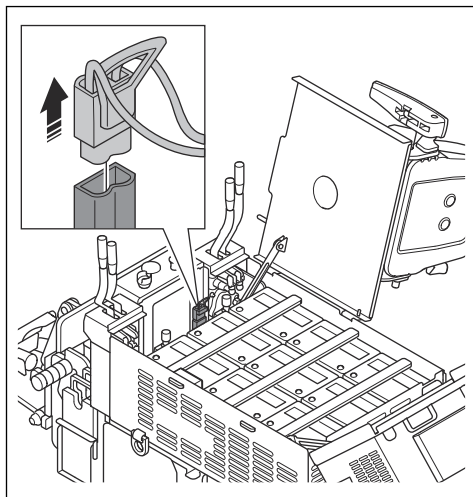


**VIGYÁZAT:** A terméket ne tárolja kültéren. Mindig tartsa beltérben.

- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket, és végezze el annak teljes karbantartását.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Az akkumulátortöltő csatlakoztatása. A tárolás alatt tartsa csatlakoztatva az akkumulátortöltőt.

- Ha nem lehetséges, hogy az akkumulátortöltő a teljes tárolási időszak alatt csatlakoztatva maradjon, végezze el a következő lépéseket:

1. Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátorok teljesen fel vannak-e töltve.
2. Húzza meg a piros fogantyút a csatlakozó eltávolításához.



3. 2–3 havonta töltsé a terméket 24 órán át.

## Hulladékkezelés

- Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- Ne selejtezze le az akkumulátort a háztartási hulladékkal együtt.
- A már nem használt terméket küldje vissza a Husqvarna kereskedőhöz, vagy adja le egy újrahasznosítási ponton.

## Műszaki adatok

	BMS220ADB
<b>Méretek</b>	
Hosszúság, mm	1700
Szélesség, mm	685
Magasság, mm	1350
Tömeg, kg	960–1080
Munkaszélesség, mm	50–686
<b>Hajtómotor</b>	
Hajtómotor teljesítménye, kW	4,0
<b>Hajtómű</b>	
Max. sebesség, m/perc	40
<b>Működési feltételek</b>	
Üzemi hőmérséklet, °C	-5–+40
Relatív páratartalom max., %	95

		<b>BMS220ADB</b>
<b>Zajkibocsátás</b> <sup>4</sup>		
Mért hangteljesítményszint, $L_{WA}$ , dB(A) <sup>5</sup>		77
Rezgésszint, $a_h$ , m/s <sup>26</sup>		<2,5
Rezgésszint az ülésben, m/s <sup>2</sup>		0,3
<b>Töltő</b>		
AC bemenet		
Feszültségosztály, V		110–240
Frekvencia, Hz		50–60
Maximális áram, A		16
DC kimenet		
Maximális feszültség, V		68
Maximális áram, A		60
<b>Hidraulikarendszer</b>		
Üzemi nyomás, bar		130
Hidraulikafolyadék-tartály űrtartalma, l		35
Olaj, SF-CC osztály		HV46 hidraulikaolaj

## Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban

szereplő értékek nem használhatók kockázatértékelési célokra, és az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges kitettségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függnék attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

<sup>4</sup> A környezetben a 2000/14/EK sz. EK irányelvvel összhangban hangteljesítményként mért zajkibocsátás ( $L_{WA}$ ).

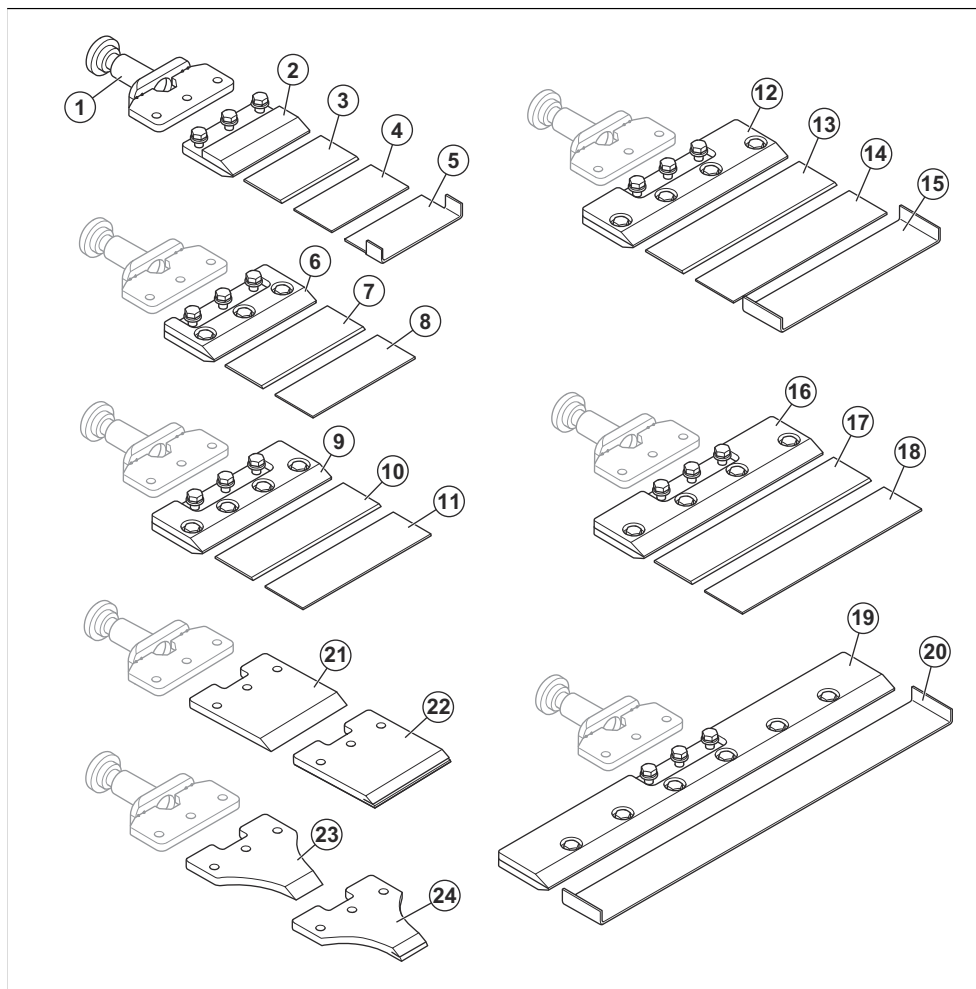
<sup>5</sup> A környezet zajszennyezése hangteljesítményként ( $L_{WA}$ ) mérve az EN-ISO 11202:2010 és az EN-ISO 3437:2010 szabványok szerint. Mérési bizonytalanság,  $K_{WA}$  2,5 dB.

<sup>6</sup> Rezgésszint az EN-ISO 2631-1 és a EN 1032 szabvány szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1,2 m/s<sup>2</sup> tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

# Tartozékok

## Kések

Nem minden kés alkalmazható minden termékhez.  
Forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervizhez.



Pozíció	Típus	Méretek (mm)
1	Tartó a vésőhöz vagy késtartó	–
2	Késtartó	152
3	Nagy teherbírású kés	152x76x2,5

Pozíció	Típus	Méretek (mm)
4	Prémium szintű kés	152x76x1,5
5	Önmetsző kés	152x76x1,5
6	Késtartó	203
7	Nagy teherbírású kés	203x76x2,5
8	Prémium szintű kés	203x76x1,5
9	Késtartó	254
10	Nagy teherbírású kés	254x76x2,5
11	Prémium szintű kés	254x76x1,5
12	Késtartó	305
13	Nagy teherbírású kés	305x76x2,5
14	Prémium szintű kés	305x76x1,5
15	Önmetsző kés	305x76x1,5
16	Késtartó	355
17	Nagy teherbírású kés	355x76x2,5
18	Prémium szintű kés	355x76x1,6
19	Késtartó	685
20	Önmetsző kés	686x76x1,5
21	Prémium véső	152x12
22	Nagy teherbírású véső	152x12
23	Prémium véső	51x12
24	Nagy teherbírású véső	51x12

# Megfelelőségi nyilatkozat

## EU megfelelési nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500, a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Kaparó
Márka	Husqvarna
Típus/modell	BMS 220ABD
Megjelölés	2022-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse



---

## SPIS TREŚCI

---

Wstęp.....	48	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	66
Bezpieczeństwo.....	51	Dane techniczne.....	67
Przeznaczenie.....	55	Akcesoria.....	69
Przegląd.....	60	Deklaracja zgodności.....	71
Rozwiązywanie problemów.....	65		

---

## Wstęp

---

### Opis produktu

Urządzenie jest samojezdną zrywarką podłogową do powierzchni o różnym stopniu twardości.

### Przeznaczenie

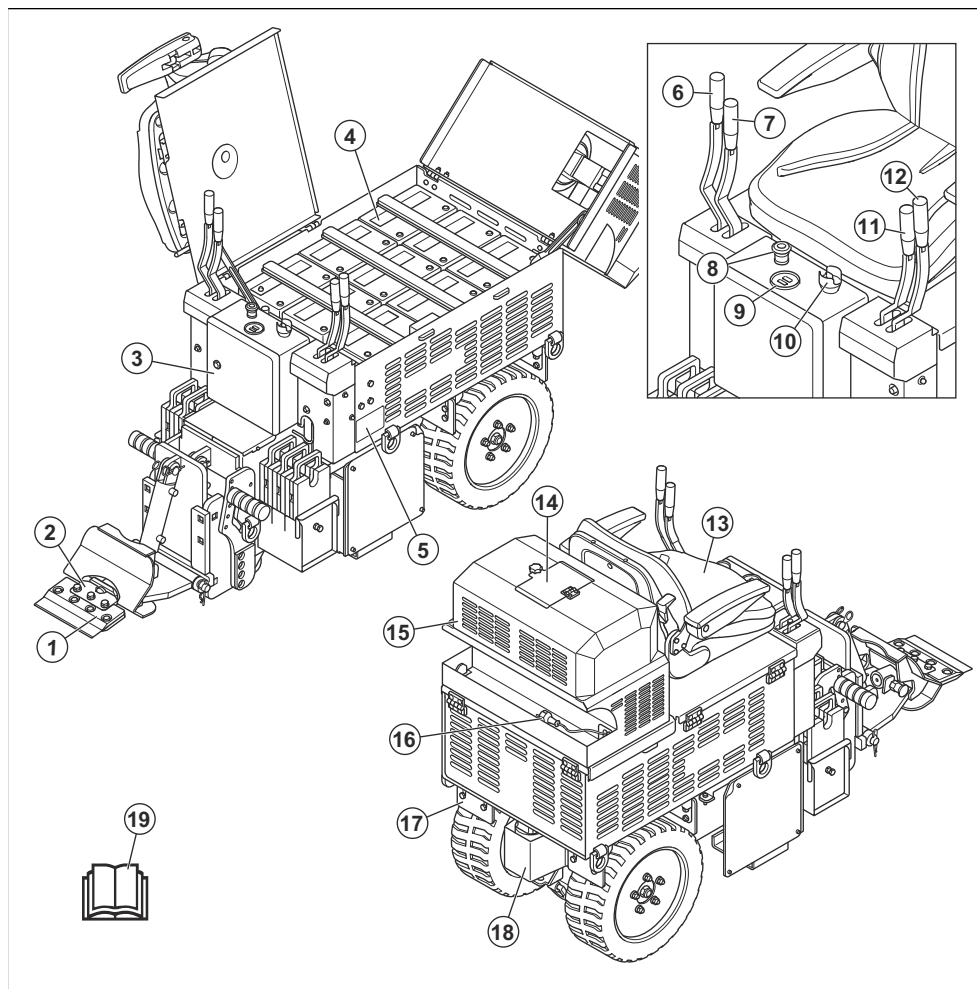
Urządzenie służy do usuwania materiałów powierzchniowych o różnym stopniu twardości

z posadzek betonowych, drewnianych i miękkich podłóży. Urządzenia należy używać do usuwania twardego drewna, płytek ceramicznych, linoleum, winylu, wykładziny, spoiw i kleju. Nie używać produktu do innych zadań.

Urządzenie jest przeznaczone do prac przemysłowych wykonywanych przez profesjonalnych operatorów.



## Przegląd produktu BMS 220ADB



- |  |   |
|--|---|
| 1. Uchwyt noża                                 | 13. Regulowany fotel                                    |
| 2. Uchwyt narzędzia                            | 14. Pokrywa wskaźnika naładowania                       |
| 3. Obudowa elementów układu elektrycznego      | 15. Skrzynia z silnikiem i pompami oleju hydraulicznego |
| 4. Akumulatory                                 | 16. Złącze ładowarki akumulatora                        |
| 5. Tabliczka znamionowa                        | 17. Zgarniacze  |
| 6. Dźwignia sterująca ruchem w prawo           | 18. Filtr oleju hydraulicznego                          |
| 7. Dźwignia regulacji wysokości narzędzia      | 19. Instrukcja obsługi                                  |
| 8. Przycisk zatrzymania awaryjnego             |   |
| 9. Wskaźnik stanu akumulatora / licznik godzin |   |
| 10. Kluczyk WŁ./WYŁ.                           |   |
| 11. Dźwignia regulacji kąta narzędzia          |   |
| 12. Dźwignia sterująca ruchem w lewo           |   |

### Symbole znajdujące się na produkcie



Ostrzeżenie: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy

zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Wysokie napięcie.



Trzymaj wszystkie części ciała z dala od powierzchni gorących.



Punkt podnoszenia.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.



Stosować atestowane ochronniki słuchu.



Stosować atestowane środki ochrony oczu.



Nosić rękawice ochronne.

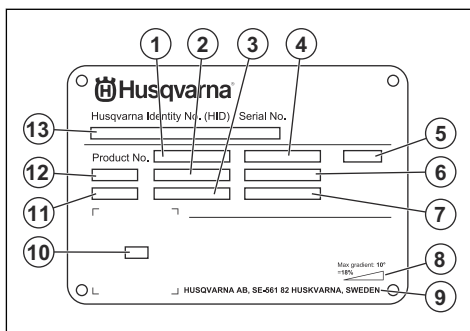


Stosować zatwierdzone obuwie ochronne



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami UE.

## Tabliczka znamionowa



1. Numer produktu
2. Waga produktu
3. Moc znamionowa
4. Napięcie znamionowe
5. Obudowa
6. Prąd znamionowy
7. Częstotliwość
8. Maksymalny kąt nachylenia podłoża
9. Producent
10. Kod do przeskanowania
11. Rok produkcji
12. Model
13. Numer seryjny

## Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

---

# Bezpieczeństwo

---

## Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**Uwaga:** Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń.
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.

- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia.
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie stosować uszkodzonego produktu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu.
- Nie używać produktu, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 52*.
- Narażenie operatora na nadmierne działanie drgań może powodować uszkodzenia układu krążenia i układu nerwowego, szczególnie u osób z niewydolnością układu krążenia. Zwrócić się do lekarza w przypadku rozpoznania u siebie objawów dolegliwości somatycznych, których przyczyną może być wystawienie na nadmierne drgania. Przykładem takich symptomów jest drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata sił, zmiany koloru skóry lub jej stanu. Objawy te występują zazwyczaj w palcach, dłoniach lub nadgarstkach.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.
- Przed oddaleniem się od urządzenia należy wyłączyć silnik i odłączyć przewód zasilający. Upewnić się, że nie występuje żadne ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Zachować ostrożność, ponieważ odzież, długie włosy lub biżuteria mogą zostać pochwycone przez części ruchome
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie na powierzchniach poziomych.
- Nie używać urządzenia w sytuacji braku możliwości uzyskania pomocy w razie wypadku
- Zawsze korzystać z zatwierdzonych akcesoriów. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z dealerm Husqvarna.
- Jeśli w produkcie występują drgania lub poziom hałasu jest wyjątkowo wysoki, należy natychmiast

wyłączyć produkt. Należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Należy naprawić uszkodzenia lub zlecić przeprowadzenie naprawy przez autoryzowany punkt serwisowy.

- Podczas pracy należy zawsze zapinać pas bezpieczeństwa.
- Przed rozpoczęciem pracy należy odłączyć ładowarkę.

## Zasady bezpieczeństwa związane z emisją drgań



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia wibracje są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopływach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnąć stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.
- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
  - Drgawienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność, niezdarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.
- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać cieplej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.
- Produkt jest wyposażony w system tłumienia drgań, który zmniejsza drgania przenoszone z uchwytów na operatora. Pozwól, aby urządzenie wykonało pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.
- Trzymać ręce wyłącznie na uchwycie lub na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.
- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna

zwiększonych wibracji nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

## Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

## Środki ochrony osobistej



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

## Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Używać gaśnicy proszkowej lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla.

## Bezpieczeństwo miejsca pracy



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu we mgle, deszczu, przy silnym wietrze, niskiej temperaturze, ryzyku piorunów ani w innych złych warunkach pogodowych.
- Nie wolno używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Dzieci, osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się z dala od miejsca pracy i w bezpiecznej odległości od urządzenia.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i zapewnić odpowiednie oświetlenie.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć z miejsca pracy takie przedmioty, jak wkrety, śruby, druty i kamienie.
- Upewnić się, że na drodze pracy urządzenia nie znajdują się żadne przewody ani węże.
- Upewnić się, że w miejscu pracy występuje dostateczny przepływ powietrza.

## Bezpieczeństwo elektryczne



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku produktów elektrycznych zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Nie używać produktu w niesprzyjających warunkach pogodowych. Nie dotykać piorunochronów ani metalowych przedmiotów. Zawsze używać urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi, aby zapobiec obrażeniom ciała.



**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze używać zasilacza z wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). Wyłącznik RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



**OSTRZEŻENIE:** Wysokie napięcie. W jednostce napędowej znajdują się niezabezpieczone części. Przed otwarciem drzwiczek skrzynki elektrycznej należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania.



**UWAGA:** Zasilanie energią z produktu lub prądnicy musi być stałe i mieć odpowiednio dużą moc, aby zapewnić bezproblemowe działanie ładowarki. Nieprawidłowe napięcie powoduje wzrost zużycia prądu oraz temperatury ładowarki, aż do zadziałania obwodu bezpieczeństwa.

Rozmiar przewodu zasilającego musi być zgodny z krajowymi i lokalnymi rozporządzeniami. Rozmiar gniazda sieciowego musi być zgodny z natężeniem gniazda elektrycznego i przedłużacza produktu.

Jeśli sieć zasilająca ma większą rezystancję, w trakcie ładowania produktu może wystąpić krótki spadek napięcia. Może to mieć wpływ na działanie innych produktów, na przykład spowodować migotanie oświetlenia.

- Sprawdzić, czy zasilanie, bezpiecznik i napięcie sieci są takie same jak napięcie podane na tabliczce znamionowej produktu.
- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania lub wtyczki. Przekazać produkt do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy. Uszkodzony przewód zasilania może być przyczyną poważnych obrażeń i śmierci.
- Używać przewodu zasilania prawidłowo. Nie używać przewodu zasilania do przemieszczania, ciągnięcia lub odłączania produktu. Nie wyciągać wtyczki z gniazda za przewód zasilania. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
- Nie używać produktu w wodzie o głębokości, na której osprzęt produktu może ulec zamoczeniu. Osprzęt może ulec uszkodzeniu, a produkt może znaleźć się pod napięciem, co może spowodować obrażenia.
- Nie stosować większej ilości wody niż ilość dostarczana przez układ wodny produktu. Chronić produkt przed deszczem. Wniknięcie wody do produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przed przystąpieniem do podłączenia lub odłączenia obudowy elektrycznej należy zawsze odłączyć przewód zasilający.

## Instrukcje dotyczące uziemienia produktu



**OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe połączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazda sieciowego skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Nie dokonywać modyfikacji wtyczki zasilania, które mogłyby sprawić, że stanie się niezgodna ze specyfikacją fabryczną. Jeśli wtyczka przewodu zasilającego lub przewód zasilający są uszkodzone lub muszą zostać wymienione, należy skontaktować się z agentem serwisowym Husqvarna. Przestrzegać lokalnych przepisów i obowiązującego prawa.

Jeśli instrukcje dotyczące uziemienia produktu nie są w pełni zrozumiałe, należy

skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Należy używać wyłącznie uzziemionych kabli przedłużających do użytku zewnętrznego z wtykami uzimającymi i gniazdkiem uzimającym, które pasują do wtyczki zasilania urządzenia.

Produkt jest wyposażony w przewód zasilania z uzziemieniem i wtyczkę zasilania. Zawsze należy podłączać produkt do uzziemionego gniazdka elektrycznego. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem w przypadku usterki.

Nie używać przejściówek elektrycznych z produktem.

## Zespoły zabezpieczające na osprzęcie



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie należy używać maszyny z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone, skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

## Pas bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Podczas eksploatacji urządzenia należy zawsze zapinać pas bezpieczeństwa.

Pas bezpieczeństwa utrzyma operatora w fotelu w przypadku zatrzymania awaryjnego.

- Pas bezpieczeństwa powinien płasko przylegać do talii.
- Nie wolno skręcać pasa bezpieczeństwa.
- Pomiędzy operatorem a pasem bezpieczeństwa nie mogą znajdować się żadne przedmioty.
- Po zatrzymaniu awaryjnym należy sprawdzić pas bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy sprawdzić prawidłowe działanie pasa bezpieczeństwa.
- Pas bezpieczeństwa powinien być czysty i suchy.

## Przycisk zatrzymania awaryjnego w modelu

Przycisk zatrzymania awaryjnego służy do szybkiego zatrzymania silnika.

## Sprawdzanie stanu przycisku zatrzymania awaryjnego

Informacje na temat lokalizacji przycisku zatrzymania awaryjnego na urządzeniu znajdują się w części *Przegląd produktu BMS 220ADB na stronie 49.*

1. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby upewnić się, że jest on wyłączony.

2. Uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 56.*

3. Wcisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.

4. Upewnić się, że nastąpiło wyłączenie silnika.

5. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby go wyłączyć.

## Czujnik obecności operatora (OPC) w modelu

Zadziałanie czujnika OPC powoduje wyłączenie silnika. Patrz *Kontrola czujnika obecności operatora na stronie 54.*

## Kontrola czujnika obecności operatora

1. Uruchomić produkt. Więcej informacji znajduje się w *Uruchamianie produktu na stronie 56.*
2. Opuścić fotel, aby załączyć czujnik obecności operatora. Jeśli silnik nie wyłączy się w ciągu 3 sekund, należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

## Ochrona przed pyłem



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy zdrowotne. Pył krzemionkowy jest klasyfikowany przez kilka instytucji jako szkodliwy. Przykłady problemów zdrowotnych to:
  - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwłóknienie płuc
  - Rak
  - Wady wrodzone
  - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i spalin w powietrzu oraz w celu ograniczenia ilości pyłu na sprzęcie, powierzchniach, ubraniach i częściach ciała. Przykładami środków kontroli są systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Tam, gdzie to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane i używane oraz że przeprowadzane są regularne czynności konserwacyjne.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych dotyczą niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawania się pyłu do powietrza.

## Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy używać wyłącznie zatwierdzonych akumulatorów.
- Nie należy używać wadliwego ani uszkodzonego akumulatora.
- Należy dopilnować, aby konserwację akumulatorów przeprowadziło autoryzowane centrum serwisowe.
- Jeśli doszło do wycieku z akumulatora, unikać kontaktu cieczy ze skórą i oczami. W przypadku dotknięcia cieczy przemyć skórę dużą ilością wody z mydłem i zgłosić się do lekarza. W przypadku dostania się cieczy do oczu nie trzeć ich, ale spłukiwać wodą przez co najmniej 15 minut i zgłosić się do lekarza.
- Ryzyko porażenia prądem. Nie przykładaj zacisków akumulatora do kluczy, monet, śrub lub innych metalowych przedmiotów. Może to spowodować zwarcie akumulatora.
- Chronić akumulator przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wysoką temperaturą i otwartym płomieniem. Akumulator może spowodować oparzenia i/lub oparzenia chemiczne.
- Przechowywać akumulatory z dala od metalowych przedmiotów, takich jak gwoździe, śruby czy biżuteria.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 52*.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zlecik autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie wszelkich czynności serwisowych.
- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wykonać następujące czynności:
  - Odłączyć wtyczkę zasilania od ładowarki akumulatora.
  - Obrócić kluczyk WŁ./WYŁ. w położenie WYŁ., a następnie wyjąć go.
  - Wcisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.
- Konserwację urządzenia należy przeprowadzać na stabilnym, równym podłożu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu. Modyfikacje produktu niezatwierdzone przez producenta mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poziom wibracji w urządzeniu. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji produktu przez autoryzowany serwis.

## Przeznaczenie

### Wstęp

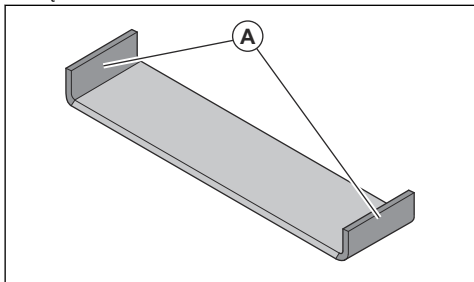


**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

### Przed obsługą produktu

1. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
2. Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 52*.
3. Wykonywać codzienną konserwację. Więcej informacji znajduje się w *Plan konserwacji na stronie 60*.
4. Sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zmontowany i czy nie jest uszkodzony.
5. Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
6. Odłączyć kabel od ładowarki i schować go w urządzeniu. Więcej informacji znajduje się w *Ładowanie produktu na stronie 57*.
7. Położyć produkt na obszarze roboczym. Upewnić się, że transport produktu do obszaru roboczego i z powrotem jest przeprowadzany w bezpieczny i poprawny sposób. Więcej informacji znajduje się w *Bezpieczeństwo miejsca pracy na stronie 53*.

8. Zamontować narzędzie. Więcej informacji znajduje się w *Wymiana ostrza na stronie 62*. Upewnić się, że narzędzie jest ustawione pod właściwym kątem i nachyleniem do danej pracy.
9. Sprawdzić ostrość ostrza. W razie konieczności wymienić lub naostrzyć ostrze. Więcej informacji znajduje się w *Wymiana ostrza na stronie 62* oraz *Ostrzenie ostrza na stronie 62*.
10. W przypadku korzystania z ostrza samozaciskowego należy upewnić się, że kąty na końcach ostrza (A) są ostre.



## Dobór prawidłowego rozmiaru ostrza i położenia montażowego



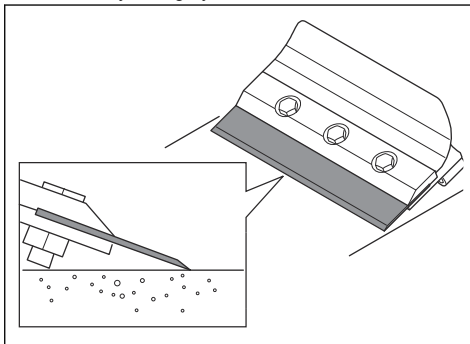
**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

Wszystkie dostępne typy ostrzy można stosować do zatwierdzonych materiałów: twardego drewna, płytek ceramicznych, linoleum, winylu, wykładziny, spoiw i kleju. Więcej informacji znajduje się w *Zastosowania ostrzy na stronie 59*.

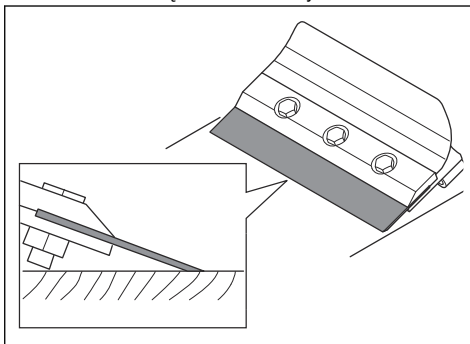
Należy dobrać prawidłowy wymiar i sposób zamontowania ostrza do usuwanego materiału i typu podłoża. Podczas realizacji tej samej pracy konieczne może być użycie ostrzy o różnych wymiarach.

- W poniższych sytuacjach należy wybrać ostrze o mniejszym wymiarze:
  - a) Na początku pracy.
  - b) Praca z materiałami o mocnym kleju.
  - c) Praca na twardych materiałach.
- W poniższych sytuacjach należy wybrać ostrze o większej szerokości:
  - a) Praca na miękkich materiałach.
- Do twardych materiałów należy wybrać grubsze ostrze do prac ciężkich. Grubsze ostrze ma również większą trwałość.

- W celu usunięcia materiałów z posadzek betonowych ostrze należy zamontować ścięciem skierowanym do góry.



- W celu usunięcia materiałów z posadzek drewnianych i miękkich podłoży ostrze należy zamontować ścięciem skierowanym w dół.



## Uruchamianie produktu

1. Zająć miejsce w fotelu, położyć stopy na podnóżkach i zapiąć pas bezpieczeństwa.
2. Ustawić dźwignie sterujące ruchem w położeniu neutralnym.
3. Wyciągnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.
4. Obrócić kluczyk WŁ./WYŁ. w prawo.
5. Sprawdzić wskaźnik stanu akumulatora, aby upewnić się, że akumulatory są wystarczająco naładowane.

## Obsługa produktu

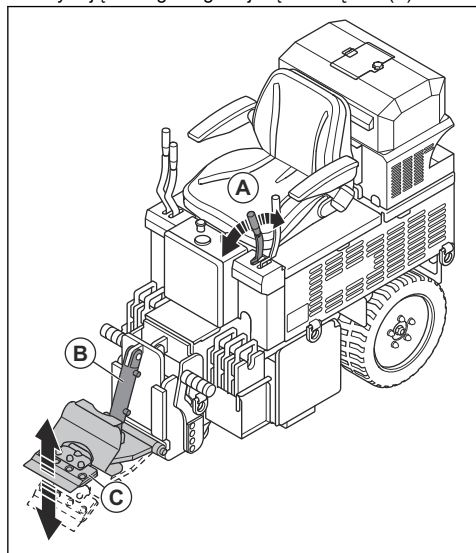
1. Przemieszczanie urządzenia odbywa się poprzez obsługę elementów sterujących ruchem. Więcej informacji znajduje się w *Przegląd produktu BMS 220ADB na stronie 49*.
  - a) Aby ruszyć urządzeniem do przodu, należy pchnąć elementy sterujące ruchem do przodu.
  - b) Aby ruszyć urządzeniem do tyłu, należy pociągnąć elementy sterujące ruchem do tyłu.



- c) W celu wykonania skrętu w prawo należy pchnąć lewy element sterujący ruchem do przodu.
  - d) W celu wykonania skrętu w lewo należy pchnąć prawy element sterujący ruchem do przodu.
  - e) Aby wykonać obrót w prawo wokół osi urządzenia, należy pchnąć lewy element sterujący ruchem do przodu i pociągnąć prawy element sterujący ruchem do tyłu.
  - f) Aby wykonać obrót w lewo wokół osi urządzenia należy pchnąć prawy element sterujący ruchem do przodu i pociągnąć lewy element sterujący ruchem do tyłu.
2. Ustawić prędkość za pomocą elementów sterujących ruchem.
- a) Małą prędkość uzyskuje się poprzez pchnięcie lub pociągnięcie elementów sterujących ruchem na niewielką odległość.
  - b) Dużą prędkość uzyskuje się poprzez pchnięcie lub pociągnięcie elementów sterujących ruchem na dużą odległość.

### Regulacja kąta narzędzia

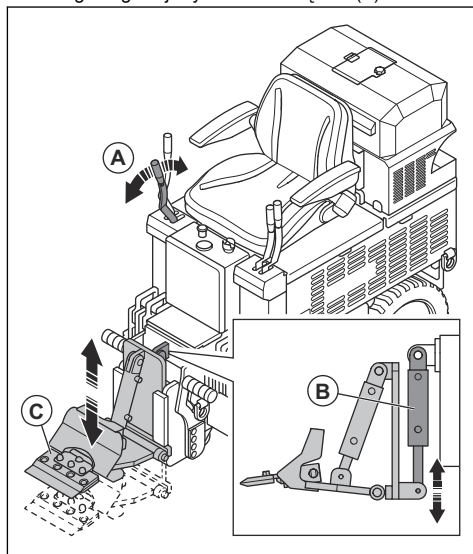
- Wyregulować ustawienie narzędzia pod kątem, używając dźwigni regulacji kąta narzędzia (A).



**Uwaga:** Dźwignia regulacji kąta narzędzia steruje tłokiem hydraulicznym (B) i kątem uchwytu narzędzia (C).

### Regulacja wysokości narzędzia

- Wyregulować wysokość narzędzia, używając dźwigni regulacji wysokości narzędzia (A).



**Uwaga:** Dźwignia regulacji wysokości narzędzia steruje tłokiem hydraulicznym (B) oraz wysokością uchwytu narzędzia (C).

### Wyłączanie produktu

1. Zaparkować produkt w bezpiecznym miejscu. Więcej informacji znajduje się w *Bezpieczeństwo miejsca pracy na stronie 53*.
2. Ustawić dźwignie sterujące ruchem w położeniu neutralnym.
3. Obrócić kluczyk WŁ./WYŁ. w lewo do pozycji WYŁ.
4. Zwolnić pas bezpieczeństwa.
5. Naładować produkt. Więcej informacji znajduje się w *Ładowanie produktu na stronie 57*.

### Ładowanie produktu

**Uwaga:** Gdy produkt nie jest używany, powinien być zawsze podłączony do gniazda elektrycznego. Oprogramowanie sprzętowe ładowarki kontroluje poziom naładowania akumulatorów.



**UWAGA:** Nie należy korzystać z urządzenia, gdy ładowarka jest podłączona do gniazda elektrycznego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie ładowarki.

1. Upewnić się, że kluczyk WŁ./WYŁ. znajduje się w położeniu WYŁ.

**Uwaga:** Urządzenie nie ładuje się, gdy kluczyk WŁ./WYŁ. znajduje się w położeniu WŁ.

2. Podłączyć ładowarkę i pozostawić ją podłączoną do czasu następnego użycia produktu.

## Usuwanie miękkiej powierzchni posadzki



**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

**Uwaga:** Krótkie ostrza umożliwiają łatwiejsze cięcie podłóg niż długie. Długie ostrza nie zawsze są lepsze lub szybsze. Krótkie ostrze zazwyczaj lepiej oczyszcza posadzkę niż szerokie.

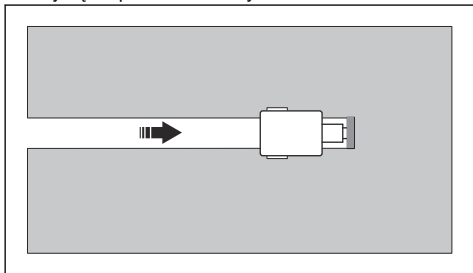
**Uwaga:** Ostrza pozostają dłużej ostre, jeśli miejsce pracy jest oczyszczone z niepożądanego materiału.

1. Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 52*.
2. Zamontować ostrze samozaciskowe. Więcej informacji znajduje się w *Dobór prawidłowego rozmiaru ostrza i położenia montażowego na stronie 56* oraz *Wymiana ostrza na stronie 62*.



**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

3. Sprawdzić ostrość ostrza. W razie konieczności naostrzyć ostrze. Więcej informacji znajduje się w *Ostrzenie ostrza na stronie 62*.
4. Wyciąć w podłodze liniowy kanał.

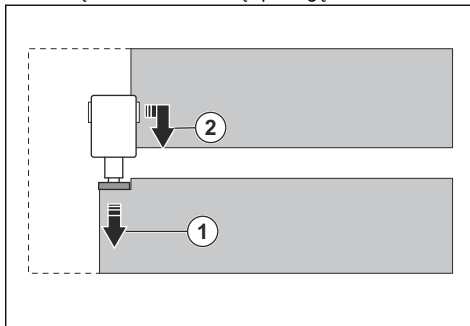


5. Zamontować płaskie ostrze.



**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

6. Zacząć od kanału i usunąć podłogę.



## Usuwanie twardej powierzchni posadzki



**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

**Uwaga:** Krótkie ostrza umożliwiają łatwiejsze cięcie podłóg niż długie. Długie ostrza nie zawsze są lepsze lub szybsze. Krótkie ostrze zazwyczaj lepiej oczyszcza posadzkę niż szerokie.

**Uwaga:** Ostrza pozostają dłużej ostre, jeśli miejsce pracy jest oczyszczone z niepożądanego materiału.

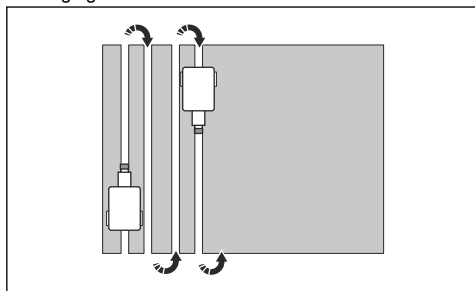
1. Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 52*.
2. Zamontować krótkie ostrze odpowiedniego typu. Więcej informacji znajduje się w *Dobór prawidłowego rozmiaru ostrza i położenia montażowego na stronie 56* oraz *Wymiana ostrza na stronie 62*.



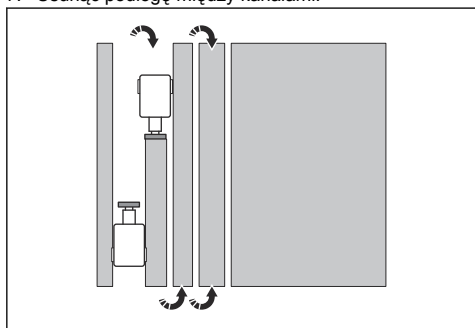
**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

3. Sprawdzić ostrość ostrza. W razie konieczności naostrzyć ostrze. Więcej informacji znajduje się w *Ostrzenie ostrza na stronie 62*.

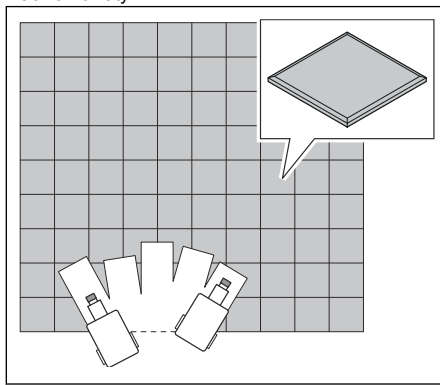
4. Wyciąć w podłodze liniowe kanały. Upewnić się, że odległość między kanałami odpowiada szerokości długiego ostrza.



5. Zamontować długie ostrze odpowiedniego typu. Więcej informacji znajduje się w *Dobór prawidłowego rozmiaru ostrza i położenia montażowego na stronie 56* oraz *Wymiana ostrza na stronie 62*.
6. Sprawdzić ostrość ostrza. W razie konieczności naostrzyć ostrze. Więcej informacji znajduje się w *Ostrzenie ostrza na stronie 62*.
7. Usunąć podłogę między kanałami.



**Uwaga:** W celu usunięcia płytek i podłogi wykonanej z drewna należy użyć dłuta i przemieszczać urządzenie w układzie wachlarzowatym.



## Zastosowania ostrzy

Rodzaj podłogi	Zastosowanie ostrza
VCT — płytki (płytki winylo-we)	Nie należy używać ostrza o szerokości większej niż wymiar zdejmowanej płytki. Jeśli płytki nie są czyste lub maszyna przeskakuje na górną część płytki, należy sprawdzić mniejsze ostrza do momentu znalezienia odpowiedniego rozmiaru lub użyć mniejszej części ostrza.
Dywan winylowy, gumowy, PVC, klejony bezpośrednio	Dywan musi zostać nacięty (kanałowo) za pomocą ostrza samozaciskowego 152 mm w celu prawidłowego usunięcia dywanu. Wstępne nacięcie (kanałowe) lub wstępne przycięcie dywanu ułatwia sterowanie maszyną, a ostrza zachowują swoją ostrość na dłuższy czas. Najczęściej ostrza 254 mm są stosowane na bezpośrednio klejonych dywanach, drugorzędowych wzmocnieniach piankowych, jednostkowych, podwójnie klejonych, winylowych piankach i piankach uretanowych. Pianki lateksowe można łatwo usunąć za pomocą ostrza 305 mm.

Rodzaj podłogi	Zastosowanie ostrza
Ceramika (klejona z wykorzystaniem wzmocnionej lub glinianej zaprawy)	Płytki ceramiczne muszą zostać wstępnie połamane za pomocą pobijaka lub dużego młotka przed ich usunięciem za pomocą zrywarki podłogowej. Należy użyć dużego młotka w celu oderwania wystarczającej ilości płytek, aby zapewnić wystarczającą przestrzeń na maszynę lub ostrze. Ewentualnie można rozpocząć pracę od drzwi. Stosować niską prędkość i małe ostrza lub dluto. Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości, aby zapewnić dobry kontakt kół z podłożem.
Podłogi drewniane i drewnopodobne	Wstępnie przepiłować drewno piłą tarczową. Aby uniknąć uszkodzenia ostrza, należy wbić lub usunąć wszelkie gwoździe i metalowe przeszkody.
Twarde, klejone, drewniane pokrycia podłogowe	W celu prawidłowego usunięcia twardych drewnianych pokryć podłogowych (deski lite, laminowane, parkiet, parkiet laminowany) podłoga musi być wstępnie przepiłowana. W tym celu należy użyć piły tarczowej ustawionej na głębokość 99% grubości deski, aby cięcie nie dosięgło podłoża pod deskami. Narysować linie kredą na podłożu i wstępnie przepiłować do szerokości tarczy. (co 152 mm).  Nacinane parkietu nie jest konieczne. Będzie on usuwany w małych kawałkach. Podczas pracy przy posadzkach ze sklejki należy spróbować pracować maszyną zgodnie z kierunkiem ziarna w drewnie. W większości przypadków ostrze ma ścięcie skierowane w dół. Na podłogach z litego drewna, np. z desek, kierować się w tę samą stronę, w którą biegną deski, nie w poprzek desek lub ziarna w drewnie. Demontaż przednich przeciwcieżarów ułatwi pracę przy wszystkich miękkich powierzchniach.
Beton	Podczas pracy na płytach betonowych normalne położenie ścięcia ostrza jest skierowane w górę, aby zapewnić najlepszą efektywność, szczególnie podczas usuwania kleju. W niektórych przypadkach skierowanie ścięcia ostrza w dół zapewni większą trwałość ostrza.

## Przegląd

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed przeprowadzeniem konserwacji należy przeczytać i zrozumieć rozdział o bezpieczeństwie.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy dostępność profesjonalnych napraw i usług serwisowych. Jeśli dany dealer nie jest autoryzowanym punktem serwisowym,

poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

### Plan konserwacji

\* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Wykonanie przeglądu należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.

Przegląd	Co-dzienne	Co tydzień	Co 12 miesięcy	12 godz. po konserwacji
Wyczyścić urządzenie.	X			
Sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.	*			
Sprawdzić wyłącznik RCD.	*			

Przegląd	Co-dzienne	Co tydzień	Co 12 miesięcy	12 godz. po konserwacji
Sprawdzić zużycie i ostrość ostrza.	X			
Upewnić się, że wszystkie złącza elektryczne są czyste.	X			
Sprawdzić, czy silniki są czyste.	*			
Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie urządzenia.	X			
Oczyszczyć wewnętrzne podzespoły produktu.			O	
Przeprowadzić ogólny przegląd.	X			
Upewnić się, że wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone odpowiednim momentem.	X			X
Sprawdzić, czy nie ma wycieków oleju.	X			
Sprawdzić zużycie i działanie pasa bezpieczeństwa.		X		
Użyć sprężonego powietrza do czyszczenia wewnętrznej powierzchni ładowarki.		X		
Sprawdzić zużycie i działanie kół przednich.		X		
Wymienić olej hydrauliczny. Więcej informacji znajduje się w <i>Wymiana oleju i filtra oleju na stronie 63.</i>			X	
Przeprowadzić pełny przegląd i czyszczenie urządzenia.			O	

## Przegląd ogólny

- Należy upewnić się, że nakrętki i śruby maszyny są dokręcone.
- Upewnić się, że przewody produktu nie znajdują się w położeniu, w którym mogłyby ulec uszkodzeniu.
- Sprawdzić elementy elektryczne pod kątem uszkodzeń. Nie używać produktu, który ma uszkodzone elementy elektryczne.

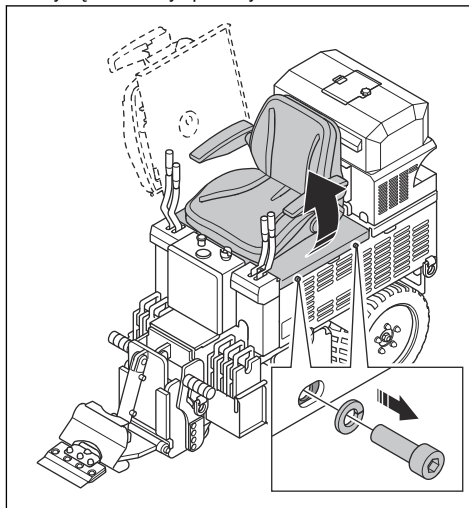
## Czyszczenie produktu

- Po zakończeniu użytkowania należy zawsze wyczyścić całe urządzenie. Skorzystać z odkurzacza.
- Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia.
- Należy zachować czystość i drożność otworów powietrznych, aby temperatura urządzenia była zawsze wystarczająco niska.

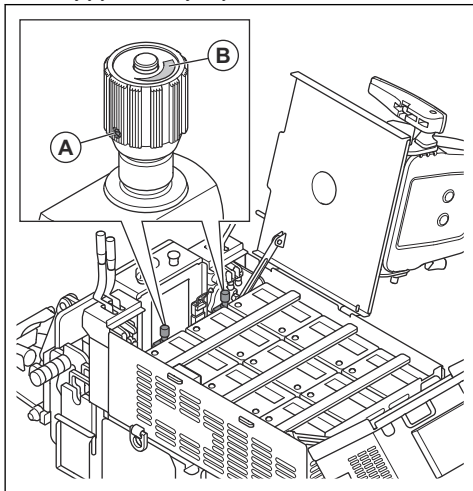
## Regulacja toru jazdy

Jeśli produkt nie porusza się prosto do przodu, należy wyregulować tor jazdy.

- Wykręcić 2 śruby i przechylić fotel na bok.



2. Poluzować śrubę zabezpieczającą (A) elementów sterujących torem jazdy.



3. Obrócić elementy sterujące torem jazdy (B) w lewo, aż zostaną całkowicie otwarte.
4. Wyregulować elementy sterujące torem jazdy.
  - a) Obrócić lewy element sterujący torem jazdy o 1 obrót w prawo, aby produkt skręcał w lewo.
  - b) Obrócić prawy element sterujący torem jazdy o 1 obrót w prawo, aby produkt skręcał w prawo.
5. Dokręcić śrubę zabezpieczającą elementów sterujących torem jazdy.

## Wymiana ostrza

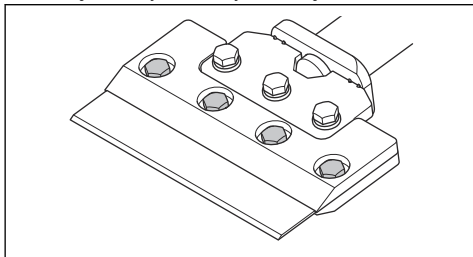


**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.



**OSTRZEŻENIE:** Uniemożliwić uruchomienie urządzenia podczas wymiany ostrza.

1. Za pomocą regulatora kąta narzędzia unieść uchwyt narzędzia z podłogi.
2. Odkręcić śruby na uchwycie narzędzia.



3. Zdjąć ostrze.
4. Wcisnąć nowe ostrze w uchwyt narzędzia.
5. Upewnić się, że ostrze znajduje się we właściwym położeniu.
6. Dokręcić śruby na uchwycie narzędzia.

## Montaż dłuta

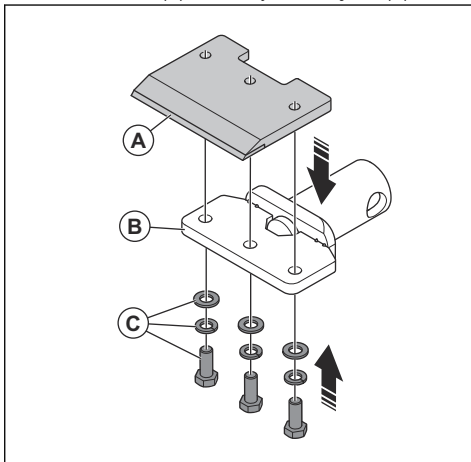


**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.



**OSTRZEŻENIE:** Uniemożliwić uruchomienie urządzenia podczas wymiany ostrza.

1. Zdjąć ostrze. Więcej informacji znajduje się w *Wymiana ostrza na stronie 62*.
2. Umieścić dłuto (A) na uchwycie narzędzia (B).



3. Założyć podkładki i wkręcić śruby (C).

## Ostrzenie ostrza



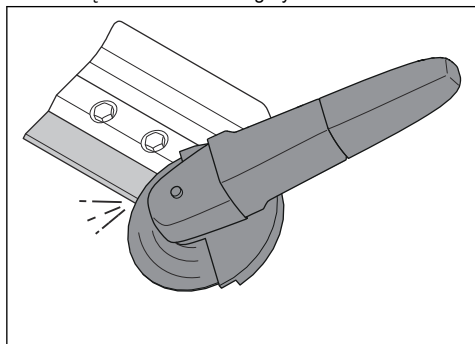
**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Ostrza są bardzo ostre.

1. Pociągnąć uchwyt regulacji kąta narzędzia do tyłu, aby unieść uchwyt narzędzia z podłogi.
2. Naostrzyć ostrze szlifierką kątową. Użyć tarczy ścierniej o ziarnistości 120.

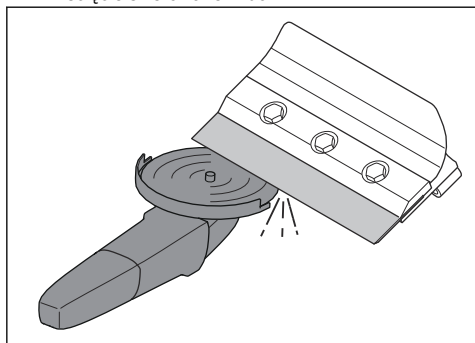


**OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że tarcza ścierna nie zaczepia o krawędź ani kant ostrza.

- a) Zeszlifować górną krawędź ostrza, aby uzyskać ścięcia skierowane do góry.



- b) Zeszlifować dolną krawędź ostrza, aby uzyskać ścięcia skierowane w dół.



## Konserwacja akumulatora

Akumulatory nie wymagają obsługi. Należy dopilnować, aby w razie konieczności konserwację akumulatorów przeprowadziło autoryzowane centrum serwisowe.

## Układ hydrauliczny

### Sprawdzanie przewodów hydraulicznych

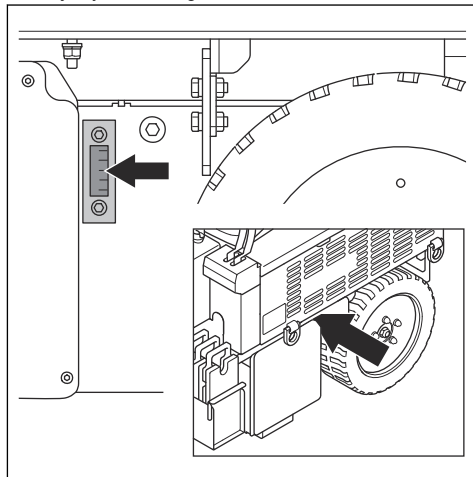
- Regularnie sprawdzać elastyczne przewody hydrauliczne. Wymienić zużyte lub uszkodzone przewody hydrauliczne.



**OSTRZEŻENIE:** Olej hydrauliczny jest niebezpieczny. Guma w elastycznych przewodach hydraulicznych zużywa się wraz z upływem czasu. Zużyte lub uszkodzone przewody hydrauliczne mogą pęknąć, a wyciekający olej hydrauliczny może spowodować obrażenia ciała. Jeśli nie można stwierdzić, czy przewody hydrauliczne są zużyte, należy je zawsze wymienić.

## Sprawdzanie poziomu oleju hydraulicznego

1. Odczytać poziom oleju hydraulicznego na zbiorniku oleju hydraulicznego.



2. Jeśli poziom oleju hydraulicznego jest zbyt niski, należy go wymienić. Więcej informacji znajduje się w *Wymiana oleju i filtra oleju na stronie 63*.

## Odczyt stanu naładowania

**Uwaga:** Gdy produkt nie jest używany, powinien być zawsze podłączony do gniazda elektrycznego. Oprogramowanie sprzętowe ładowarki kontroluje poziom naładowania akumulatorów.



**UWAGA:** Nie należy korzystać z urządzenia, gdy ładowarka jest podłączona do gniazda elektrycznego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie ładowarki.

1. Zaparkować produkt w bezpiecznym miejscu. Więcej informacji znajduje się w *Bezpieczeństwo miejsca pracy na stronie 53*.
2. Obrócić kluczyk WŁ./WYŁ. do położenia WYŁ.

**Uwaga:** Urządzenie nie ładuje się, gdy kluczyk WŁ./WYŁ. znajduje się w położeniu WŁ.

3. Podłączyć ładowarkę i pozostawić ją podłączoną do czasu następnego użycia produktu.

## Wymiana oleju i filtra oleju

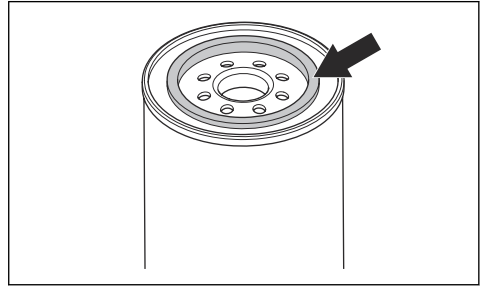


**OSTRZEŻENIE:** Olej hydrauliczny jest niebezpieczny dla skóry. Wycieki wyczyścić mydłem i wodą.



**OSTRZEŻENIE:** Zużyty olej i filtry są niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Zutyliżować zużyte środki chemiczne w odpowiedniej placówce utylizacyjnej.

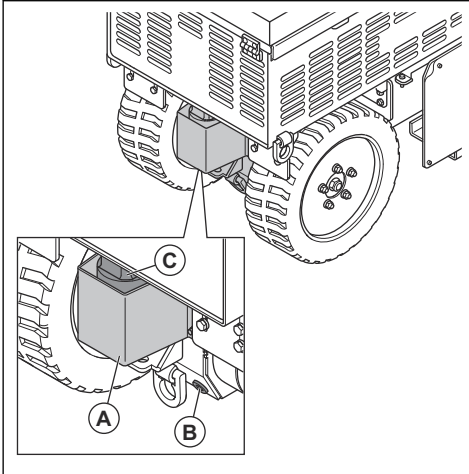
6. Delikatnie nasmarować gumową uszczelkę na nowym filtrze oleju za pomocą nowego oleju.



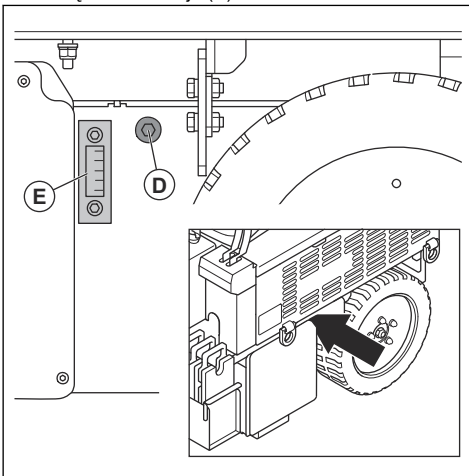
7. Zamontować filtr oleju hydraulicznego. Dokręcić filtr ręcznie do momentu wyczuwalnego oporu, a następnie jeszcze o ¼ obrotu.
8. Po opróżnieniu zbiornika oleju hydraulicznego zamontować korek spustowy oleju.
9. Napełnić zbiornik układu hydraulicznego, aż poziom oleju będzie widoczny na wskaźniku poziomu oleju (E). Więcej informacji znajduje się w *Sprawdzanie poziomu oleju hydraulicznego na stronie 63*.
10. Przykręcić korek zbiornika oleju.

**Uwaga:** Spuszczanie oleju hydraulicznego jest szybsze, gdy jest on ciepły.

1. Zdjąć pokrywę filtra oleju (A).



2. Umieścić zbiornik pod korkiem spustowym oleju.
3. Wyjąć korek spustowy oleju (B).
4. Obrócić filtr oleju (C) w lewo, aby go wymontować.
5. Odkręcić korek oleju (D).





## Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Przycisk zatrzymania awaryjnego jest włączony.	Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania w prawo, aby go zwolnić.
	Zadziałało termiczne zabezpieczenie przeciążeniowe.	Zresetować termiczne zabezpieczenie przeciążeniowe.
Produkt trudno jest utrzymać.	Uszkodzony podzespół.	Odczytać kod błędu. Więcej informacji znajduje się w <i>Kody błędów na stronie 65</i> .  W razie braku możliwości samodzielnego rozwiązania problemu należy skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

### Kody błędów

Częstotliwość migania	Przyczyna	Postępowanie
1	Akumulatory nie są podłączone lub napięcie akumulatora jest zbyt niskie.	Sprawdzić połączenia akumulatora.
		Sprawdzić połączenia ładowarki.
		Upewnić się, czy akumulatory nie są uszkodzone.
2	Nieprawidłowe zasilanie prądem przemiennym.	Upewnić się, że przewód wejściowy AC jest podłączony do ładowarki i gniazdka elektrycznego.
		Upewnić się, że wtyczka zasilania jest prawidłowo podłączona do gniazdka elektrycznego.
3	Zbyt wysoka temperatura ładowarki.	Ładowarka jest gorąca i przeszła w tryb zabezpieczenia. Ustawić urządzenie w miejscu o wystarczającym przepływie powietrza.
		Odłączyć ładowarkę. Odczekać 20 minut i podłączyć ładowarkę.
4	Zbyt wysoka temperatura akumulatora.	Gdy temperatura akumulatora jest wyższa niż ustawiona wartość, ładowarka zmniejsza prąd lub wstrzymuje ładowanie. Gdy spadnie temperatura akumulatora, ładowarka uruchomi się automatycznie.
5	Prąd wyjściowy jest zbyt wysoki.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
6	Napięcie akumulatora jest zbyt wysokie.	Upewnić się, że podłączone jest prawidłowe wyjściowe napięcie akumulatora.

# Transport, przechowywanie i utylizacja

## Transportowanie



**OSTRZEŻENIE:** Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.



**OSTRZEŻENIE:** Przed transportem urządzenia należy wymontować narzędzie.



**UWAGA:** Nie wolno holować produktu za pojazdem.

- Aby przenieść urządzenie na mniejszą odległość, należy je podnieść. Aby przetransportować urządzenie na większą odległość, należy skorzystać z pojazdu transportowego.
- Na czas transportu zabezpieczyć produkt od zewnątrz pokrowcem lub plandeką. Zabezpieczenie chroni produkt przed czynnikami atmosferycznymi, takimi jak np. śnieg i deszcz.

## Przemieszczanie produktu w górę i w dół rampy



**OSTRZEŻENIE:** Należy zachować szczególną ostrożność przy wjeżdżaniu urządzeniem na rampy i zjeżdżaniu z nich. Produkt jest ciężki i istnieje ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku jego upadku lub zbyt szybkiego ruchu.



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku ramp o dużym kącie nachylenia należy zawsze używać wciągarki. Nie przechodzić ani nie stawać pod urządzeniem lub w jego pobliżu.

- W celu zjechania urządzeniem z rampy należy je powoli przemieszczać do przodu.
- W celu wjechania urządzeniem na rampę należy je powoli przemieszczać do tyłu.
- Nie obracać urządzenia w lewo ani w prawo na rampie o więcej niż 45°.

## Podnoszenie produktu



**OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść

produkt. Na tabliczce znamionowej urządzenia podana jest masa produktu.

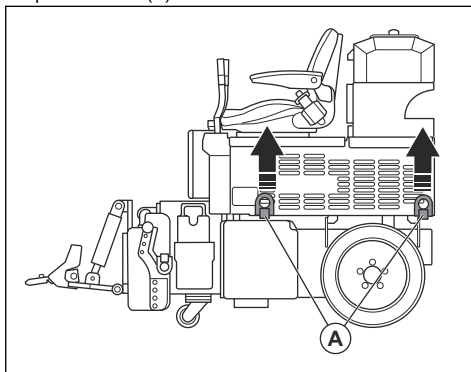


**OSTRZEŻENIE:** Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu. Nie dopuszczać osób postronnych do obszaru zagrożenia. Więcej informacji znajduje się w *Bezpieczeństwo miejsca pracy na stronie 53*.

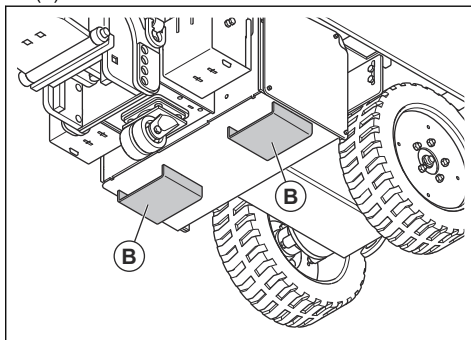


**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnić się, że uszy do podnoszenia są prawidłowo rozłożone i nie są uszkodzone.

1. Wymontować narzędzie.
2. Zamocować wyposażenie do podnoszenia do uch do podnoszenia (A).



3. Powoli podnieść urządzenie.
4. Aby podnieść urządzenie za pomocą wózka widłowego, należy przełożyć widły przez wsporniki (B).



## Zabezpieczenie produktu w pojeździe transportowym

1. Umieścić kliny pod kołami, aby uniemożliwić poruszanie podczas transportu.
2. Zamocować pasy mocujące do uch do podnoszenia.
3. Zamocować i dociągnąć pasy mocujące do pojazdu transportowego.
4. Upewnić się, że produkt nie może się poruszać.

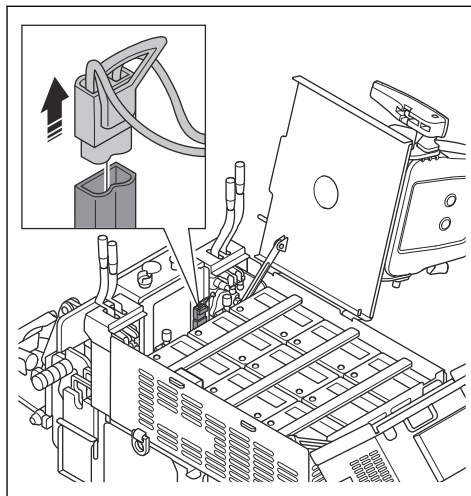
## Przechowywanie



**UWAGA:** Nie przechowywać produktu na zewnątrz. Produkt należy zawsze przechowywać w pomieszczeniu.

- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Przed odstawieniem produktu do przechowywania należy go wyczyścić oraz przeprowadzić pełny przegląd.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.
- Podłączanie ładowarki do źródła zasilania Podczas przechowywania ładowarka akumulatora musi być podłączona.
- Jeśli ładowarka nie może być podłączona przez cały okres przechowywania, należy wykonać następujące czynności:
  1. Upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany przed przechowywaniem.

2. Pociągnąć za czerwony uchwyt, aby odłączyć złącze.



3. Podłączać produkt do ładowania na 24 godziny co 2–3 miesiące.

## Utylizacja

- Przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Nie wolno utylizować akumulatora jak zwykłego odpadu domowego.
- Gdy produkt nie jest już użytkowany, należy go odesłać do Husqvarna dealera bądź oddać do punktu zajmującego się recyklingiem.

## Dane techniczne

	BMS220ADB
<b>Wymiary</b>	
Długość, mm	1700
Szerokość, mm	685
Wysokość, mm	1350
Masa, kg	960–1080
Szerokość robocza, mm	50–686
<b>Silnik napędowy</b>	
Moc silnika napędowego, kW	4,0
<b>Przekładnia</b>	
Prędkości maks., m/min	40

		<b>BMS220ADB</b>
<b>Warunki pracy</b>		
Temperatura pracy, °C		-5–+40
Maks. wilgotność względna, %		95
<b>Poziom hałasu<sup>7</sup></b>		
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> , zmierzony, dB(A) <sup>8</sup>		77
Poziom drgań, a <sub>r</sub> , m/s <sup>29</sup>		<2,5
Poziom wibracji na fotelu, m/s <sup>2</sup>		0,3
<b>Ładowarka</b>		
Wejście AC		
Napięcie znamionowe, V		110–240
Częstotliwość, Hz		50–60
Prąd maksymalny, A		16
Wyjście DC		
Napięcie maksymalne, V		68
Prąd maksymalny, A		60
<b>Układ hydrauliczny</b>		
Ciśnienie robocze, bar		130
Pojemność zbiornika oleju hydraulicznego, l		35
Olej, klasa SF-CC		Olej hydrauliczny HV46

## **Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań**

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości nie

nadają się do stosowania w ocenach ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

<sup>7</sup> Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (L<sub>WA</sub>), zgodnie z dyrektywą Rady 2000/14/WE.

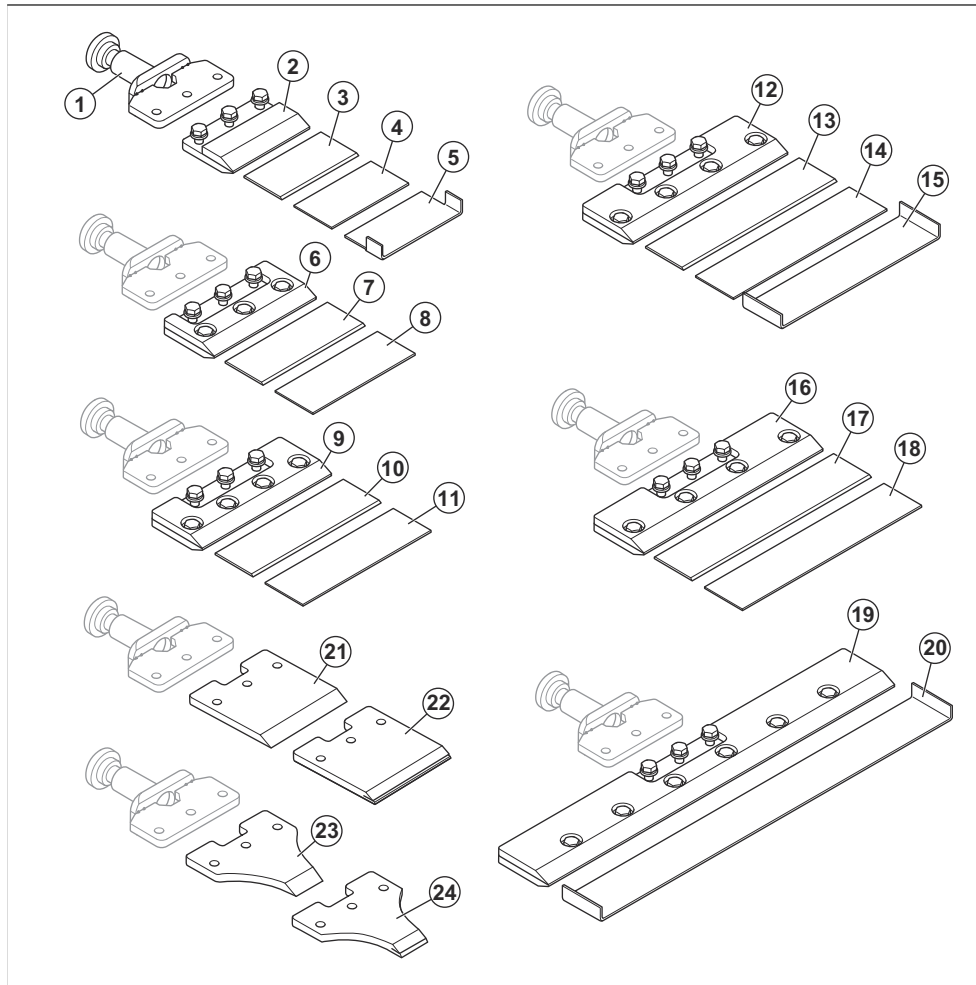
<sup>8</sup> Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (L<sub>WA</sub>) zgodnie z normami EN-ISO 11202:2010 i EN-ISO 3437:2010. Współczynnik niepewności K<sub>wa</sub> 2,5dB.

<sup>9</sup> Poziom wibracji zgodnie z normami EN-ISO 2631-1 i EN 1032. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1,2 m/s<sup>2</sup>.

## Akcesoria

### Ostrza

Nie wszystkie ostrza mają zastosowanie do wszystkich urządzeń. Skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.



Położenie	Typ	Wymiary (mm)
1	Wspornik do dłuta lub uchwytu ostrza	-
2	Uchwyt ostrza	152

Położenie	Typ	Wymiary (mm)
3	Ostrze do prac ciężkich	152 x 76 x 2,5
4	Ostrze Premium	152 x 76 x 1,5
5	Ostrze samozaciskowe	152 x 76 x 1,5
6	Uchwyt ostrza	203
7	Ostrze do prac ciężkich	203 x 76 x 2,5
8	Ostrze Premium	203 x 76 x 1,5
9	Uchwyt ostrza	254
10	Ostrze do prac ciężkich	254 x 76 x 2,5
11	Ostrze Premium	254 x 76 x 1,5
12	Uchwyt ostrza	305
13	Ostrze do prac ciężkich	305 x 76 x 2,5
14	Ostrze Premium	305 x 76 x 1,5
15	Ostrze samozaciskowe	305 x 76 x 1,5
16	Uchwyt ostrza	355
17	Ostrze do prac ciężkich	355 x 76 x 2,5
18	Ostrze Premium	355 x 76 x 1,6
19	Uchwyt ostrza	685
20	Ostrze samozaciskowe	686 x 76 x 1,5
21	Dłuto Premium	152 x 12
22	Dłuto do prac ciężkich	152 x 12
23	Dłuto Premium	51 x 12
24	Dłuto do prac ciężkich	51 x 12

# Deklaracja zgodności

## Deklaracja zgodności UE

Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Szwecja, tel.: +46- 36-146500, deklaruje z pełną  
odpowiedzialnością, że urządzenie:

Opis	Zrywarka
Marka	Husqvarna
Typ/model	BMS 220ABD
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2022 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich  
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„w sprawie maszyn”
2014/30/UE	„w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi  
normami i specyfikacjami technicznymi;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych  
i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



---

## Obsah

---

Úvod.....	72	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	89
Bezpečnosť.....	75	Technické údaje.....	90
Prevádzka.....	79	Prislušenstvo.....	92
Údržba.....	83	Vyhlasenie o zhode.....	94
Riešenie problémov.....	88		

---

## Úvod

---

### Popis výrobku

Výrobok je podlahová brúska so sediacou obsluhou určená na povrchy rôznej tvrdosti.

### Plánované použitie

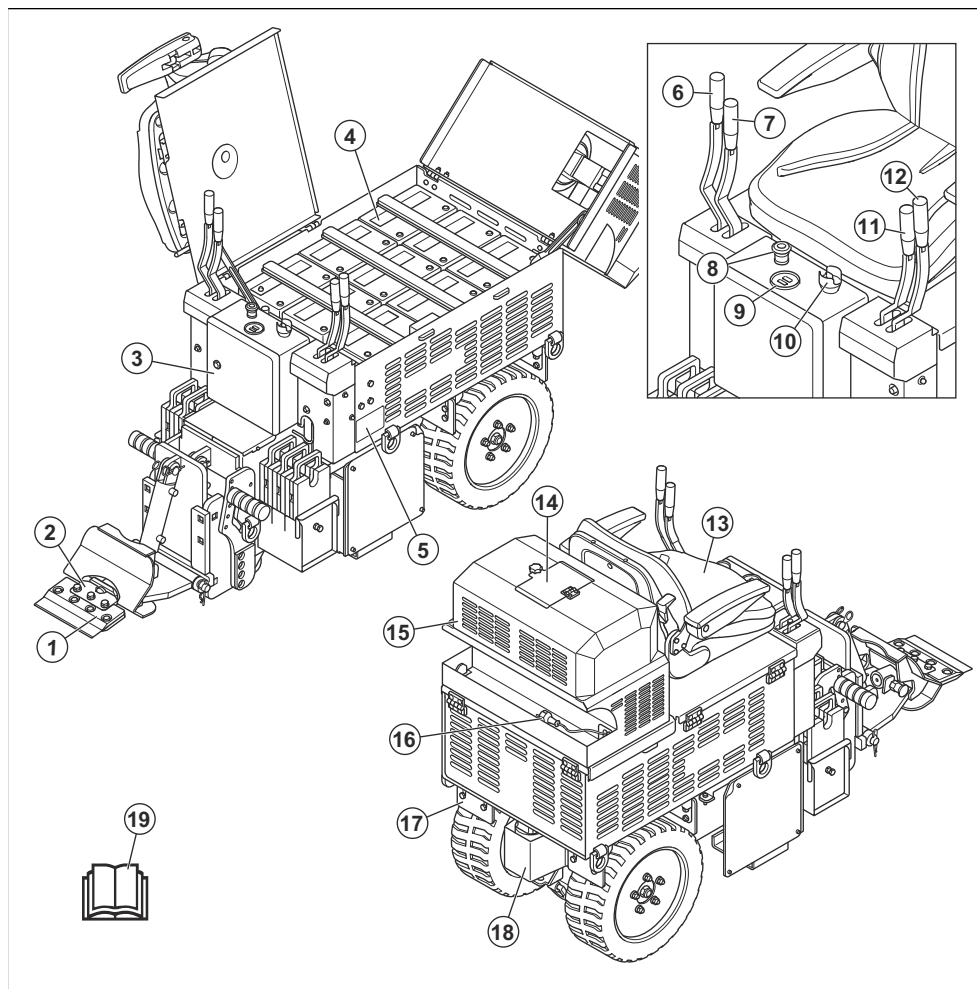
Produkt sa používa na odstraňovanie povrchových materiálov s rôznou tvrdosťou od betónových podláh

cez drevené podlahy až po mäkké podkladové povrchy. Produkt sa môže používať na odstraňovanie tvrdého dreva, keramiky, linolea, vinylu, kobercov, lepidiel a gleja. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Výrobok je určený na použitie profesionálnymi operátormi v priemyselných prevádzkach.



## Prehľad výrobku BMS 220ADB



- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Držiak čepele                     | 13. Nastaviteľné sedadlo                                 |
| 2. Držiak nástrojov                  | 14. Poklop indikátora nabitia                            |
| 3. Elektrický kryt                   | 15. Skriňa s motorovým a hydraulickým olejovým čerpadlom |
| 4. Batérie                           | 16. Konektor pre nabíjačku batérií                       |
| 5. Typový štítok                     | 17. Kolesové škrabače                                    |
| 6. Ovládanie pohybu vpravo           | 18. Filter hydraulického oleja                           |
| 7. Rukoväť výšky nástroja            | 19. Návod na obsluhu                                     |
| 8. Tlačidlo núdzového zastavenia     |  |
| 9. Indikátor stavu batérie/hodinomer |  |
| 10. Kľúč ON/OFF                      |  |
| 11. Rukoväť uhla nástroja            |  |
| 12. Ovládanie pohybu vľavo           |  |

## Symbyly na výrobku



Upozornenie: Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtienie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Vysoké napätie.



Všetky časti tela udržiavajte mimo horúcich plôch.



Zdvíhací bod.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.



Používajte schválené chrániče sluchu.



Používajte schválené chrániče očí.



Používajte schválené ochranné rukavice.



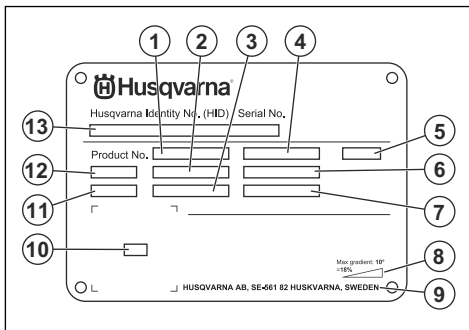
Používajte schválenú ochrannú obuv.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami EÚ.

**Poznámka:** Ostatné symbyly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

## Typový štítok



1. Číslo výrobku
2. Hmotnosť výrobku
3. Menovitý výkon
4. Menovité napätie
5. Kryt
6. Menovitý prúd
7. Frekvencia
8. Maximálny uhol sklonu
9. Výrobca
10. Snímateľný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobné číslo

## Zodpovednosť za výrobok

V súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené našim výrobkom v dôsledku:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

# Bezpečnosť

## Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



**VÝSTRAHA:** Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



**VAROVANIE:** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

**Poznámka:** Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riadte sa zdravým úsudkom.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať.

- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

## Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 76*.
- Nadmerné vystavenie vibráciám môže spôsobiť narušenie krvného obehu alebo poškodenie nervov u osôb, ktoré majú zhoršený krvný obeh. Ak máte príznaky nadmerného vystavenia vibráciám, obráťte sa na svojho lekára. Príkladmi týchto symptómov sú: znecitlivenie, stratu citu, brnenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny farby alebo stavu pokožky. Tieto symptómy sa bežne objavujú na prstoch, rukách a zápästiach.
- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.
- Predtým, ako sa vzdialíte od výrobku, zastavte motor a odpojte napájací kábel. Uistite sa, že nehrozí nebezpečenstvo neúmyselného spustenia.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Výrobok používajte len na vodorovných povrchoch.
- Výrobok nepoužívajte, ak v prípade nehody nebude k dispozícii pomoc.
- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu Husqvarna.
- Ak cítite vibrácie vo výrobku alebo je hladina hluku z výrobku neobyčajne vysoká, okamžite výrobok zastavte. Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Opravte akékoľvek poškodenie alebo kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu.
- Počas prevádzky majte vždy zapnutý bezpečnostný pás.
- Pred operáciou odpojte nabíjačku batérií.

## Ochrana proti vibráciám



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania sa z výrobku prenášajú vibrácie na obslužný personál. Pri pravidelnom alebo častom používaní výrobku môže dôjsť k poškodeniu zdravia obslužného personálu alebo k zvýšeniu závažnosti

poškodenia. Poškodenie zdravia sa môže týkať prstov, rúk, zápästí, ramien, pliec alebo nervov a prívodu krvi do iných častí tela. Poškodenie zdravia môže viesť k dočasnému oslabeniu alebo mať trvalý charakter a môže sa s postupom času (týždňov, mesiacov alebo rokov) zhoršovať. Medzi možné poškodenia zdravia patrí narušenie krvného obehu, nervovej sústavy, kĺbov a iných štruktúr tela.

- Príznaky sa môžu prejavíť počas používania výrobku alebo inokedy. Ak sa prejavia príznaky a vy budete naďalej používať výrobok, intenzita príznakov sa môže zvyšovať alebo nadobudnú trvalý charakter. Ak sa prejavia nasledujúce alebo iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc:
  - znečlivenie, strata citu, šteklenie, pichanie, bolesť, páľivé pocity, pulzujúca bolesť, stuhnutosť, ťažkopádnosť, pokles sily, zmena sfarbenia alebo stavu pokožky.
- Intenzita príznakov sa môže zvýšiť v chladnom počasí. Ak výrobok používate v chladnom prostredí, noste teplé oblečenie a uchovávajte ruky v teple a suchu.
- Na udržanie správnej úrovne vibrácií vykonávajúce údržbu a prevádzku výrobku v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Výrobok je vybavený systémom na tlmenie vibrácií, ktorý znižuje prenášanie vibrácií z rukoväte na obslužný personál. Nechajte pracovať výrobok. Netlačte výrobok nasilu. Výrobok jemne pridržajte za rukoväť, no uistite sa, že ho pritom máte neustále pod kontrolou a dokážete ho bezpečne používať. Netlačte rukoväť na koncové dorazy viac, ako je potrebné.
- Ruky majte vždy položené iba na rukoväti alebo rukovätiach. Nedotýkajte sa výrobku žiadnymi inými časťami tela.
- Ak náhle dôjde k silným vibráciám, výrobok okamžite vypnite. Výrobok nepoužívajte, až kým neodstránite príčinu zvýšeným vibrácií.

## Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

## Osobné ochranné prostriedky



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Požiadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte chrániče očí s bočnou ochranou zraku.
- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.
- Používajte schválené pracovné oblečenie alebo podobný, tesne priliehajúci odev s dlhými rukávami a dlhými nohavicami.

### Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Používajte práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s kyslíčnikom uhlíčitým.

### Bezpečnosť na pracovisku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte v hmle, daždi, silnom vetre, studenom počasí, pri vysokom riziku blesku alebo za iných nepriaznivých poveternostných podmienok.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Zabezpečte, aby sa deti, okolostojace osoby a zvieratá nachádzali mimo pracovnej oblasti a v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnej oblasti udržiavajte čistotu a zabezpečte v ňom dostatočné osvetlenie.
- Pred používaním výrobku odstráňte z pracovnej oblasti predmety, ako sú napr. skrutky, matice, drôty a kamene.
- Uistite sa, že sa v smere prevádzky výrobku nenachádzajú káble ani hadice.
- Uistite sa, že v pracovnom priestore je dostatočné prúdenie vzduchu.

## Elektrická bezpečnosť



**VÝSTRAHA:** Pri obsluhu elektrických produktov vždy existuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Tento produkt nepoužívajte v zlych poveternostných podmienkach. Nedotýkajte sa bleskozvodov a kovových predmetov. Produkt vždy používajte spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode na obsluhu, aby ste predišli zraneniu.



**VÝSTRAHA:** Vždy používajte napájanie s prúdovým chráničom (RCD). Prúdový chránič znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.



**VÝSTRAHA:** Vysoké napätie. V napájacej jednotke sú nechránené časti. Pred otvorením dvierok do elektrickej skrinky vždy odpojte elektrickú zástrčku.



**VAROVANIE:** Napájanie z elektrickej siete alebo generátora musí byť dostatočne výkonné a konštantné, aby nabíjačka pracovala bez problémov. Nesprávne napätie spôsobí zvýšenie spotreby energie a teploty nabíjačky, až kým sa bezpečnostný obvod neuvolíni. Rozmer napájacieho kábla musí zodpovedať národným a miestnym predpisom. Rozmer sieťovej zásuvky musí súhlasiť s prúdom pre elektrickú zásuvku a predlžovací kábel výrobku.

Ak má elektrická sieť vyšší systémový odpor, môže dôjsť ku krátkodobému poklesu napätia po nabití produktu. Môže to ovplyvniť prevádzku iných produktov, napríklad blikanie svetiel.

- Skontrolujte, či napájacie napätie, napätie poistiek a sieťové napätie zodpovedajú hodnote napätia uvedenej na výkonovom štítku produktu.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka. Odovzdajte ho na opravu do schváleného servisného strediska. Poškodený napájací kábel môže spôsobiť vážne poranenie a smrť.
- Napájací kábel používajte správne. Nepoužívajte napájací kábel na presúvanie, ťahanie alebo odpojenie výrobku. Pri odpájaní ťahajte napájací kábel za zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Produkt nepoužívajte vo vode s hlbkami, pri ktorých môže dôjsť k namočeniu produktu. Zariadenie sa môže poškodiť a výrobok môže byť pod prúdom a spôsobiť zranenie.
- Nedodávajte výrobku viac vlhkosti, ako je vlhkosť dodávaná vodným systémom. Výrobok nevystavujte

dažďu. Voda, ktorá vnikne do výrobku, zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Pred pripojením alebo odpojením elektrického krytu vždy odpojte napájací kábel.

## Pokyny k uzemneniu produktu



**VÝSTRAHA:** Nesprávne pripojenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Ak nemáte istotu, či je sieťová zásuvka správne uzemnená, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Neupravujte napájaciu zástrčku tak, aby sa zmenili výrobné špecifikácie. Ak sú napájací kábel alebo napájací kábel poškodené alebo musí byť vymenené, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna. Dodržujte miestne predpisy a zákony.

Ak úplne nerozumiete pokynom týkajúcim sa uzemneného produktu, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Používajte len uzemnené vonkajšie predlžovacie káble s uzemňovacími zástrčkami a uzemňovacou zásuvkou vhodnou pre danú uzemňovaciu zástrčku.

Tento výrobok má uzemnený kábel a napájaciu zástrčku. Produkt vždy pripájajte k uzemnenej sieťovej zásuvke. Znížite tak riziko zásahu elektrickým prúdom v prípade poruchy.

Na výrobku nepoužívajte adaptéry.

## Bezpečnostné zariadenia na výrobku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepoužívajte produkt, ktorý má chybné bezpečnostné zariadenia.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia chybné, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

## Bezpečnostný pás



**VÝSTRAHA:** Počas používania výrobku vždy používajte bezpečnostný pás.

V prípade núdzového zastavenia udrži bezpečnostný pás operátora na sedadle.

- Bezpečnostný pás musí byť na páse vystretý.
- Bezpečnostný pás neskrúčajte.
- Medzi vami a bezpečnostným pásom sa nesmú nachádzať žiadne predmety.

- Po núdzovom zastavení bezpečnostný pás skontrolujte. Pred použitím výrobku sa uistite, či je funkčnosť bezpečnostného pásu správna.
- Udržiaвайте bezpečnostný pás čistý a suchý.

### Tlačidlo núdzového zastavenia

Tlačidlo núdzového zastavenia slúži na rýchle zastavenie motora.

### Kontrola tlačidla núdzového zastavenia

Informácie o tom, kde sa na výrobku nachádza tlačidlo núdzového zastavenia, nájdete v časti *Prehľad výrobku BMS 220ADB na strane 73*.

1. Tlačidlo núdzového zastavenia otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je tlačidlo núdzového zastavenia vypnuté.
2. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 80*.
3. Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia.
4. Skontrolujte, či sa motor zastavil.
5. Otočením tlačidla núdzového zastavenia v smere hodinových ručičiek deaktivujte núdzový vypínač.

### Kontrola prítomnosti operátora (OPC)

Keď sa aktivuje funkcia OPC, motor sa zastaví. Pozrite si časť *Kontrola systému kontroly prítomnosti operátora na strane 78*.

### Kontrola systému kontroly prítomnosti operátora

1. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 80*.
2. Na aktiváciu systému kontroly prítomnosti operátora vstaňte zo sedadla. Ak sa motor nezastaví do 3 sekúnd, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

### Bezpečnosť a ochrana pred prachom



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku môže dôjsť k zvráteniu prachu do ovzdušia. Prach môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:
  - smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
  - rakovina,
  - vrodené poruchy,
  - zápal kože.
- Používajte správne vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva

prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.

- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Dbajte na to, aby sa na pracovisku používali prostriedky na ochranu dýchacích ciest pred nebezpečnými materiálmi.
- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Ak je to možné, nasmerujte výfuk výrobku tak, aby pri používaní neviril do ovzdušia prach.

### Bezpečnosť akumulátorov



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte len schválené batérie.
- Nepoužívajte chybnú ani poškodenú batériu.
- Servis batérií nechajte vykonať iba autorizovanému servisnému stredisku.
- V prípade úniku kvapaliny z batérie zabráňte zasiahnutiu pokožky a očí kvapalinou. V prípade kontaktu s kvapalinou umyte zasiahnutú oblasť veľkým množstvom vody s mydlom a vyhľadajte lekársku pomoc. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, nepretierajte si ich, ale si ich minimálne 15 minút vyplachujte vodou. Následne vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nepripájajte konektory batérie ku kľúčom, minciam, skrutkám ani k iným kovovým predmetom. Môže dôjsť k skratu batérie.
- Batériu nevystavuje priamemu slnečnému žiareniu, teplu ani otvorenému ohňu. Batéria môže spôsobiť popálenie alebo poleptanie.
- Batérie uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, ako sú napr. kince, skrutky alebo šperky.

### Bezpečnostné pokyny pre údržbu



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 76*.
- Vykonávajte len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu. Vykonalie všetkých ostatných servisných úkonov ponechajte na schváleného servisného zástupcu.
- Nepravidelná a nesprávne vykonaná údržba zvyšuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia výrobku.

- Pred vykonávaním údržby vyčistením odstráňte z výrobku nebezpečné materiály.
- Pred vykonaním údržby prevedte tieto kroky:
  - Odpojte sieťovú zástrčku vedúcu k nabíjačke batérie.
  - Otočte vypínačom ON/OFF do polohy OFF (Vyp.) a vytiahnite ju.
  - Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia.
- Údržbu výrobku vykonávajte v stabilnej polohe na rovnej zemi.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať. Úpravy, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely. Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Po údržbe skontrolujte na výrobku úroveň vibrácií. Ak nie je správna, kontaktujte schváleného servisného zástupcu.
- Výrobok nechajte pravidelne kontrolovať kvôli údržbe u schváleného servisného zástupcu.

## Prevádzka

### Úvod

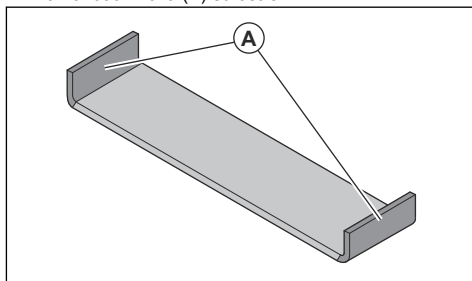


**VÝSTRAHA:** Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

### Postup pred používaním výrobku

1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 76*.
3. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 83*.
4. Skontrolujte, či je výrobok správne zostavený a nie je poškodený.
5. Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
6. Odpojte kábel vedúci k nabíjačke batérie a vložte ho do výrobku. Pozrite si časť *Nabíjanie výrobku na strane 81*.
7. Položte výrobok na pracovnú plochu. Uistite sa, že preprava výrobku na pracovisko a v rámci neho je prevedená bezpečne a správne. Pozrite si časť *Bezpečnosť na pracovisku na strane 76*.
8. Nainštalujte nástroj. Pozrite si časť *Výmena noža na strane 85*. Uistite sa, že nástroj má správny uhol a sklon na operáciu.
9. Uistite sa, či je nôž ostrý. V prípade potreby nôž vymeňte alebo naostríte. Pozrite si časť *Výmena noža na strane 85 a Ostrenie nožov na strane 86*.

10. Ak používate samoryhovací nôž, uistite sa, že uhly na koncoch noža (A) sú ostré.



### Výber správneho rozmeru noža a inštaláčnej polohy



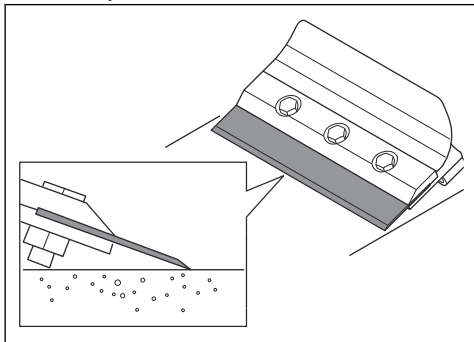
**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

Všetky dostupné typy nožov sa môžu používať na schválené materiály: tvrdé drevo, keramika, linoleum, vinyl, koberec, lepidlá a glej. Pozrite si časť *Použitie noža na strane 83*.

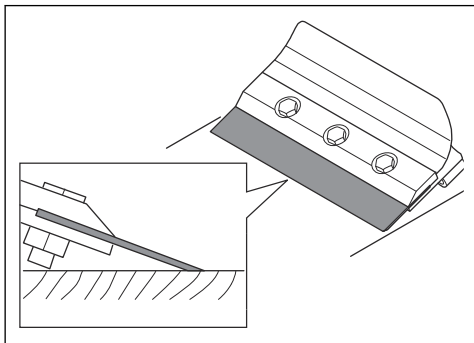
Je potrebné vybrať správny rozmer a inštaláciu noža pre odstraňovaný materiál a typ podkladového povrchu. Počas jednej pracovnej operácie môžu byť potrebné nože rozličných rozmerov.

- V týchto situáciách vyberte nôž menšieho rozmeru:
  - a) na začiatku operácie,
  - b) operácia na materiáloch so silným lepidlom,
  - c) operácia na tvrdých materiáloch.
- V týchto situáciách vyberte nôž širšieho rozmeru:
  - a) operácia na mäkkých materiáloch.
- Pre tvrdé materiály vyberte hrubší odolný nôž. Hrubší nôž má taktiež dlhšiu životnosť.

- Na odstraňovanie materiálov z betónových podláh nainštalujte nôž s úkosom hore.



- Na odstraňovanie materiálov z drevených podláh a mäkkých podkladových povrchov nainštalujte nôž s úkosom dole.



## Zapnutie výrobku

1. Posadte sa na sedadlo, položte nohu na nožné opierky a zapnite si bezpečnostný pás.
2. Páky na ovládanie pohybu nastavte do neutrálnej polohy.
3. Vytiahnite tlačidlo núdzového zastavenia.
4. Otočte kľúčom ON/OFF v smere hodinových ručičiek.
5. Pozrite sa na indikátor stavu batérie a uistite sa, že sú batérie dostatočne nabité.

## Obsluha výrobku

1. Výrobok sa uvádza do pohybu obsluhou ovládačov pohybov. Pozrite si časť *Prehľad výrobku BMS 220ADB na strane 73*.
  - a) Ak sa chcete s výrobkom pohybovať dopredu, potlačte ovládače pohybov dopredu.
  - b) Ak sa chcete s výrobkom pohybovať dozadu, potiahnite ovládače pohybov dozadu.
  - c) Ak chcete zahnúť doprava, potlačte ľavý ovládač pohybov dopredu.

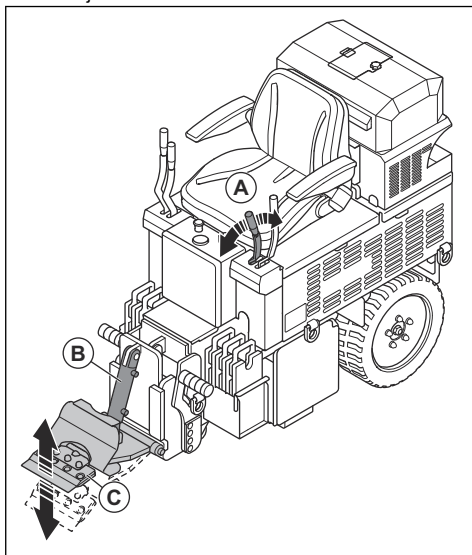
- d) Ak chcete zahnúť doľava, potlačte pravý ovládač pohybov dopredu.
- e) Ak sa chcete otočiť v smere hodinových ručičiek okolo osi výrobku, potlačte pravý ovládač pohybov dopredu a potiahnite pravý ovládač pohybov dozadu.
- f) Ak sa chcete otočiť proti smeru hodinových ručičiek okolo osi výrobku, potlačte pravý ovládač pohybov dopredu a potiahnite ľavý ovládač pohybov dozadu.

## 2. Upravte rýchlosť ovládači pohybov.

- a) Na nastavenie nízkej rýchlosti mierne zatlačte alebo potiahnite ovládače pohybov.
- b) Na nastavenie vysokej rýchlosti výrazne zatlačte alebo potiahnite ovládače pohybov.

## Nastavenie uhla nástroja

- Pomocou rukoväte uhla nástroja (A) nastavte uhol nástroja.

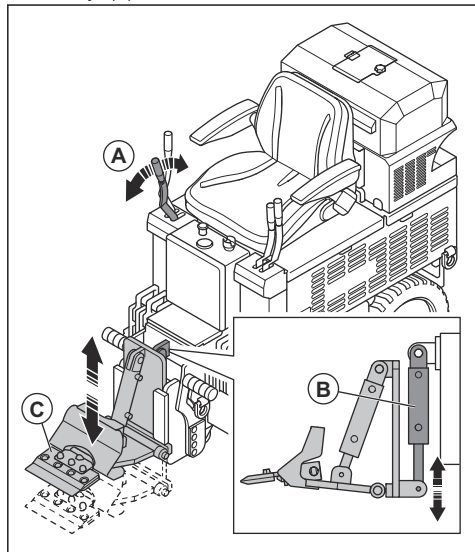


**Poznámka:** Rukoväťou uhla nástroja sa ovláda hydraulický piest (B) a uhol držiaka nástroja (C).



## Nastavenie výšky nástroja

- Na nastavenie výšky nástroja použite rukoväť výšky nástroja (A).



**Poznámka:** Rukoväťou výšky nástroja sa ovláda hydraulický piest (B) a výška držiaka nástroja (C).

## Zastavenie výrobku

1. Výrobok zaparkujte do bezpečného priestoru. Pozrite si časť *Bezpečnosť na pracovisku na strane 76*.
2. Páky na ovládanie pohybu nastavte do neutrálnej polohy.
3. Otočte vypínač ON/OFF proti smeru hodinových ručičiek do polohy OFF (Vyp.).
4. Uvoľnite bezpečnostný pás.
5. Nabijte výrobok. Pozrite si časť *Nabíjanie výrobku na strane 81*.

## Nabíjanie výrobku

**Poznámka:** Keď nie je výrobok v prevádzke, vždy ho ponechajte pripojený k sieťovej zásuvke. Firmvér v nabíjačke bude kontrolovať úroveň nabitia batérií.



**VAROVANIE:** Výrobok nepoužívajte, keď je nabíjačka pripojená k sieťovej zásuvke. Spôsobí to poškodenie nabíjačky.

1. Skontrolujte, či je kľúč ON/OFF vo vypnutej polohe.

**Poznámka:** Výrobok sa nenabíja, keď je tlačidlo ON/OFF v polohe ON (Zap.).

2. Pripojte nabíjačku a nechajte nabíjačku pripojenú až do ďalšieho použitia výrobku.

## Odstránenie mäkkého podlahového povrchu



**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

**Poznámka:** Krátke nože režu podlahu ľahšie ako dlhé nože. Dlhé nože nie sú vždy lepšie alebo rýchlejšie. Krátke nože zvyčajne čistia podlahu lepšie ako široké nože.

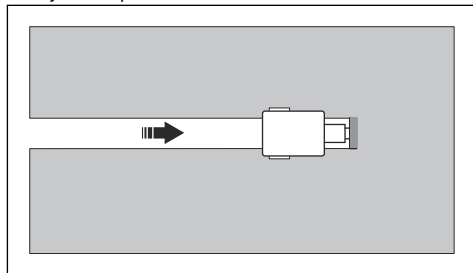
**Poznámka:** Nože vydržia ostré dlhší čas, ak sa v pracovnom priestore nenachádza neželaný materiál.

1. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 76*.
2. Nainštalujte samoryhovací nôž. Pozrite si časť *Výber správneho rozmeru noža a inštaláčnej polohy na strane 79 a Výmena noža na strane 85*.



**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

3. Uistite sa, či je nôž ostrý. V prípade potreby nôž naostrite. Pozrite si časť *Ostrenie nožov na strane 86*.
4. Vyrežte v podlahe rovnú drážku.

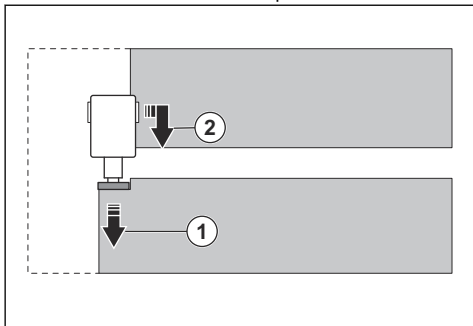


5. Nainštalujte plochý nôž.



**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

6. Začnite v drážke a odstráňte podlahu.



## Odstránenie tvrdého podlahového povrchu



**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

**Poznámka:** Krátke nože režu podlahu ľahšie ako dlhé nože. Dlhé nože nie sú vždy lepšie alebo rýchlejšie. Krátke nože zvyčajne čistia podlahu lepšie ako široké nože.

**Poznámka:** Nože vydržia ostré dlhší čas, ak sa v pracovnom priestore nenachádza neželaný materiál.

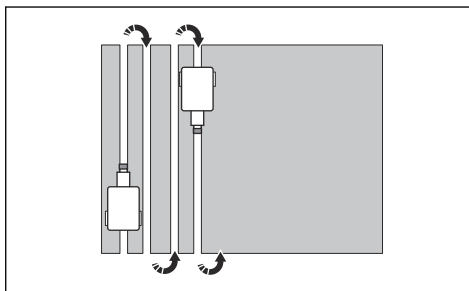
1. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 76*.
2. Nainštalujte krátky nôž správneho typu. Pozrite si časť *Výber správneho rozmeru noža a inštalačnej polohy na strane 79* a *Výmena noža na strane 85*.



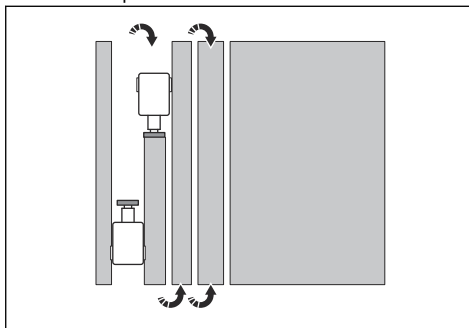
**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.

3. Uistite sa, či je nôž ostrý. V prípade potreby nôž naostríte. Pozrite si časť *Ostrenie nožov na strane 86*.

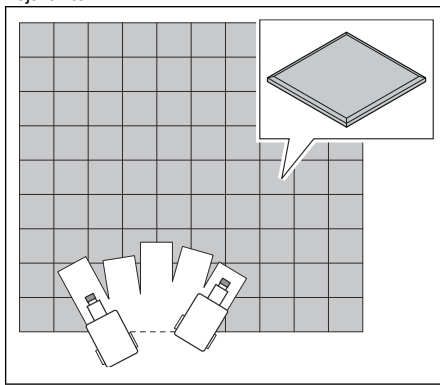
4. Vyrežte v podlahe lineárne drážky. Zabezpečte, aby vzdialenosť medzi drážkami bola taká istá ako šírka dlhého noža.



5. Nainštalujte dlhý nôž správneho typu. Pozrite si časť *Výber správneho rozmeru noža a inštalačnej polohy na strane 79* a *Výmena noža na strane 85*.
6. Uistite sa, či je nôž ostrý. V prípade potreby nôž naostríte. Pozrite si časť *Ostrenie nožov na strane 86*.
7. Odstráňte podlahu medzi drážkami.



**Poznámka:** Na odstránenie drevených dlaždíc a podlahy použite sekáč a pohybujte sa s výrobkom veľa opatrne.



## Použitie noža

Typ podlahy	Použitie noža
VCT – dlaždice (vinylové kompozitné dlaždice)	Nepoužívajte nôž širší ako rozmer dlaždice, ktorá sa odoberie. Ak dlaždice nie sú čisté alebo ak stroj skočí na hornú časť dlaždíc, nainštalujte menší nôž so správnou veľkosťou alebo použite menšiu časť noža.
Vinylové, gumené, PVC, priamo lepené linoleum	Na zaistenie správneho odstránenia treba linoleum vyryhovať (vydrážkovať) pomocou 152 mm samoryhovacieho noža. V prípade predryhovania (vydrážkovania) linolea alebo narezania linolea vopred sa stroj ľahšie ovláda a nože zostávajú dlhšie ostré. Zvyčajne sa 254 mm nože používajú pri priamo lepenom linoleu, s dvojitou či jednou podkladovou, dvojitou lepenou, vinylovou penou, uretánovou penou. Latexové peny sa odstraňujú ľahko pomocou 305 mm noža.
Keramika (podlaha lepená pomocou dvojzložkového alebo cementového lepidla)	Keramicke dlaždice sa musia vopred nalámať kladivkom alebo veľkým kladivom, až potom ich bude možné odstrániť pomocou strhávača podlahy. Pomocou veľkého kladiva polámete toľko dlaždíc, aby ste vytvorili dostatočný priestor na vtesnanie stroja alebo noža. Prípadne začnite od vchodu. Použite nízku rýchlosť a malé nože alebo sekáč. Udržiavajte pracovnú oblasť čistú, aby ste zachovali dobrý kontakt kolesa s podlahou.
Drevené a drevu podobné podlahy	Drevo vopred rozpiľte kotúčovou pilou. Vytčíte alebo odstráňte všetky klince či kovové prekážky, aby ste sa vyhli poškodeniu noža.
Lepená podlaha z tvrdého dreva	Na správne odstránenie podlahy z tvrdého dreva (plné hrubé dosky, laminátové hrubé dosky, parkety, laminátové parkety) je nutné podlahu vopred narezať pilou. Na tieto účely sa používa kotúčová píla s nastavenou hĺbkou rovnajúcou sa 99 % hrúbky dosky, ktorá teda tesne mŕňa povrch hrubej podlahy. Kriedou si na podlahe nakreslite líniu a napíľte ju v šírke noža (každých 152 mm).  Pravú parketovú podlahu nie je nutné rozryhovať. Bude sa dať vybrať po malých kusoch. Pri práci v prípade preglejkového podkladu skúste stroj viesť v smere dreveného vlákna. Nôž má mať vo väčšine prípadov úkos nasmerovaný nadol. Pri podlahách z tvrdého dreva, ako sú hrubé dosky, vedte stroj v smere dosky, nie krížom cez vlákno či dosku. Odstránenie predného protizávažia pomôže na všetkých mäkkých povrchoch.
Betón	Pri práci na betónových doskách má mať nôž na dosiahnutie najlepšieho výsledku úkos nasmerovaný hore, a to najmä pri odstraňovaní lepidla. V prípade nutnosti smerujte úkos nadol. Predĺžte tým životnosť noža.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť jej.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Zaručujeme dostupnosť profesionálnych opravných prác a údržby. Ak váš predajca nie je servisný zástupca, kontaktujte predajcu,

ktorý vám poskytne informácie o najbližšom servisnom zástupcovi.

### Plán údržby

\* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

O = Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu. Údržbu zverte schválenému servisnému zástupcovi.

Údržba	Denne	Týž- denne	Každých 12 me- siacov	12 hod po vy- kona- ní ser- visu
Vyčistíte výrobok.	X			
Skontrolujte všetky bezpečnostné zariadenia.	*			
Skontrolujte prúdový chránič.	*			
Skontrolujte opotrebovanie a ostrosť noža.	X			
Uistite sa, či sú všetky elektrické konektory čisté.	X			
Uistite sa, či sú motory čisté.	*			
Vyčistíte vonkajšie plochy výrobku.	X			
Vyčistíte vnútorné komponenty výrobku.			O	
Vykonajte všeobecnú kontrolu.	X			
Uistite sa, či sú všetky skrutky a matice utiahnuté správnym krútiacim momen- tom.	X			X
Skontrolujte prípadné úniky oleja.	X			
Skontrolujte opotrebovanie a funkčnosť bezpečnostného pásu.		X		
Vnútornú časť nabíjačky očistíte stlačeným vzduchom.		X		
Skontrolujte opotrebovanie a funkčnosť predných kolies.		X		
Vymeňte hydraulický olej. Pozrite si časť <i>Výmena oleja a olejového filtra na strane 87.</i>			X	
Vykonajte úplný servis a čistenie výrobku.			O	

## Vykonanie všeobecnej kontroly

- Uistite sa, že sú dotiahnuté matice a skrutky na výrobku.
- Uistite sa, že káble produktu nie sú v polohe, v ktorej by sa mohli poškodiť.
- Skontrolujte elektrické súčasti kvôli poškodeniu. Nepoužívajte produkt s poškodenými elektrickými súčastami.

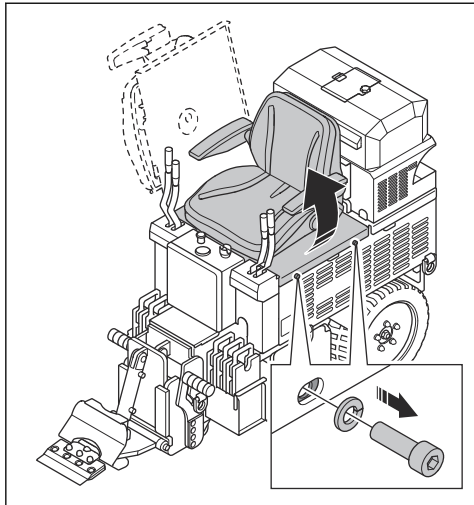
## Čistenie výrobku

- Všetko vybavenie vždy po použití vyčistíte. Použite vysávač.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte vysokotlakový čistič.
- Zabezpečte, aby boli všetky vzduchové otvory čisté a voľné, aby teplota výrobku bola vždy dostatočne nízka.

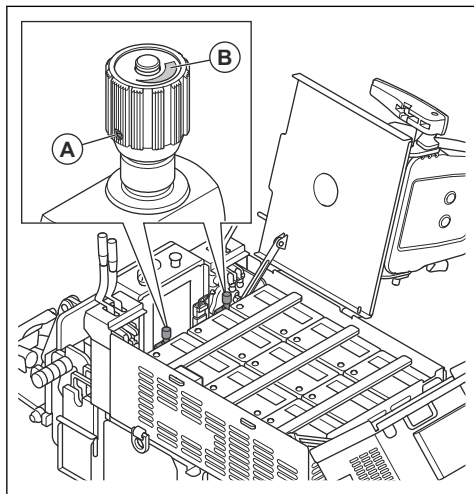
## Nastavenie sledovania

Ak sa výrobok nehýbe rovno vpred, je potrebné nastaviť sledovanie.

1. Odskrutkujte 2 skrutky a nakloňte sedadlo na stranu.



2. Uvoľníte poistnú skrutku (A) na ovládacích prvkoch sledovania.



3. Otáčajte ovládacími prvkami sledovania (B) proti smeru hodinových ručičiek, kým sa úplne neotvorí.
4. Upravte ovládacie prvky sledovania.
  - a) Otočte ľavý ovládací prvok sledovania o 1 otáčku v smere hodinových ručičiek, aby sa výrobok otočil doľava.
  - b) Otočte pravý ovládací prvok sledovania o 1 otáčku v smere hodinových ručičiek, aby sa výrobok otočil doprava.
5. Uťahnite poistnú skrutku na ovládacích prvkoch sledovania.

## Výmena noža

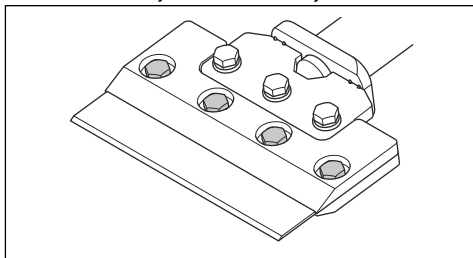


**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.



**VÝSTRAHA:** Zabezpečte, aby sa výrobok počas výmeny noža nemohol spustiť.

1. Na zdvihnutie držiaka nástrojov z podlahy použite ovládanie uhla nástroja.
2. Uvoľnite skrutky na držiaku nástrojov.



3. Odstráňte nôž.
4. Zatláčajte nový nôž do držiaka nástrojov.
5. Uistite sa, či je nôž v správnej polohe.
6. Uťahnite skrutky na držiaku nástrojov.

## Inštalácia sekáča



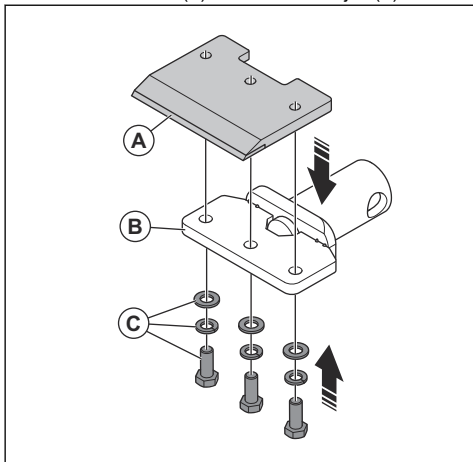
**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nože sú veľmi ostré.



**VÝSTRAHA:** Zabezpečte, aby sa výrobok počas výmeny noža nemohol spustiť.

1. Odstráňte nôž. Pozrite si časť *Výmena noža na strane 85*.

2. Umiestnite sekáč (A) na držiak nástrojov (B).



3. Nainštalujte podložky a skrutky (C).

### Ostrenie nôžov



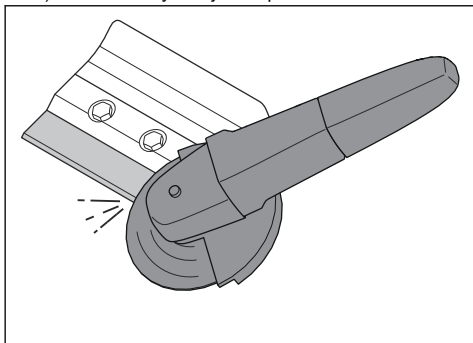
**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Nôže sú veľmi ostré.

1. Na zdvihnutie držiaka nástrojov z podlahy potiahnite držadlo uhla nástroja dozadu.
2. Naostríte nôž uhlovou brúskou. Použite brúsny kotúč so zrnitosťou 120.

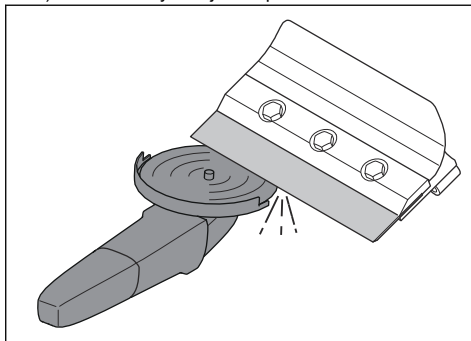


**VÝSTRAHA:** Zabezpečte, aby brúsny kotúč nezachytil okraj alebo roh noža.

a) Brúste horný okraj noža pre úkos smerom nahor.



b) Brúste dolný okraj noža pre úkos smerom nadol.



### Údržba batérie

Batérie nevyžadujú údržbu. V prípade potreby zverte servis batérií iba schválenému servisnému stredisku.

### Hydraulický systém

#### Kontrola hydraulickej hadice

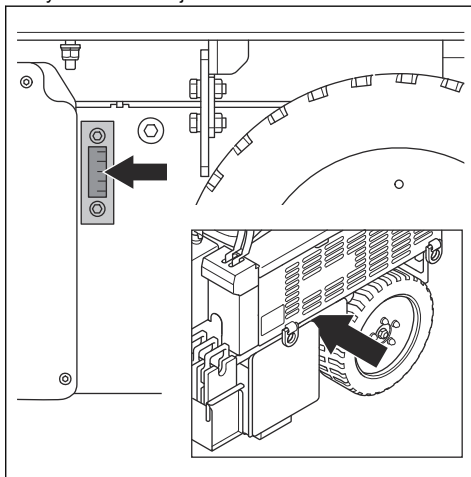
- Hydraulické hadice pravidelne kontrolujte. Vymeňte opotrebované alebo poškodené hydraulické hadice.



**VÝSTRAHA:** Hydraulický olej je nebezpečný. Guma v hydraulických hadiciach sa časom opotrebuje. Opotrebované alebo poškodené hydraulické hadice sa môžu porušiť a hydraulický olej môže spôsobiť poranenie. Ak neviete zistiť, či sú hydraulické hadice opotrebované, hydraulické hadice vždy vymeňte.

#### Kontrola hladiny hydraulického oleja

1. Odčítajte hladinu hydraulického oleja na nádrži hydraulického oleja.



2. Ak je hladina hydraulického oleja príliš nízka, hydraulický olej sa musí vymeniť. Pozrite si časť *Výmena oleja a olejového filtra na strane 87.*

## Čítanie stavu nabitia

**Poznámka:** Keď nie je výrobok v prevádzke, vždy ho ponechajte pripojený k sieťovej zásuvke. Firmvér v nabíjačke bude kontrolovať úroveň nabitia batérií.



**VAROVANIE:** Výrobok nepoužívajte, keď je nabíjačka pripojená k sieťovej zásuvke. Spôsobí to poškodenie nabíjačky.

1. Výrobok zaparkujte do bezpečného priestoru. Pozrite si časť *Bezpečnosť na pracovisku na strane 76.*
2. Prepňte vypínač ON/OFF do polohy OFF (Vyp.).

**Poznámka:** Výrobok sa nenabíja, keď je tlačidlo ON/OFF v polohe ON (Zap.).

3. Pripojte nabíjačku a nechajte nabíjačku pripojenú až do ďalšieho použitia výrobku.

## Výmena oleja a olejového filtra



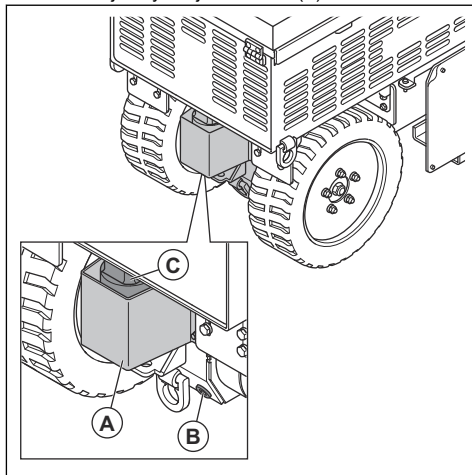
**VÝSTRAHA:** Hydraulický olej je nebezpečný pre vašu pokožku. Ak dôjde k jeho rozliatiu, miesta očistite pomocou mydla a vody.



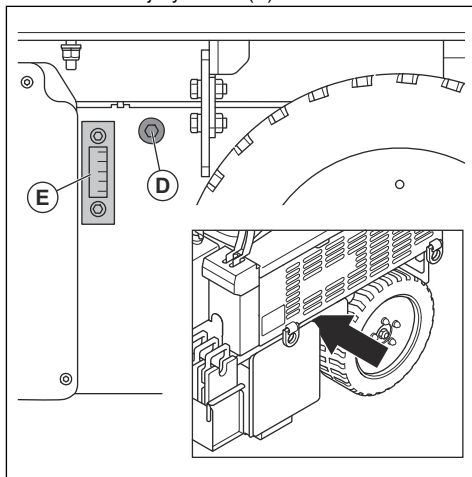
**VÝSTRAHA:** Použitý olej a filtre sú nebezpečné pre životné prostredie. Použitú chemikálie likvidujte v príslušnom zariadení na likvidáciu.

**Poznámka:** Vypustenie hydraulického oleja je jednoduchšie, ak je olej teplý.

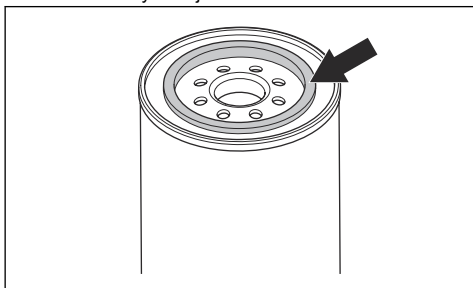
1. Demontujte kryt olejového filtra (A).



2. Pod vypúšťací uzáver oleja podložte nádobu.
3. Vyberte vypúšťací uzáver oleja (B).
4. Odmontujte olejový filter (C) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
5. Odstráňte olejový uzáver (D).



6. Gumené tesnenie na novom olejovom filtri mierne namažte novým olejom.



7. Namontujte filter hydraulického oleja. Utiahujte rukou, kým cítite odpor, potom utiahnite ešte o ¼ otáčky.
8. Keď je nádrž hydraulického oleja prázdna, nasadte vypúšťaciu skrutku oleja.
9. Naplňajte hydraulickú nádrž, kým nevidíte hladinu oleja na ukazovateli hladiny oleja (E). Pozrite si časť *Kontrola hladiny hydraulického oleja na strane 86*.
10. Namontujte olejový uzáver.

## Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nedá spustiť.	aktivované tlačidlo núdzového zastavenia,	Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo núdzového zastavenia na jeho deaktiváciu.
	Je zapnutá tepelná ochrana proti preťaženiu.	Resetujte tepelnú ochranu proti preťaženiu.
Výrobok nie je ľahké udržať.	Chybná súčiastka.	Prečítajte chybový kód. Pozrite si časť <i>Chybové kódy na strane 88</i> .  Ak problém nedokážete vyriešiť, obráťte sa na schváleného servisného technika Husqvarna.

## Chybové kódy

Frekvencia blikania	Príčina	Akcia
1	Batérie nie sú pripojené alebo je napätie batérie príliš nízke.	Skontrolujte pripojenie batérie.
		Skontrolujte pripojenie nabíjačky.
		Skontrolujte, či batérie nie sú poškodené.
2	Nesprávny vstup striedavého prúdu.	Skontrolujte, či je vstupný kábel striedavého prúdu zapojený medzi nabíjačku a sieťovú zásuvku.
		Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k elektrickej sieti.
3	Príliš vysoká teplota v nabíjačke.	Nabíjačka je príliš horúca a má nastavený ochranný režim. Presuňte výrobok na miesto s dostatočným prúdením vzduchu.
		Odpojte nabíjačku. Počakajte 20 minút a následne pripojte nabíjačku.
4	Príliš vysoká teplota v batérii.	Keď je teplota batérie vyššia ako nastavená hodnota, nabíjačka zníži prúd alebo zastaví nabíjanie. Keď teplota batérie klesne, nabíjačka sa automaticky spustí.



Frekvencia blikania	Príčina	Akcia
5	Výstupný prúd je príliš vysoký.	Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu.
6	Napätie batérie je príliš vysoké.	Uistite sa, že je pripojené správne výstupné napätie batérie.

## Preprava, skladovanie a likvidácia

### Preprava



**VÝSTRAHA:** Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.



**VÝSTRAHA:** Pred prepravou výrobku odstráňte nástroj.



**VAROVANIE:** Výrobok nikdy neťahajte za vozidlom.

- V prípade kratších vzdialeností výrobok zdvihnite a presuňte. V prípade väčších vzdialeností položte výrobok na prepravné vozidlo.
- Počas prepravy chráňte produkt nejakým druhom ochranného materiálu. Ochranný materiál ma chrániť produkt pred poveternosťnými vplyvmi, ako je dážď a sneh.

### Premiestňovanie výrobku nahor a nadol po rampe



**VÝSTRAHA:** Pri premiestňovaní výrobku nahor a nadol po rampách postupujte veľmi opatrne. Výrobok je ťažký a ak spadne alebo sa pohybuje veľmi rýchlo, hrozí riziko zranenia.



**VÝSTRAHA:** V prípade rámp so strmým sklonom vždy používajte navijak. Neprechádzajte popod výrobok ani sa nezdržiaвайте pod výrobkom ani v jeho blízkosti.

- Výrobkom, ktorý sa premiestňuje nadol po rampe, pohybujte pomaly dopredu.
- Výrobok, ktorý sa premiestňuje nahor po rampe, ovládajte pomaly dopredu.
- Na rampe výrobok neotáčajte o viac ako 45 ° doľava alebo doprava.

### Zdvíhanie výrobku



**VÝSTRAHA:** Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre na bezpečné zdvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho typovom štítku.

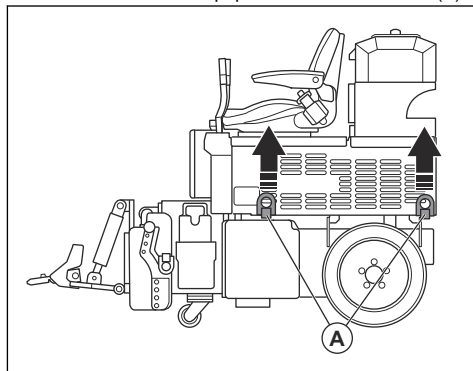


**VÝSTRAHA:** Neprechádzajte popod ani sa nezdržiaвайте pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku. Iné osoby sa musia nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od rizikovej oblasti. Pozrite si časť *Bezpečnosť na pracovisku na strane 76*.



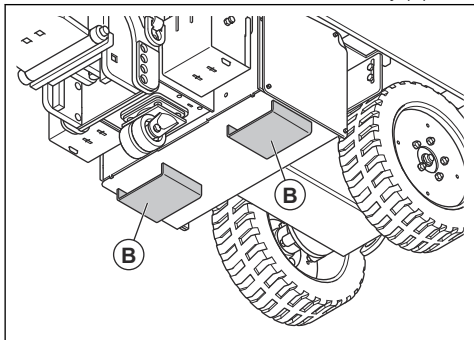
**VÝSTRAHA:** Nedvíhajte poškodený výrobok. Závesné oká musia byť správne namontované a nesmú byť poškodené.

1. Odstráňte nástroj.
2. Zdvíhacie zariadenie pripevnite na závesné oká (A).



3. Výrobok pomaly zdvihnite.

4. Ak chcete výrobok zdvihnúť vysokozdvížnym vozíkom, zasuňte vidlice vozíka cez konzoly (B).



## Upevnenie výrobku na prepravné vozidlo

1. Umiestnite zaist'ovacie klíny pod kolesá, aby sa zabránilo pohybu počas prepravy.
2. Pripevnite upevňovacie popruhy na oká na zdvíhanie.
3. Upevňovacie popruhy pripevnite k prepravnému vozidlu a utiahnite.
4. Skontrolujte, či sa výrobok nemôže pohybovať.

## Skladovanie

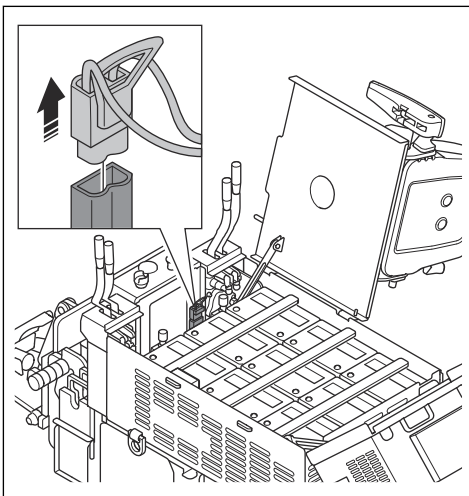


**VAROVANIE:** Výrobok neskladujte vonku. Výrobok vždy uchovávajte v interiéri.

- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Pred uskladnením výrobok vyčistite a vykonajte kompletný servis.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

- Pripojte nabíjačku batérií. Počas skladovania nechajte nabíjačku batérií pripojenú.
- Ak nie je možné ponechať nabíjačku batérií pripojenú počas celej doby skladovania, prevedte tieto kroky:

1. Pred uskladnením sa uistite, že sú batérie úplne nabité.
2. Potiahnutím za červenú rukoväť vyberte konektor.



3. Výrobok nabíjajte 24 hodín každé 2 – 3 mesiace.

## Likvidácia

- Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.
- Akumulátor nelikvidujte ako komunálny odpad.
- Keď už výrobok nepoužívate, pošlite ho predajcovi spoločnosti Husqvarna alebo ho zlikvidujte v recyklačnom zariadení.

## Technické údaje

	BMS220ADB
<b>Rozmery</b>	
Dĺžka, mm	1700
Šírka, mm	685
Výška, mm	1350
Hmotnosť, kg	960–1080
Pracovná šírka, mm	50–686
<b>Hnací motor</b>	

	<b>BMS220ADB</b>
Výkon hnacieho motora, kW	4,0
<b>Prevodovka</b>	
Max. rýchlosť, m/min	40
<b>Prevádzkové podmienky</b>	
Prevádzková teplota, °C	-5--+40
Relatívna vlhkosť max., %	95
<b>Emisie hluku <sup>10</sup></b>	
Nameraná úroveň hlučnosti L <sub>WA</sub> , dB(A) <sup>11</sup>	77
Stupeň vibrácií a <sub>h</sub> , m/s <sup>2</sup> <sup>12</sup>	<2,5
Úroveň vibrácií v sedadle, m/s <sup>2</sup>	0,3
<b>Nabíjačka</b>	
Vstup AC	
Menovité napätie, V	110 – 240
Frekvencia, Hz	50 – 60
Max. prúd, A	16
Výstup DC	
Max. napätie, V	68
Max. prúd, A	60
<b>Hydraulický systém</b>	
Pracovný tlak, bar	130
Objem hydraulickej nádrže, litre	35
Olej, trieda SF-CC	Hydraulický olej HV46

## Vyhlasenie o úrovni hluku a vibrácií

Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo normami.

Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na

použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko poškodenia u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času vystavenia a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

<sup>10</sup> Hladina hluku meraná ako akustický tlak (L<sub>WA</sub>) v súlade s európskou smernicou 2000/14/ES.

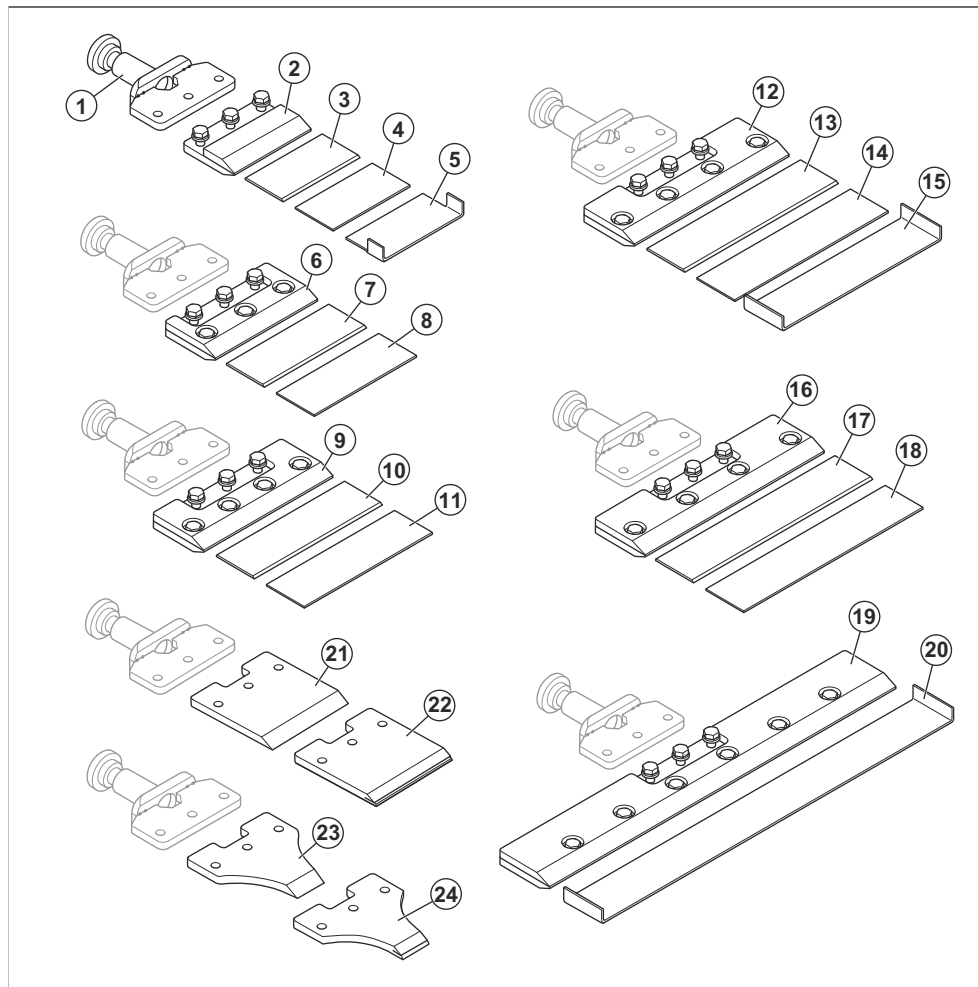
<sup>11</sup> Emisie hluku do okolia sa merajú ako akustický výkon (L<sub>WA</sub>) v súlade s normou EN-ISO 11202:2010 a EN-ISO 3437:2010. Neistota Kwa 2,5 dB.

<sup>12</sup> Úroveň vibrácií podľa smernice EN-ISO 2631-1 a EN 1032. Uvádzané údaje pre ekvivalentný stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1,2 m/s<sup>2</sup>.

# Príslušenstvo

## Nože

Nie všetky nože sa dajú použiť so všetkými výrobkami. Kontaktujte schváleného servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.



Pozícia	Typ	Rozmer (mm)
1	Podpora pre sekáč alebo držiak noža	–
2	Držiak čepele	152

Pozícia	Typ	Rozmer (mm)
3	Vysokoodolný nôž	152 x 76 x 2,5
4	Nôž Premium	152 x 76 x 1,5
5	Samoryhovací nôž	152 x 76 x 1,5
6	Držiak čepele	203
7	Vysokoodolný nôž	203 x 76 x 2,5
8	Nôž Premium	203 x 76 x 1,5
9	Držiak čepele	254
10	Vysokoodolný nôž	254 x 76 x 2,5
11	Nôž Premium	254 x 76 x 1,5
12	Držiak čepele	305
13	Vysokoodolný nôž	305 x 76 x 2,5
14	Nôž Premium	305 x 76 x 1,5
15	Samoryhovací nôž	305 x 76 x 1,5
16	Držiak čepele	355
17	Vysokoodolný nôž	355 x 76 x 2,5
18	Nôž Premium	355 x 76 x 1,6
19	Držiak čepele	685
20	Samoryhovací nôž	686 x 76 x 1,5
21	Sekáč Premium	152 x 12
22	Vysokoodolný sekáč	152 x 12
23	Sekáč Premium	51 x 12
24	Vysokoodolný sekáč	51 x 12

## Vyhlásenie o zhode

### Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou  
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Stierač
Značka	Husqvarna
Typ/model	BMS 220ABD
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2022 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce normy a  
technické špecifikácie;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction  
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu







[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Původní pokyny  
Eredeti útmutató  
Originalne instrukcije  
Pôvodné pokyny

1142990-50



2022-05-18